

LA ILUSTRACION Sud-Americana

AÑO VI

PERIODICO ILUSTRADO DE LAS REPUBLICAS SUD-AMERICANAS

N.º 141

DIRECTOR GENERAL:
RAFAEL J. CONTELL
La correspondencia a nombre del director

BUENOS AIRES, NOVIEMBRE 1.º DE 1898

REDACTOR EN JEFE:
RAMON M. DE IRIBAS
Los originales no se devuelven



DR. D. EMILIO ACEVAL — PRESIDENTE ELECTO DE LA REPÚBLICA DEL PARAGUAY
(Fotog. de M. San Martín)

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA
 PERIÓDICO ILUSTRADO
 DE LAS
 REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS
 FUNDADO EN 1892
 EL MÁS PERFECTO EN TODO SUD-AMÉRICA

EDICION ARGENTINA
 24 PÁGINAS
 APARECE LOS DÍAS 1.º Y 16 DE CADA MES

EDICION URUGUAYA
 24 PÁGINAS
 APARECE EN MONTEVIDEO LOS DÍAS 5 Y 20 DE CADA MES

PRECIO DE SUSCRIPCION
 (PAGO ADELANTADO)

CAPITAL:		INTERIOR:	
Año.....	\$ m/n. 18.-	Año.....	\$ m/n. 20.-
Semestre.....	9.-	Semestre.....	10.-
Trimestre.....	5.-	Trimestre.....	5.50

EXTERIOR: Año..... \$ oro 9.-
 Número suelto: \$ 1.25 m/n. * Número atrasado: \$ 1.50 m/n

TOMOS ENCUADERNADOS
 DE LOS AÑOS 1893, 1894, 1895, 1896 Y 1897
 \$ m/n. 30 cada uno

COSAS Y QUISICOSAS



ESTAMOS ya en pleno verano. Dejád al almanaque seguir la *rutinaria* vía que los meteorólogos han señalado desde tiempo inmemorial: el sol caldea la atmósfera, deseca y calcina la tierra que cubre nuestras mal cuidadas calles y en polvo molestísimo, al menor soplo de viento nos deja en nuestra prosaica indumentaria átomos moléculas a millares, gérmenes, tal vez, vehículos de infección, de Dios sabe qué temibles epidemias y enfermedades.

Todo convida a la siesta en las horas del «imperio febeano»: al succulento ó pobre almuerzo, según poder y pesos de cada cual, sucede penosísima digestión; pero interrumpen las *iniquidades* del deber, las obligaciones de la profesión ó las necesidades del «negocio» que en tan cálidas horas se ventila en el mundo del tráfico, el deseo y la dormilona tendencia que heredamos de nuestros mayores, según cronistas é historiadores.

Y nace la protesta: la misma pedestre protesta que ha pocos días se «formulaba» con rabia y con encono contra las intemperancias de la estación invernal; la misma que, constituyendo la *base moral* de nuestro ser, nos convierte en eco doliente de quejidos, penas y sinsabores, que huyen «por el momento» en los regocijados días festivos, llamándonos a todos las variedades del «sport», a todos los encantos de las diversiones públicas y de las fiestas y espectáculos teatrales.

No nos consolamos; mas no importa. Volveremos a las «andadas» y otro día de fiesta señalará una etapa más en el pesado camino de la vida de la gente pobre.

Corazón, guarda tu pena
 en lo más hondo del pecho;
 ¡no pidas consuelo a nadie,
 que no te darán consuelo!

Y Díaz de Escobar ha recogido en este cantar todas las angustias del «camino de la amargura».

Que la pobreza es un mal, asevéralo la tradición, afirmó la historia y lo evidencia la «lucha» de cada día. ¿Pero es, acaso, un bien el goce y plenitud de una fortuna cuantiosa? Nacen los cuidados, multiplicanse los temores, acumúlense los recelos y las envidias, y la inquietud, ante la propaganda insistente de las clases «proletarias» contra el capital.

Los estudios económicos adquieren primacía en los gustos y tendencias del acaudalado: no puede rehuir la contienda; combatiente forzoso, obligado a asentir a las medidas financieras del Estado, ó a oponerles su veto en las discusiones políticas, a prestar sus elementos para el combate, a sintetizar en concreto programa sus «vistas» y su opinión, gira en el vicioso círculo de las teorías en pugna. Y ora librecambista, ó reclamando amparo y protección para sus amenazados intereses, se agita y *sufre* amarguras sin cuento ante la impasibilidad ecléctica de los «empíricos sin fortuna», que analizan todos los cambiantes de la Economía política en sus evoluciones contemporáneas.

Hoy no cabe la paradisiaca tranquilidad de nuestros antecesores: bullen los desheredados, la gran masa de los laboriosos y pequeños industriales, montón informe, abigarrado, sin otra conexión que el común interés, pero éste es armónico,

fuerte y potente (la unión es la fuerza) para limpiar de trabas y obstáculos la senda del *negocio* y el vasto campo de la riqueza pública.

Y he aquí el primero de nuestros problemas, el que amenaza con el martilleo de la queja diaria, de la reclamación persistente y tenaz, al ministro de hacienda, doctor Rosa, al de nombre más simbólico entre los que constituyen el gobierno del pueblo argentino.

Y.... no hay rosa sin espinas.

¿Cuál es el camino? El más fácil en teoría, el eclecticismo, pregonado en el programa presidencial, detiene iniciativas, contemporiza con los exaltados, destruye esperanzas de los altaneros, mientras vivifica a los vencidos de la víspera, pero convive con los de uno y otro bando y marra casi siempre en sus planes, en sus proyectos y en sus impulsos.

Veamos lo que dicen ambos contendientes: Dicen.... que el proteccionismo económico es la doctrina sostenida y que conviene a los pueblos que, teniendo abundancia de productos nacionales susceptibles de ser transformados en los similares que importan para sus propias necesidades, pueden y deben hacerlo con ventajas para el Estado y sus habitantes. El proteccionismo es la doctrina aceptada por todos los países que, saliendo del estado de pueblos pastores y puramente agrícolas, entran de lleno en el período de naciones manufactureras, sin que sus establecimientos fabriles hayan alcanzado el grado de progreso industrial que permite a los pueblos no temer la competencia de la concurrencia universal.

La República Argentina, pudo y le convino ser librecambista hasta el año de 1870, en que dió comienzo su período industrial, porque entonces no tenía otros productos que ofrecer al intercambio universal que las materias primas, que le daban sus inmensos rebaños primitivamente cuidados en dilatadas llanuras. Inglaterra puede, y le conviene ser librecambista, porque su desarrollo industrial le permite sostener con ventaja la concurrencia universal, si se le deja libre la entrada en los mercados de las naciones que inician su período industrial.

Pero el proteccionismo racional a las industrias propias del país, es la política económica que le conviene en su estado actual, a los argentinos, y esa política, seguida por los poderes públicos de la nación, es la que ha levantado a ésta al grado de riqueza y poderío de que nos enorgullecemos, haciéndola la primera de las naciones de Sud América.

Mientras sólo pudimos exportar cueros, lanas, carnes y gorduras, por muchos que hayan sido los millones que sumaban esas materias, fuimos un pueblo pobre, y hubiéramos continuado siéndolo hasta hoy, sin el desarrollo de las industrias fabriles; porque es cosa bien sabida que lo que da riqueza a las naciones, no es la suma de las materias primas exportadas, sino el valor del trabajo humano que agrega a esas materias primas; y los productos de la ganadería son los productos naturales, cuando se exportan en su estado primitivo, los que menos suma de trabajo humano llevan agregada.

Todo esto es elemental y bien sabido, como es bien sabido que el encarecimiento de la subsistencia de los hombres, implica necesaria y forzosamente, encarecimiento del trabajo de los obreros y que, por consiguiente, es pueblo tanto más rico y más fácil para que un hombre pueda adquirir bienestar y fortuna, aquel en que los artículos de consumo son en circunstancias normales tanto más elevados.

Pero a pesar de ser esto bien sabido, no falta quienes proclaman y sostienen como política de gobierno más conveniente para la República Argentina, el combatir el proteccionismo racional, a las industrias nuestras, que nos ha dado como principal factor nuestra prosperidad y progreso; proponiendo en cambio, no ya un sistema ecléctico ó oportunista, sino el librecambio.

Pero la política librecambista ha sido formulada por acto oficial de la Sociedad Rural y el problema.... se complica para los gobernantes.

¿Qué hacer?

Unos y otros economistas, en completo desacuerdo en sus teorías y en sus prácticas evoluciones, ven ante sí una escuela nueva, la del *socialismo*, que explica a su manera y razona con lógica irrefutable, contra los principios admitidos y las premisas que la tradición ó la rutina han consagrado.

Competente y elocuente profesor anunciaba hace unos tres años y hoy se repiten aquellos «ecos» en su lección inaugural del Colegio libre de Ciencia Sociales de París, la ruina y el quebranto de todos los fundamentos de los más renombrados economistas. Extractemos algunos conceptos que sirvan de iniciación para la gente pensadora, de los rumbos novísimos que la lucha presenta en la arena del combate:

«En nuestro entender, decía el ilustrado cate-drático, las leyes económicas son la expresión de relaciones cambiables y temporarias, nacidas

ayer, en vía de desaparecer hoy, para dar lugar mañana a otras nuevas. Para los economistas, al contrario, las leyes económicas son leyes naturales, preexistentes, y los fenómenos a que dan lugar, son siempre idénticos a sí mismos, en el espacio y en el tiempo; no puede asignárseles fecha alguna, ni nada los distingue de uno u otro período, de este ó aquel medio.

El cambio, el valor, el provecho, categorías de formas en vía evolutiva constante, son regidos por leyes tan inmutables en su manifestación, en cualquier época de la historia, como la ley de la pesantez.

Cuando Bastiat trata de mostrarnos el origen del capital, su formación mediante el ahorro de valores de utilidad, su acumulación creciente por la transformación de los valores de utilidad en valores de cambio, toma dos hombres cualesquiera, separados de todo medio social, aislados del resto del universo, y entre estos dos hombres que no son de ningún tiempo, ni de ningún país, pretende hacer funcionar con el fin de explicarlo, el modo de producción capitalista contemporáneo: la sierra y el cepillo son, a sus ojos, un capital de la misma especie que la fábrica de una sociedad anónima.

En un libro de polémica, de ayer, M. Ives Guyot dice terminantemente que el jefe de la tribu que dispone en la sociedad patriarcal de las armas, rebaño y provisiones, y el castellano de la Edad Media que percibe tributos de sus siervos, son capitalistas con el mismo título que el poseedor de un establecimiento metalúrgico: la única diferencia que, en su opinión, existe, es que la propiedad del capitalista moderno es legítima, mientras que la del jefe de la tribu y del castellano son el producto de la fuerza y del pillaje.

El economista no ve, en efecto, en el pasado, más que un amontonamiento de violencias sin reglas, un tejido de contrasentidos sociales: el orden natural es solamente la sociedad capitalista. Todo lo que la ha precedido no ha sido más que el proceso de ensayos informes de sociedad, caos de horrores y errores.

En el diccionario de economía política, se lee bajo esta palabra, Economía política: «El advenimiento de la ciencia económica ha dado, como grandes resultados prácticos, el abandono de todos los sistemas artificiales, frutos desgraciados de los errores de los hombres». «Medio artificial», medio «natural», no es esta la sucesión, sino la oposición. El presente es el medio natural; el pasado, el medio artificial.

Se comprende que con semejante concepción de la historia, los economistas nos miren desdeñosamente y que M. León Say en la Academia de Ciencias Morales y Políticas se burle de nosotros. Pero vosotros presentis ya cómo semejante metafísica es, por su naturaleza misma, propicia para oscurecer la comprensión de los hechos. Los más concienzudos investigadores, los analistas más sutiles, se hallan cegados por esta catarata filosófica que les impide considerar los fenómenos económicos en su momento inicial. Y de aquí han nacido también las interminables controversias de los libros de Economía política.

Cada autor se encarna en profundizar el sentido verbal de las definiciones corrientes; en hallar definiciones nuevas para los hechos que aísla, secciona, descuartiza, sin buscar el lazo, la relación histórica, el orden de sucesión que los explique; de aquí esa inmensa variedad de contradicciones. Así, nunca encontraréis, señores, dos economistas de acuerdo sobre las proposiciones importantes de la Economía política, porque esta labor de escolástica en que las palabras se convierten en entidades no puede producir más que el desorden y la confusión.

Y por el contrario, lo que constituye la originalidad de la doctrina socialista contemporánea es que, renunciando a las vanas definiciones verbales de los economistas y a las construcciones utópicas no menos vagas de los primeros socialistas del siglo, trata de establecer el lugar que ocupan en la historia las relaciones sociales y los fenómenos económicos actuales y escudriña su origen, para comprender mejor, con las tendencias directrices de la hora presente, el porvenir que les está reservado.

Largo fuera continuar con estas consideraciones: estas «premisas» bastan para complicar la enmarañada red de las cuestiones financieras. Y véase cómo, «por carambola» damos de un ministro en otro, en el de Instrucción Pública, al ocuparnos de tan útiles é interesantes enseñanzas. Pero... el doctor Magnasco trae un completo programa de reformas, a «estar a lo que se dice», y tiempo hay de examinar sus rumbos é inclinaciones.

Porque... la esfera educativa comprende dos entidades que comúnmente se confunden: la «educación» y la «instrucción». La primera «descuidadísima» entre nosotros, la segunda, a fuerza de mimos y cuidados, como niño cuya salud se fortalece con pocimas y específicos de última hora, raquílica, de vida artificial y decorativa.

Y aquella confusión de criterio se ha notado también en el discurso presidencial, al inaugurarse el torneo industrial, que ha sido la *fiesta* de

la quincena. Uno de los párrafos del conceptuoso discurso, dice:

«Las exposiciones son útiles y provechosas en todas las épocas. Ellas indican, etapa por etapa, los adelantos realizados; ellas son los símbolos del progreso, cuyas fórmulas no admiten coeficiente, por ser infinitas, y favoreciendo todas las aptitudes, educan a las gentes de las ciudades y de los campos, desde los niños hasta los viejos, poniendo ante sus ojos los beneficios de la civilización».

Hay que comprender, no obstante «esto de la oratoria obligada», que inclina el ánimo a rápidas soluciones, y nos recuerda la «agudeza» del festivo poeta:

—¿Qué comes?
—Apio.
—¿Te gusta?
—¡Hombre, no; ni por asomo!
—Pues, ¿para qué comes tanto?
—¡Para que se acabe pronto!

—Señor cronista, no estamos de acuerdo, dirá algún lector ó lectora.

¿Quiere decirnos si usted «acaba también pronto» cuando escribe? ¡Es tan largo!

—Pues, es cierto: pero la *huel de la vida* es la única culpable de eso.

Dichoso aquel que vive
Sosegado, feliz é independiente,
Sólo de lo que escribe,
¡Y escribe á su familia solamente!

Y aquí, la *independencia* es... un acontecimiento histórico.

MARINO BRAIS.



SONETO

Recibir del dolor el duro embate
con alma varonil y fe valiente;
sonreír al destino indiferente
cuando más ciego su furor desate;

Tener esa altivez que no se abate
para azotar del criminal la frente;
ostentar sobre el yelmo refulgente
la divisa de fuego del combate;

Es luchar como bueno en la batalla;
enrojecer el odio como un hierro
para marcar el rostro á la canalla;

Y si Tebas ó Roma nos olvida,
ser grande como Edipo en el destierro,
¡ó despreciar como Catón la vida!

HORACIO F. RODRÍGUEZ.

Santa Fe.



EL HOMBRE IDEAL



Un día, todos los ciudadanos de cierta ciudad situada á la orilla derecha, ó para no discutir, á la orilla izquierda de cualquier Helesponto, se reunieron y dijeron:

—Es menester que alguno de nosotros se sacrifique para crear el tipo del hombre ideal. Cada cual tiene su proyecto, pero nada sacaremos de ello mientras no podamos operar en carne viva. Uno ha concebido la boca perfecta, otro la nariz irreproachable, éste las mejillas correctas, aquél la frente exacta, y el de más allá los ojos inencontrables. ¿Dónde está el hombre de buena voluntad que quiera sacrificarse en bien de la estética? ¿Dónde encontraremos el abnegado patricio cuyo rostro sirva de modelo á tan excelsa obra? Coronas de laurel y fortuna de oro daríamos á ese buen ciudadano.

Así dijeron los hombres de la ciudad, reunidos en plebiscito para ponerse de acuerdo sobre estética humana.

Tres días llevaban de consulta, cuando la última tarde se presentó un hermoso joven ofreciéndose voluntariamente para el sacrificio. Estruendosos aplausos saludaron su decisión, y los cavilosos estetas pusieron inmediatamente manos á la obra.

Tendido en un lecho plano, sobre el cual caía la luz á que daban paso cuatro inmensas ventanas, abiertas una hacia el norte, otra hacia el poniente, la tercera hacia el levante y la cuarta

hacia el mediodía,—el joven entregó su cuerpo á los sabios experimentadores. Estos, con el índice apoyado sobre el mentón, meditaban, sin que ninguno se atreviera á describir el primer rasgo de la estatua viviente.

Por fin, el más anciano farmacéutico de la ciudad, célebre por sus electuarios en todos los pueblos del contorno, abrió su boca doctoral y dijo:

—Entiendo que la frente de este joven es demasiado ancha proporcionalmente á la longitud de su espina dorsal; la exagerada latitud de esta frente—añadió el indiscutible profesor—protesta contra la simetría, y no pretende ocultar (salvo el respeto debido á mis eruditos colegas) el disgusto que esta circunstancia me ocasiona. Ya sabéis que en todo es necesaria la medida. La medida en todo, es mi divisa.

—*Est modus in rebus*, afirmó profundamente un moralista.

—Propongo, pues, siguió diciendo el profesor, que estrechemos un poco esta frente.

Y como hubiese asentimiento general, se procedió á la reducción por medio de ingeniosos aparatos. Dos horas después, la frente había adquirido las proporciones deseadas, según lo demostró el murmullo aprobatorio de la asamblea.

El joven soportó sin quejarse la dolorosa operación.

Sería faltar á la verdad no añadir que aquella frente así deformada, se parecía muchísimo á la del proponente. El moralista lo advirtió, pero como tenía que hacer una proposición respecto á los ojos, siendo los suyos bizcos guardó silencio.

Transcurridos cuarenta minutos de mutismo, sus labios sabihondos se abrieron y un estremeamiento recorrió el grupo.

—Señores, expuso, he de hacer á mi vez algunas breves observaciones respecto á los ojos de esta víctima propiciatoria, voluntariamente sacrificada en aras de la sacra estética: no es que yo los encuentre inaceptables, no. Me parece, sólo, que su posición contradice todos los cálculos verificados al respecto. Si vuestras honorabilidades lo permiten (*asentimiento general*), variaremos un poco la colocación de estas pupilas, que en mi exigua opinión no ocupan el lugar debido.

—*Non est hic locus*, pronunció el vecino bachiller, que deseaba citar su latín de Horacio, para no quedarse atrás.

Y el joven resistió de nuevo con admirable firmeza la operación terrible.

El señor licenciado que tenía su opinión hecha, acerca de otra facción, hizo un exordio triunfal:

—Mis caros y respetables colegas, *abusum non tollit usum*; el abuso no proscribire el uso. Esta sentencia de constante aplicación en derecho, me ocurre á propósito de la boca que estoy contemplando. Observo que sus labios son demasiado gruesos, y como en mi modesta opinión, la Naturaleza se ha servido obsequiarme con una boca perfecta (*expresivas señales de aprobación*), propongo que corriremos la de este joven, disponiéndola á semejanza de la mía. No creo que interpretéis esta proposición como un rasgo de vanidad; no me guía el más mínimo interés personal en el asunto. Mas opino que el Creador abusó un tanto en la grosura de estos labios, y que sin contradecir sus justas leyes, podemos restringirlos con prudencia. Sin embargo, como es justo compensar en latitud lo que se substrahe de volumen, ampliemos esta boca y nada se habrá perdido.

Tan argumentado discurso excitó el entusiasmo de los circunstantes. Manobraron tijeras y bisturíes, como antes garlopas, alicates y tornos, y la boca del joven, que por esta vez pareció dar ciertas señales de dolor, adquirió las dimensiones prescriptas.

El bachiller improvisó á su turno una oración tendente á demostrar que los cabellos eran un accesorio inútil, digno de eterna condenación; citó la Biblia y la Iliada, olvidando á Sansón por Absalón y á Héctor por Tersites, lo cual es un resultado de la libertad del pensamiento; probó con las actas del congreso de Antropología criminal, celebrado en Génova en 1896, que la calvicie será el estado natural de los hombres futuros, y concluyó asegurando con su cabeza—que á decir verdad no tenía un pelo—la evidente certeza de sus afirmaciones. Tal fué, en síntesis, la peroración, sobre cuyos datos el conclave decidió por unanimidad, que la cabeza del joven fuera radicalmente depilada.

Pero lo que excitó en el más alto grado el interés de aquellos señores, fueron las orejas. No hubo, en este capítulo, necesidad de informes. Todos opinaron que el joven tenía las orejas demasiado cortas, lo cual resultaba una tonante verdad en proporción á los que ostentaba el concilio. En consecuencia, unanimidad de votos sobre la prolongación de los pabellones auditivos.

El sufrimiento de la víctima se exhaló en un profundo suspiro, cuando los implacables operadores demostraron en la dócil oreja el parágrafo tercero del primer capítulo de Darwin sobre la «descendencia del hombre».

Al escuchar aquella manifestación de dolor—*argumentum baculinum*, exclamó levantando su bastón el arcediano, que sabía de Molière lo bastante para recordar á Sganarelle; y hubiera des-

cargado la vara pastoral, con evangélica energía sobre los huesos del paciente, de no callar éste acto continuo por el desmayo que le sobrevino.

Sintiéndose más cómodos por esta circunstancia, los estetas continuaron sus operaciones.

A solicitud de un sacristán de pergamino, blanquearon la cutis del desgraciado con albayalde, pero como el compadre dómine, que era tísico, clamara por las manchas rojas de los pómulos, pusieronle sobre éstos dos placas de estridente bermellón, las cejas fueron prolongadas y engrosadas para satisfacer las exigencias de un capitán ceñudo; alguien reclamó las manos, y manióbró de tal modo, que al fin las dejó isósceles; el albéitar intervino en las piernas, el geómetra efectuó la triangulación de los pies, y el cirujano cuya voz era tiple, hizo de manera que al joven se le pusiese lo mismo. No quedó ciudadano sin ensayar su parte de teoría para constituir el tipo del hombre ideal.

Ya parecía todo concluido, cuando de repente se escucharon en la acera unos pasos de increíble celeridad, seguidos casi inmediatamente por un bufido filosófico, que marcó la entrada de cierto doctor en filosofía y letras, el único que se llamaba Pamphilo entre todos aquellos polonios.

—¡Gracias, señores, gracias! exclamó enternecido, al ver que la nariz de la víctima se conservaba intacta. Veo que os habéis olvidado de la nariz, órgano precioso que desde el elefante al cachalote, y desde este cetáceo al podenco, asume los más variados caracteres. ¡La nariz! Obra maestra del Creador, á la cual puede aplicarse el *Ane chu kai Apechu* de Epicteto, que traduciré para vosotros en latín, por el *Sustine et abstine*, proverbio que todos poseéis. ¡La nariz! divina trompeta con que soplaban sus armoniosas leyes los Agatirsos, *Agathysis in more est*, según dice Aristóteles en el problema 28 de la sección 19 de su Poética. ¡La nariz! el más venerable de los carúnculos aristocráticos, la basilica de los perfumes, la sacra puerta por donde se introdujo en el pecho de Adán el soplo vivificante del Hacedor: *Génesis*, capítulo II, versículo 7. ¡Ah! señores: ¿cómo habéis podido olvidaros de la nariz? Todas las demás facciones han experimentado los beneficios de vuestro arte. Mas respecto de la nariz, vuestra cortedad es imperdonable. Veo que habéis bebido vino y comido manjares sin tasa, midiendo, no obstante, el agua, como dijo el oráculo á los sibaritas: *metro hydor pinontes; ametros mazan edontes*.

Las cabezas se inclinaron con respeto ante este ciclón de sabiduría. El doctor, que jamás citaba en otra lengua que no fuera el griego, excepto cuando lo hacía en hebreo, emprendió acto continuo la transformación de aquella nariz.

Poco á poco, bajo sus sabias manos, los cartilagos fueron empujándose, hasta dejar las ventanas en la misma línea de las orejas.

—Alarguémosla ahora unos tres centímetros, dijo el sabio, para que alcance las proporciones requeridas. Voltaire (con vuestro permiso, señor arcediano), Voltaire en el párrafo tercero del capítulo primero de Micromegas, establece así estas proporciones: «Siendo su nariz el tercio de su bello rostro, y su bello rostro la séptima parte de la altura de su bello cuerpo, preciso es confesar que la nariz del siriano tiene seis mil trescientos treinta y tres pies de rey, más una fracción; lo que queda por demostrar».

Y mientras hablaba, su eminencia movía los hábiles dedos sobre el aporreado apéndice nasal de su víctima.

Pero sucedió que ésta, no pudiendo soportar tan impertinentes cosquilleos, y á pesar del dolor que sufría, se echó á reír.

Y entonces fué cuando apareció por primera vez sobre la tierra, el tipo del hombre ideal: Aquellos venerables doctores acababan de crear el Payaso.

LEOPOLDO LUGONES.



EN UN ALBUM

Me dicen que es tu negra cabellera
negra como la noche más oscura;
y dicen que tu blanca dentadura
á la blancura del marfil supera.

Me cuentan que á la flor de primavera
envidias da tu espléndida hermosura,
y que de tus cabellos la negrura
arrebata, seduce y desespera.

Yo sólo pido á mi tirana suerte,
esa que siempre mi dolor comparte,
esa que siempre mi pesar advierte,

Que me deje llegar á contemplarte,
que me deje llegar á conocerte,
para sentir la dicha de admirarte.

ABELARDO FARRÉS.

Habana, Septiembre 1898.



PARA EL HOGAR

En descargo de responsabilidades.—Fricase de pollo á la aldeana.—Alcachofas rellenas.—Arroz á la milanesa.—Espárragos á la parmesana.—Crema Rusa.—Los asientos de honor en la mesa.—Para conservar frescos los huevos.—Para quitar á la mantequilla el gusto rancio.—Para impedir que la leche se que-
me.—De sobremesa.—Correspondencia.

Una de las sentencias que el finado Pero Grullo acostumbraba repetir más frecuentemente, sentencia que tiene todo el sello de inalterable verdad que immortalizó á ese axiomático autor, era ésta:—no todas las personas tienen gustos idénticos.

Por eso, amigas mías, puede suceder con frecuencia que un plato que parezca excelente á una de vosotras, será vulgar para otra, insípido para la tercera y detestable para la cuarta.

En seguida hay ciertos platos cuyo valor gastronómico depende, no de la substancia misma que entra en su preparación, sino casi absolutamente

Por todas estas razones, y por otras más que sería muy largo detallar, no me culpéis únicamente á mi cuando, al preparar algunas de las recetas que os doy, os resulta algo muy inferior ó muy malo, y sufráis una decepción.

Mi deseo es agradaros; pero no es fácil agradaros á todas. Me daré por compensada de la tarea que me he impuesto si consigo satisfaceros en algo siquiera, y si de estas charlas periódicas, sacáis vosotras, aunque sea de cuando en cuando, algo que os sea útil y que os agrade.

Acerquémonos, pues, con buena voluntad á las cacerolas.

Como cocina práctica y fácil vamos á hacer un fricasé de pollo á la aldeana.

Se despluma, se vacía y se dora un pollo gordo, y se despresas como para hacerlo saltado, cuidando de dejar á los miembros su forma natural. En seguida, se pone en una cacerola con una cebolla cortada, una zanahoria, un ramo de verduras

después de lo cual las ponéis á cocer en agua salpimentada, durante una media hora; luego las refrescáis en agua fría, y en seguida extraéis el corazón ó tasa interior, reemplazándolo con el siguiente relleno:

Tocino ó manteca, perejil, una punta de ajo, los despojos de carne, y miga de pan humedecida en caldo. Cuando este relleno está picado muy fino, lo sazonáis con sal y pimienta, llenáis con él el interior de las alcachofas y las colocáis en una sartén ó azafate de loza que resista al fuego. En el fondo del azafate ponéis algunas cucharadas de buen aceite de oliva, ó si os parece mejor, un pedazo de mantequilla. Dejáis cocer así durante unos veinte minutos, ó un cuarto de hora, con poco fuego debajo y bastante encima.

En el momento de servir, retirad las alcachofas, arregladlas en un azafate, agregad al aceite ó mantequilla que ha servido para la cocción un poco de caldo, y poned esta salsa bajo las alcachofas.



BUENOS AIRES — VISTA EXTERIOR DE LA EXPOSICIÓN NACIONAL

de la manera de prepararlos: bien hechos, son buenos, mal hechos incomedibles. Las frutas, los helados, los huevos y una gran multitud de cosas pueden ser buenas de muchas maneras: una fruta completamente madura, es buena; pero también puede ser buena aunque no esté madura del todo, y aún hay personas que las prefieren así. Los helados bien cuajados, duros, son buenos; pero no dejan de ser buenos cuando no están completamente endurecidos y hay igualmente quienes los prefieren un poco blandos. Muchos prefieren los huevos duros; muchos los prefieren claros; muchos los prefieren pasados apenas por agua; de todas maneras pueden ser buenos. Y así hay una gran variedad de otras cosas.

Pero, lo repito, hay guisos en que todo consiste en hacerlos bien: no tienen término medio; ó son buenos, ó son intolerables.

Finalmente, hay que contar con un factor muy importante, que en las imprentas se llama «el corrector de pruebas», y que á menudo la hace decir á una cosa que no ha pensado decir, y así salvo yo mi responsabilidad si sale un frito en vez de una salsa ó... viceversa.

y se le pone agua hasta que se cubran las presas, se sazona y se pone á cocer una hora.

Por otra parte, se pone en una cacerola mantequilla y un poco de harina que se dora y se humedece después con el jugo de la cocción del pollo, se deja cocer un poco y en seguida se espesa la salsa en dos yemas de huevo y se añade jugo de limón. Se arreglan las presas en la salsa, y se sirve caliente.

Debe cuidarse de no dejar la salsa en el fuego, después de haberle puesto los huevos; se mantiene la cacerola sobre la plancha de la cocina ó sobre otra olla, solamente para que no se enfríe.

Quien prefiera las alcachofas rellenas á las naturales, puede prepararlas fácilmente.

Nunca faltan algunos restos de carne: ave, ternera, vaca, ya sea cocida ó asada. Con estas sobras, puede prepararse un relleno económico.

Para ello, escoged alcachofas no muy grandes, y las arregláis cortándoles las puntas de las hojas,

Probad, si os gusta, el arroz á la milanesa, el *rissoto* de los italianos.

Se pica media cebolla y se hace freír en un poco de mantequilla hasta que esté bien amarilla; se le pone entonces una libra de arroz y un poco de caldo que se va aumentando á medida que se gasta, de modo que tenga la consistencia de una sopa de arroz espesa; se le agrega un poquito de azafrán; se debe cuidar de que no se pegue.

Cuando está cocido como se desea (los milaneses lo comen á medio cocer), se le pone queso parmesano rayado y un pedazo de mantequilla. Se le agrega sal, pimienta, se revuelve bien, y se sirve.

Y ya que estamos en la cocina italiana, no salgamos de ella hasta preparar los espárragos á la parmesana, que me ha recomendado un cocinero italiano, pero que aún no he probado experimentalmente.

Se corta sólo la parte comible de los espárragos y se hacen cocer en agua hirviendo y sal. En

SILUETAS DEL GRAN PREMIO INTERNACIONAL



LLEGADA DE UN MAIL-COATCH

seguida se los deja destilar un rato. Se pone en una fuente, mantequilla y una capa de queso rayado, otra capa de espárragos, y se sigue alternando el queso con los espárragos, hasta concluir con una capa de queso con mantequilla. Se pone al horno y se sirve bien caliente.

La crema rusa, un agradable postre, se prepara de la manera siguiente:

Se baten ocho huevos frescos con tres claras más hasta que se pongan blancos. Se hace almibar de media libra de azúcar con vainilla, cuando está bien en punto, se saca del fuego, se le vacía el huevo del hilito y se sigue batiendo hasta que esté bien frío; se le agrega un poco de almendra molida y se pone en copitas.

Naturalmente, para pocas personas, las cantidades se reducen en proporción.

Antes de levantarnos de la mesa, quiero contestar un punto de etiqueta social, que una sobrina muy preguntona me consulta en los términos siguientes:

«En una comida en que hay muchos convidados, ¿pueden los dueños de casa sentarse en las puntas de la mesa, enfrente uno de otro, a fin de colocar en los asientos del centro, uno al frente del otro también, a dos personas a quienes se quiere honrar igualmente?»

La pregunta es bien singular, amiga mía. ¿Quién ha podido sugerirle a usted esa idea que no se practica en parte alguna? El asiento de honor en una mesa no está en el centro de ella, como no está en las puntas: está siempre a los lados de los dueños de casa.

Así, admitiendo por un momento que los dos anfitriones ocupen las puntas, no por eso los asientos de honor dejarían de estar situados a su derecha y a su izquierda.

Hay dos cosas de uso diario que, con los calores que ya comienzan, se echan a perder fácilmente: los huevos y la mantequilla.

Para conservar frescos los huevos, basta ponerlos en agua fría: después de quince días, están todavía lechosos, lo mismo que el primer día de puestos. Hay que cambiar el agua de cuando en cuando.

Mejor que este procedimiento, es ponerlos en agua de cal. Para cuatro o cinco litros de agua se pone un pedazo de cal viva, y se remueve durante dos o tres días; en seguida, se ponen los huevos en tiestos de barro, que se llenan con aquella agua, extraída sin remover el fondo de la vasija en que se haya puesto. Es necesario que el agua suba dos o tres pulgadas encima de los

huevos. Se conservan así frescos por mucho tiempo.

Naturalmente, si los huevos estaban ya descompuestos al colocarlos en el agua, ésta no tiene la virtud de rehacerlos.

Para quitar el mal gusto a la mantequilla rancia, se lava en agua que contenga seis a siete gramos de bicarbonato de soda, por libra de mantequilla.

Amasada y batida bien la mantequilla, dejada dos horas en la solución, lavada en seguida en agua fresca, y el gusto rancio habrá desaparecido. Para conservarla buena, hay que salarla.

¿Cómo impedir que la leche se queme o se tueste en las cacerolas? No hay nada más sencillo.

Tened cuidado, antes de echar la leche, de humedecer con agua fría la cacerola, interiormente, y la leche no se quemará jamás. Es cuanto hay de fácil.

Os diré también que, para quitar las manchas producidas por la leche quemada en las cacerolas vidriadas o esmaltadas, basta hacer cocer en ellas ceniza vegetal de leña, lo que las deja completamente limpias.

DE SOBREMESA

Comida de confianza:

A los postres, uno de los convidados disputa con su mujer y acaba por darla una bofetada.

El anfitrión llama al orden al atrevido y éste le contesta:

—¿No me ha dicho usted que podía hacer aquí lo mismo que en casa?

**

Un médico muy distraído va a visitar a uno de sus clientes que padecía del estómago.

Al subir la escalera, pregunta al criado:

—¿Cómo está el señor?

—Lo llevaron esta mañana al cementerio.

—¿Cómo! a los Baños de Rosario de la Frontera es a donde yo había dicho que lo llevaran.

T. P.

CORRESPONDENCIA. A Paula: Pruebe usted, como tratamiento paliativo, expolvorearse cuidadosamente los pies, todas las mañanas, con una



FOUR IN HAND

mezcla de 2 gramos de ácido salicílico y 30 gramos de polvo de almidón. Como tratamiento curativo: untarse cada quince días los pies con una solución al 2 por ciento de ácido crómico.

A Pancho: Se guisan con bastante paciencia y con mucho ingenio, y esos artículos, amigo mío, no se venden en el mercado.

A Otra sobrina: Se prepara el caldo en que desean hacerse los helados (limonada, agua de canela, etc.) y en seguida se baten las yemas hasta que se corten, como para merengues.

Así batidas, se echan en el bote, en el cual se ha puesto ya el caldo, se revuelve, y se cuaja. Aun después de revolver, el batido, una vez que se deja quieto, se irá encima; pero a medida que los helados vayan cuajándose, se operará la mezcla.

T. P.



ERRAR LA CUENTA

Ildefonso Cartón es fatalista; cree a pies juntos que en el libro del Destino está escrito el de cada individuo y que será inútil cuanto se haga por contrarrestarlo.

Después de todo es lógico, porque, según él, los españoles no somos, como generalmente se asegura, descendientes de los latinos, sino de los árabes. Estos dominaron la península durante ocho centurias, mientras que entre aquéllos y los godos no llegaron a la mitad.

Ergo... el palo tiene jutia.

Cartón, cuando yo le conocí gozaba de una posición algo más que desahogada, aurea mediocritas, y como reunía a esto la ventaja de ser representante de antigua y noble familia, que a pesar de su rancidez, no olía a tocina, era considerado por todos, querido, aparentemente al menos, por algunos y adulado por muchos. Hijo de padres ricos y sin hermanos que le disputasen la herencia, podía satisfacer todos sus caprichos, por costosos que fueran, y como era de naturaleza espléndido, lo hacía a maravilla.

Calcúlese, pues, con cuánta sorpresa recibí el aviso, que desde el Hospital me enviaba hace pocos días, mi amigo, rogándome que pasara a verle.

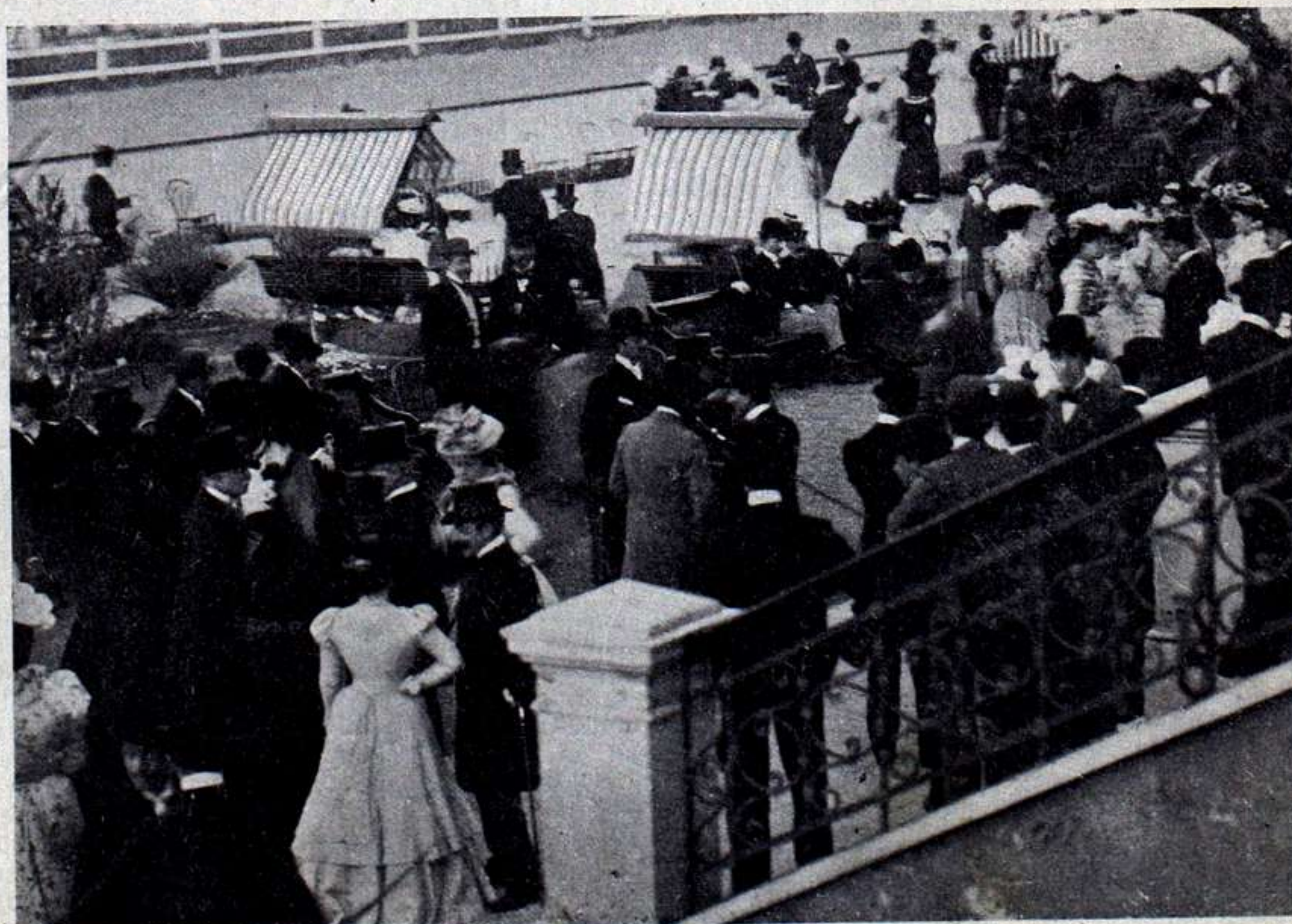
—¿Qué ocurre?—le pregunté al encontrarle, pálido y demacrado, en una de las camas de la sala X.—¿Estas enfermo?

—No; me han traído aquí porque me encontraron en la calle muerto de inanición, y estoy resucitando.

—Pero ¿cómo has llegado a tal extremo? Hace un mes te vi y nada revelaba que te hallaras tan apurado.

—Como que no lo estaba.

Vamos, has jugado a la bolsa y te has arruinado.



EN EL PARTERRE DEL HIPÓDROMO

No he jugado, ni me he arruinado; me he demolido. Escucha. ¿Me conoces? ¿Sabes cuáles son, ó eran, mis ideas? Pues bien, me he equivocado. Ya sabes que, como nuestros antepasados los árabes, creía con fe ciega en que lo que está escrito ha de cumplirse indefectiblemente. Mi padre murió á los cuarenta y cinco años, mi abuelo lo mismo, mi bisabuelo entregó su alma al Creador al cumplir los nueve lustros, mi tatarabuelo cumplió la misma ley y, en fin, no recuerdo de ningún varón de mi familia paterna que haya pasado de ese plazo fatal.

La deducción era fácil, se caía de su peso: la familia Cartón, esto es, sus individuos son de naturaleza tan deleznable como su apellido y están llamados á desaparecer á plazo fijo: ó lo que es lo mismo, son letras de cambio giradas en este mundo y pagaderas en el infinito, á cuarenta y cinco años vista. Ahora bien, yo soy el último de los Cartones; no tengo, como vulgarmente se dice, padre, ni madre, ni perrito que me ladre; esto es, no tengo familia, ni mujer, ni hijos que me pidan pan, ni á nadie á quien dar cuentas. Eché las mías: tenía veinte y cinco años y me quedaban veinte de vida; para evitarme quebraderos de cabeza en lo sucesivo y para que á mi muerte, parientes lejanos, *auras líneas* de la familia, no se cebasen en mis despojos, hice una sencilla operación aritmética, dividiendo mi capital entre los días que me quedaban de vida y me dediqué á gastar tranquilamente lo que á cada uno le correspondía.

—¿Y...?

—Poca cosa; cumplí fielmente mi programa, gasté cada año la cantidad presupuesta, sin salirme nunca de ella y cuando llegó el que yo creí último día, gasté la última peseta y esperé resignado la hora de ir á reunirme con los míos; pero contra todo lo escrito, lo que yo creía escrito al menos, aún estoy vivo y, lo que es peor, sin un centavo.

—Y ahora ¿qué piensas hacer?

—Nada, que es todo lo que sé. Como estaba tan seguro de que se cumplirían los pronósticos, no tomé ninguna precaución; así, al encontrarme con que me había sobrevivido, sentí, primero extrañeza, después apetito y más que extrañeza y apetito, el no tener ni un medio con que aplacar éste. Esperé, pues, cruzado de brazos hasta que me desmayé de inanición y me condujeron á esta casa.

—¿Te habrás convencido de la falsedad de la doctrina fatalista?

—Todavía no; de lo que me he convencido es de que nadie debe creer que está escrito lo que no haya leído por sí mismo, y sobre todo, de que hay que hacer las cuentas bien ó no hacerlas; yo, por ejemplo, me olvidé de los años bisiestos y en realidad aún no ha vencido el plazo.

—¿Y si vence y vives, te convencerás?

—Tampoco; en primer lugar dudo, dado mis medios actuales de subsistencia, no encontrarme dispuesto al pago á la presentación de la letra; en segundo, me convencerá de que lo escrito era esto otro.

—Pero, cuando salgas de aquí ¿qué vas á hacer?

—Pesh; me entregaré en brazos de la Providencia. Ella, que alimenta á los pajaritos del aire y á los pájaros de cuenta, puede cuidarse de mí, que al fin y al cabo, no soy más que un pájaro bobo. De todos modos, profesaré en la descansada escuela filosófica de los indios mejicanos:

«Si la cosa tiene remedio ¿por qué apurarse? Y si no lo tiene para qué?»

JUAN SIERRA PANDO.



TENDENCIAS PRACTICAS

DE LA ENSEÑANZA

(Conferencia leída en la asamblea de maestros que, bajo la presidencia del vocal del consejo nacional de educación, doctor Alejo de Nevares, tuvo lugar el 1.º de octubre de 1898).

Señores: La enseñanza pública, en sus diversos grados, está siendo objeto de la preocupación general, no sólo en este país sino en la mayor parte de los de origen latino. En la República Argentina, como en Italia, Francia y España, se levantan voces muy autorizadas para condenar, ya los programas de instrucción, ya los métodos y procedimientos, aconsejando su sustitución por otros más en armonía con los progresos de la ciencia ó el arte de educar.

La razón de esas manifestaciones y tendencias, que entre nosotros ha dado nacimiento á una serie de proyectos reformando las universidades, imprimiendo una nueva dirección á los colegios nacionales, amenazando de muerte la mayor parte de las escuelas normales y que aun promoverá otros cambios imprevistos, se halla en la creencia, bastante extendida, de que la enseñanza no responde á sus altos fines, no compensa los sacrificios que el erario público hace por su sostén, no forma obreros útiles, hombres prácticos, dotados de las aptitudes necesarias para llenar sus funciones en

la vida ó para el ejercicio de las diversas profesiones.

Una misma censura parece pesar sobre todos los establecimientos de educación, cualesquiera que sea su categoría, sus programas, sus fines y los propósitos que el pedagogo y el legislador han tenido en vista al imprimirles su organización: de todos ellos ha de salir el alumno con los conocimientos y la preparación que le exigen las tareas que le esperan á su vuelta al hogar. Los tiempos que corren parecen no permitir otra cosa á los millares de niños que pueblan las escuelas primarias y las exigencias del público asumen proporciones quizás alarmantes, cuando se piensa cuán pocos son los que llegan á cursar los seis grados de los programas que en ellas comprenden y á hallarse con las fuerzas necesarias para realizar los trabajos que pudieran confiárseles.

Estas opiniones de los pueblos de nuestra raza son tanto más dignas de llamar la atención, cuanto que los estados anglosajones que han derramado á manos llenas los beneficios de la educación, alcanzando una proporción de 15 á 23 educados por cada 100 habitantes, lejos de participar de nuestras creencias, se manifiestan sumamente satisfechos y dispuestos á proseguir en su obra, aventajándonos tanto en la cantidad como en la calidad de la educación, de la cual se dice, sin duda con fundamento, que ella prepara al individuo para la vida real y que á sus prácticas deben en gran parte los beneficiados el acierto en todo cuanto emprenden.

Por una coincidencia explicable, las deficiencias que se atribuyen entre nosotros á las diversas enseñanzas son comunes á muchos otros estados de América y Europa, habiéndose publicado hace poco, en una de las naciones más civilizadas del mundo, en la Francia, una obra en la que se ponen de manifiesto, respecto de ese país, deficiencias muy semejantes en cuanto se relaciona con la instrucción pública. Su autor, Mr. Demolins, estudia en su libro las causas que pueden influir en la superioridad de la raza anglosajona sobre la raza latina y cree encontrarla en la educación que aquélla recibe.

«La superioridad de los anglosajones, dice, si no se la proclama, se la sufre y se la teme; los temores, las desconfianzas y á veces las ojerizas que provoca el inglés, lo atestiguan muy alto. No podemos dar un paso al través del mundo sin tropezar con el inglés. No podemos dirigir la mirada sobre nuestras antiguas posesiones sin ver flotar el pabellón inglés. El anglosajón nos ha suplantado en la América del Norte que ocupamos desde el Canadá hasta la Luisiana, en la India, en Mauricio, la antigua isla de Francia y en Egipto. Domina la América por el Canadá y los Estados Unidos; el África por el Egipto y el Cabo; el Asia por la India y Birmania; la Oceanía por la Australia y la Nueva Zelandia; la Europa y el mundo entero, por su comercio, por su industria y por su política. El mundo anglosajón está á la cabeza de la civilización más activa, más progresiva, más insaciable. Basta que esta raza se establezca en un punto cualquiera del globo, para transformarlo, introduciendo en él con prodigiosa rapidez, los últimos progresos de nuestras sociedades occidentales, y con frecuencia las jóvenes sociedades que crean llegan á adelantársenos. Véase lo que hemos hecho de la Nueva Caledonia y de nuestras posesiones de la Oceanía, y lo que ellos han hecho de la Australia y de la Nueva Zelandia. Véase lo que España y Portugal han hecho de la América del Sud, y lo que los anglosajones han hecho de la América del Norte. La noche y el día.»

Pero no basta comprobar esa superioridad, es preciso explicarla, hallar la causa de ella y en cuanto sea posible apropiársela. Demolins la encuentra, como hemos dicho, en la educación, en la dirección dada á los estudios, en el espíritu que reina en la escuela, en las carreras que abraza la juventud y, en una palabra, en que los anglosajones han adaptado sus instituciones de enseñanza á las nuevas exigencias que demandan se nos haga capaces de sacarnos de apuros, de manejarlos por nosotros mismos, formando en ella hombres prácticos y fuertes y no funcionarios ó meros letrados que sólo conocen de la vida lo que se aprende en los libros.

Para comprobar esa afirmación, Mr. Demolins nos hace la descripción de dos escuelas inglesas que visitó detenidamente. «En nada, dice, se parecen á las de Francia, con sus grandes edificios escolares; fríos y desnudos: son granjas ó quintas inglesas, que producen la sensación de la vida real y no de una vida artificial; presentan el aspecto de la casa paterna y no el de una caserna ó de una prisión. Al rededor de ellas, el aire, la luz, el espacio, el color verde de la naturaleza, en vez de patios estrechos encerrados entre altas paredes. Esta primera vista exterior nos da la impresión de una residencia agradable, impresión que persiste y se completa cuando se penetra en el interior. El comedor de las escuelas es el comedor de una casa de familia, alegre y confortable; el servicio elegante, el mobiliario bien cuidado y artístico, un piano, cuadros, estatuas, butacas, dan testimonio de una preocupación igual por lo útil y por lo agradable.

Se aprende en esas escuelas lenguas vivas, francés, alemán, haciendo hablar á los alumnos; la gramática viene después. La enseñanza de las

matemáticas es enteramente práctica. Se obliga á los alumnos á hacer aplicaciones de los cálculos que se les han enseñado, confeccionan ciertos objetos en los que necesitan combinar las medidas; practican trabajos de agrimensura; se les distribuyen las cuentas de gastos de la granja, del jardín, del taller, de los juegos, del laboratorio de química, de la clase de dibujo, de la alimentación, de la calefacción, etc., con el fin de ponerlos, mediante ello, en estado de hacer todos los cálculos necesarios. El estudio de las ciencias naturales tiene por punto de partida la observación directa, á lo cual contribuyen singularmente las excursiones, que son frecuentes. La ciencia se hace así más natural, más inteligible, más atractiva. Y así para los diversos estudios, siempre dirigidos en un sentido práctico. No es sólo en esto, á decir verdad, en donde á tales originalidad, pues semejante tendencia nada de nuevo ni de particular tiene en Inglaterra. Lo más original es el empleo del resto del día, consagrado á juegos ó á trabajos que tienen un objeto práctico, á fin de aproximarse todo lo posible á la realidad de la vida. En esas horas se dedican á trabajos que tienen por objeto la conservación y el arreglo de la escuela.

Limpian el jardín de malas hierbas y la granja de escombros, abren en uno y otras caminos, y han establecido un sistema de drenaje, además de otros trabajos por el estilo. En el taller aprenden los elementos de carpintería y ebanistería, reemplazan á los mozos en el trabajo y son iniciados en el conocimiento de los negocios, con cuyo fin se les confían comisiones muy serias, como las de depositar y retirar los fondos del Banco. De las seis de la tarde en adelante los alumnos pasan al salón, donde se encuentran con las señoras y los extranjeros que les visitan. Dicha pieza está dispuesta convenientemente para pasar en ella horas agradables. Abundan en ella las pinturas y grabados, no faltan instrumentos de música y en familia se conversa, se canta, se tocan varios instrumentos y recitan las obras de Shakespeare y otros autores de celebridad.»

Los ingleses son de parecer que los jóvenes deben ser educados libremente en el campo, y en nuestro propio país hay ejemplo de ello. El medio de las ciudades lo consideran corruptor. La escuela es para ellos una adaptación continua á la vida ordinaria.

Luego, Mr. Demolins nos presenta algunos ejemplares de lo que son las escuelas de los Estados Unidos de Norte América, en donde la educación se funde en los mismos moldes que la educación inglesa.

Esas investigaciones nos están dando la medida de lo que podremos hacer para mejorar las condiciones de la enseñanza en general. No son para nosotros nuevas la mayor parte de las prácticas que dirigen la marcha de la educación en los pueblos anglosajones. Ellas están expuestas en muchos libros que circulan en manos de los maestros y sólo es de lamentar que no se hayan generalizado.

La instrucción primaria está, no obstante, bastante adelantada en el país, quizás más de lo que está en la Francia y sólo debemos esperar que sin imitar servilmente las prácticas de las escuelas anglosajonas nos encaminemos con paso más firme y resuelto hacia las conquistas que en tal sentido han realizado las naciones que se encuentran á la cabeza de la civilización.

Entre tanto, para corregir los defectos que se atribuyen á la enseñanza superior, como para ahorrar al estado los sacrificios pecuniarios que le impone, ha surgido en el seno del cuerpo legislativo de la nación la idea de las universidades autónomas, idea que sería, á nuestro juicio, coronada de un éxito brillante, si pudiese llegar á ser una realidad.

También se preconizan en nuestros días las ventajas de las escuelas de artes y oficios, como medio de educar en el trabajo á los innumerables niños abandonados que vagan por las calles de la capital de la República y cabe recordar que esa necesidad se hizo sentir hace algún tiempo por la inspección técnica de instrucción primaria, la que, llamando la atención del consejo sobre la gravedad que envolvía el hecho de que se destinasen á la penitenciaría á niños inocentes y de que se les confundiese con los grandes criminales, dándoles por asilo la celda á éstos destinada, decía: la ciudad de Buenos Aires necesita dos grandes escuelas de artes y oficios á donde poder enviar á los niños huérfanos ó desamparados, que, como los que acabamos de mencionar, están en un peligro inminente. El actual presidente del consejo, doctor don José María Gutiérrez, desempeñaba el ministerio de instrucción pública, é impuesto del hecho, adoptó las medidas conducentes á salvaguardar la moral y la cultura de aquellos abandonados.

Desde entonces el país cuenta con dos establecimientos de esa clase, más de los que existían, pero no se han llenado por eso las exigencias á ese respecto. Gran número de niños golpean las puertas de las escuelas de artes y oficios que la iniciativa privada sostiene, sin encontrar en ellas un asilo, lo que demuestra la necesidad de estudiar con detenimiento cuanto se relaciona con estos problemas, á la luz de la estadística y de los diversos elementos concurrentes al conocimiento de nuestro estado social.

La ley de educación común hace obligatoria la instrucción primaria para todo niño comprendido entre los seis y catorce años de edad, pero como las escuelas se llenan sin necesidad de hacer efectiva la imposición, resulta que aquella disposición es letra muerta. Y así los padres de familia, o los encargados del cuidado de los menores, los encaminan hacia un taller o un asilo de artes y oficios para que aprendan a trabajar y les proporcionen algunos recursos. Tema es éste digno por sí solo de una conferencia.

Los colegios nacionales y las escuelas normales, tan prematuramente creados en todas las capitales de provincia, son otras de las instituciones amenazadas por el espíritu de reforma y a cuyo sostén empiezan a resistirse los poderes públicos, es decir, cuando debía suponerse la obra consolidada y en estado de producir óptimos frutos. Triste desengaño, tanto más sensible, cuanto no se conocen las causas verdaderas que van a guiarnos en la modificación de su constitución y se está expuesto a caer en un nuevo error.

Ocupándonos de esas instituciones de enseñanza, hemos creído alguna vez explicarnos la causa de sus deficiencias por la falta de alumnos preparados para el ingreso a sus cursos, por la falta misma de profesores idóneos para dictar la enseñanza y por la forma en que se les provee de personal docente y se les conceden las becas a sus alumnos. Por otra parte, todos los males sociales se han acumulado en esos establecimientos y se cerrarán sobre cualquiera otra clase de escuelas que vengan a sustituirles si no se tiene la energía y la perseverancia necesaria para combatir el error.

Pero vengamos a nuestras modestas escuelas primarias, las que constituyen la base de esa pirámide que se llama la enseñanza pública y ensayemos el bosquejar cuanto es lícito esperar de ellas en los tiempos que corren.

Para algunas personas, la enseñanza que se da en las escuelas primarias debiera estar reducida a la lectura, la escritura y la aritmética. Otros incluirían la geografía y tal vez la instrucción cívica. Pero unos y otros incurrirán, a nuestro juicio, en un error craso. La instrucción no puede reducirse según lo desearan los primeros porque ello equivaldría a dar al niño los instrumentos del trabajo sin la aptitud para emplearlos con provecho. La lectura y la escritura no son en sí mismo ramos adecuados a nuestra cultura; para que lo sean, es indispensable conocer las materias a que se han de aplicar. Los libros y los manuscritos han de versar sobre algo, se han de emplear en cultivar nuestras relaciones sociales o en difundir ciertos conocimientos sobre las cosas y los hechos que se producen en el mundo.

La educación es un desarrollo, es un desenvolvimiento y cada individuo, según lo decía el célebre Comenius, un microcosmo o un mundo en pequeño.

Para desarrollar nuestras aptitudes es necesario que el maestro las ejercite en diversas direcciones, y por eso se ha dicho, con mucha razón, que toda la ciencia es necesaria para desarrollar a todo el hombre. De ahí se desprende la necesidad de dar a los programas de las escuelas primarias una extensión que no se explican los que desconocen las leyes generales a que está sometido el ser humano en su desarrollo.

El público suele manifestarse poco satisfecho de los resultados de esa enseñanza. Desearía que los niños al salir de la escuela se hallasen más preparados para la vida. Algunas veces desean utilizar sus servicios y se encuentran con frecuencia en la imposibilidad de hacerlo, porque los niños no tienen las aptitudes indispensables para ello. Esto, que todos vosotros conocéis, se debe a causas múltiples que sólo podrán corregirse poco a poco, a medida que la instrucción progrese, que el ausenteísmo vaya desapareciendo, que el personal docente, en general, se perfeccione y que una serie de medidas eficaces de parte de las autoridades escolares coloquen a las escuelas y al maestro en condiciones de dar una enseñanza más práctica y eficaz.

En esa obra, cabe a la sociedad entera una participación muy importante, pues es necesario que se sepa que donde falta ese concurso, la educación común no prosperará jamás en la medida deseada.

Si se nos preguntase qué debe saber un alumno al salir de la escuela primaria, diríamos: La ley de educación común establece el mínimo de la enseñanza, pero para ser prácticos debemos explicarnos con más detención: un niño, al salir de la escuela común, debiera saber leer con buena entonación, observando las pausas debidas y dándose cuenta exacta del asunto de las lecturas y del significado de las palabras, aunque no supiera dar una definición, ni su vocabulario constase de mayor número de términos que los que se encuentran en una buena serie de libros de lectura. Girando en torno de ese mismo círculo, debiera saber escribir con una letra clara y ser capaz de ejecutar una cantidad de ejercicios de composición sobre los asuntos de sus lecturas, la geografía, la flora y la fauna del país. Debiera asimismo ese niño conocer muy bien las cuatro operaciones fundamentales de la aritmética, el sistema métrico decimal, el sistema monetario del país, el valor de las principales piezas de oro y plata extranje-

ras, regla de interés y las fracciones comunes y decimales en la medida necesaria para resolver los problemas que pueden presentarse en la vida, sobre el valor de la producción nacional y extranjera, los salarios y la renta de que disfrutan la generalidad de los hombres. Además, ese niño podría revelar sus conocimientos geográficos realizando un viaje imaginario por la república, dando a conocer las provincias, su aspecto físico, sus medios de comunicación, sus principales productos y centros de población, con algunas otras indicaciones relativas a la historia patria y sus principales acontecimientos. Completarían esa instrucción su criterio moral, sus hábitos de orden, sus ideas de gobierno, sus nociones del ahorro y de la economía y sus conocimientos sobre las ciencias fisiconaturales adquiridos de una manera experimental.

Desearía trazarnos ahora un cuadro de los medios que podrían ponerse en juego para alcanzar los resultados prácticos de la enseñanza a que todos aspiramos; pero ello asignaría proporciones considerables a esta conferencia y temo fatigar vuestra atención. Me limitaré, pues, a recordaros que ya en conferencias, ya en informes, ya en artículos publicados en *El Monitor de la Educación Común*, ya en las visitas a las escuelas cuando desempeñaba las funciones de la inspección, he bosquejado los métodos y procedimientos que nos conducirían por ese camino.

En una lección práctica sobre lectura, creo haber condensado cuanto debe tenerse en cuenta para que el alumno llegase a posesionarse bien de ese instrumento y a comprender y explicar el pensamiento del escritor, asimilándose las ideas y habilitándole para hablar y escribir con corrección su idioma.

En un estudio sobre la enseñanza del dibujo y en varios otros trabajos de la misma naturaleza, he expuesto las opiniones que, a mi juicio, debían prevalecer en el curso de esa asignatura. Pero estamos empeñados en formar artistas, y se pierde un tiempo precioso que debía emplearse en ejercicios que refluirían provechosamente sobre la enseñanza en general, despertando en el niño la observación.

En un informe sobre los museos escolares y en trabajos posteriores sobre el estudio de las ciencias naturales, he expuesto detenidamente los procedimientos que deben seguirse en la enseñanza de los diversos ramos que ellas comprenden.

Y, por último, en una conferencia dada en 1888 é inserta en el informe del señor presidente del consejo de ese mismo año, expongo mis opiniones sobre la enseñanza de las diversas asignaturas del programa, opiniones que veo confirmadas cada día y que han inspirado a Mr. Demolins sus observaciones sobre la superioridad de la educación anglosajona, no siendo para la mayor parte de vosotros un misterio el que la escuela debe reproducir las sensaciones de la vida real, el que el alumno debe hallarse en ella como en su propio hogar, procediendo constantemente en la adquisición de los conocimientos, de lo concreto a lo abstracto, de las cosas a las palabras que nos dan la idea de ellas, haciendo frecuente empleo de lo que les ha sido enseñado y dominados por el deseo de aprender por sí mismos.

Si estas no son, en muchos casos, más que meras palabras, si esos principios no se ponen por todos en práctica, no es porque se desconozcan. Es porque la enseñanza experimental requiere una posesión completa de los conocimientos de que carecen muchas veces los que enseñan, es porque los libros nos dan la obra aparentemente hecha o porque falta la voluntad, la energía necesaria para afrontar el trabajo que se nos exige.

Otras razones, además de las expuestas, han de existir para explicarnos por qué los pueblos de nuestra raza son tan rehacios a ese espíritu práctico, a ese acierto que preside todos los actos de los pueblos anglosajones, y es sensible no conocerlos, porque tal vez nuestra raza está llamada a grandes destinos.

Pero dejemos estas cuestiones para otra oportunidad y pongamos término a esta conferencia, manifestando la conveniencia de avivar la chispa divina de los millares de inteligencias que arden bajo el techo de nuestras escuelas, allegándoles cuantos recursos sean necesarios para que al término de su jornada vuelvan a sus hogares dotados de las aptitudes necesarias para dirigirse por sí mismos y poder llenar más tarde sus funciones en la vida.

Poco se ha hecho en ese sentido, si bien se medita. Los años pasan y unas mismas prácticas en todos sus defectos se reproducen. Es necesario trazarse nuevos rumbos, aportar a la escuela cuanto puede contribuir a sus progresos, imprimírle la vida y el aliento que flota en todas las demás esferas de la actividad, y así como el sol brilla en el firmamento reanimando la naturaleza, vistiéndola de flores y de frutos, hagamos que nuestras escuelas crezcan y prosperen constantemente al calor de la civilización.

Para ello necesita la escuela del concurso de todos, porque la mayor parte de los factores que pueden concurrir a sus progresos, no se encuentran dentro de sus muros; hay que irlos a buscar fuera.

Entre los medios que pueden emplearse para imprimir un impulso de progreso a la educación

común y hacerla participar del ambiente y la vida del hogar, figuran las excursiones escolares que sólo por excepción han llevado a cabo algunos maestros, y la formación de jardines en las escuelas en donde el maestro y los niños puedan cultivar algunas plantas sólo con el fin de instruirse. En algunas de las escuelas de los alrededores, podría darse algunas nociones de agricultura, pues no falta terreno para ello. Hace algún tiempo, no sé si por recomendación del consejo o por mi sola inspiración, recogí datos de todas las escuelas en donde podrían formarse jardines con el objeto enunciado, y me sorprendí de su número, así como del abandono en que estaban algunos de esos terrenos.

El trabajo manual, que va poco a poco introduciéndose en todas las escuelas, según he podido cerciorarme con ocasión de la exposición que se va a llevar a cabo en esta capital y a la cual concurrirán los establecimientos de enseñanza pública, abre un nuevo campo a la inventiva de los maestros y alumnos, y de él pueden surgir muchas prácticas útiles y auxiliares de la enseñanza en general. En la escuela pueden hacerse muchos útiles, al mismo tiempo que se adquieren los conocimientos del programa.

El consejo nacional de educación debe recomendar la labor de los maestros en ese sentido, premiando los inventos que se realicen o los ejercicios que tengan por objeto presentar con claridad a la mente del niño los asuntos del estudio.

Deben asimismo arbitrase los medios para que el maestro y sus alumnos puedan asistir a los actos que importen un progreso en cualesquiera de las manifestaciones de la actividad de esta sociedad, a los descubrimientos que se hicieren y al más completo conocimiento del país y sus instituciones. Con tal propósito, he indicado en *El Monitor de la Educación Común*, hace algún tiempo, la posibilidad de facilitar al personal docente de la capital los medios de practicar excursiones escolares por todo el país, con fines recreativos é instructivos a la vez.

Los maestros necesitan más que ningún otro conocer con exactitud la geografía del país, sus progresos, las riquezas de su suelo y cuanto puede contribuir a la formación del sentimiento nacional, y uno de los medios que pueden concurrir a ese resultado lo es sin duda el estudio y la observación del suelo de la patria y sus instituciones sociales y políticas.

Sabido es cuánto se despierta el sentimiento nacional en la contemplación de la naturaleza, los sitios en que tuvieron lugar los acontecimientos más notables de nuestra historia y todo lo que puede aprenderse en las excursiones o viajes al través de los dilatados campos, desiertos o poblados, de este inmenso territorio, surcados por grandes ríos o por las más elevadas cordilleras, con una vegetación exuberante en algunas partes, y pobladas o despobladas llanuras en otras, contemplando la vida y la actividad del hombre aquí y la acción exclusiva de la naturaleza más allá.

Creemos que el consejo nacional de educación podría arbitrar los medios de que los maestros realizasen esas excursiones por el país, sin mayores sacrificios pecuniarios y con gran provecho para el adelanto de la instrucción pública.

Estas y otras medidas aconsejadas por el buen sentido, podrían contribuir a levantar el nivel de progreso de nuestras escuelas, imprimiéndoles el espíritu práctico que se echa de menos, y preparando a las generaciones que en ellas se educan, para entrar con paso firme en la vida y llegar a ser un día, hombres y mujeres, útiles y felices.

He dicho.

Terminada esta lectura, se leyeron varias conclusiones presentadas por el señor Vedia a pedido del señor don Andrés Ferreira, las que fueron aprobadas en su mayor parte, después de un interesante debate que ilustraron los señores Ferreira, Aubin, Scarpa, Pena, Viale y Lancelotti.

En esas conclusiones se establece la necesidad de fomentar las excursiones escolares de los alumnos, la de darse conferencias pedagógicas con fines especiales, la de habilitar con huertas o jardines todas las escuelas que posean un terreno en que puedan los niños sembrar y cultivar las plantas, la de fomentar toda práctica que concurra a que la escuela sea el más vivo reflejo de nuestras exigencias en la vida ordinaria, la de introducir en ella ciertos usos en armonía con las instituciones políticas de la nación y, por último, la de que los maestros de la capital se dispersen en vacaciones por el país, para llegar a su más completo conocimiento.

JUAN M. DE VEDIA.

¡HE MATADO!

Señores del Jurado:

He muerto a un viejo avaro y los debates os han hecho conocer mi crimen, que el representante del Ministerio público se empeña en agra-



DR. D. NORBERTO QUIÑO COSTA
VICEPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA ARGENTINA — (Fotog. A. S. Witcomb)

var, y mi abogado en atenuar. En mi vida pasada hay circunstancias que permanecen ocultas y juzgo oportuno descubrirlas.

He matado á otros dos hombres; y al juzgar mi último homicidio es preciso, absolutamente preciso, que estéis en cuenta de los anteriores; y que antes de pronunciar vuestra sentencia meditéis sobre la acogida que les dió la opinión pública.

¿He sido tan culpable las dos primeras veces como la tercera? He aquí mi pregunta.

Mi familia era rica y fui educado como un príncipe. A los veinte años era extravagante y fatuo, egoísta y cruel, con lo cual hice numerosas conquistas. Entre otras, seduje la mujer de un alto funcionario, excelente hombre que me profesaba amistoso interés. Nos sorprendió, y provocó un duelo que hubiera sido una nueva injuria rehusarle. Ignoraba el manejo de la espada y el de la pistola; sin embargo, escogió esta última arma que juzgó dejaba mayor espacio á la intervención de la Providencia. Yo sobresalía en estos *sports* y estaba decidido á perdonar á mi adversario; pero sobre el terreno un temor innoble y brutal triunfó de mi resolución y al dar la señal hice fuego y maté al que había ofendido.

Una hermosa mañana comparecimos por mera fórmula, mis amigos y yo, delante de un tribunal que nos absolvió; y desde entonces la reputación de mi caballeresco valor me dió cierta celebridad entre la gente de buen tono: he aquí mi primer homicidio.

Proseguí en mis hazañas de gentil hombre y dispé mi fortuna antes de haber llegado á la mayor edad. Me enganché en la caballería y merced á poderosas influencias fui enviado al África, donde se peleaba con valor. Nuestras tropas diezmaban á un pueblo culpable de querer defender el suelo de su país; y no tardé en distinguirme.

Un día—era yo brigadier—partí en exploración con una docena de hombres. Huellas de caballos nos indicaron la proximidad del enemigo y avanzamos arrastrándonos, escondiéndonos detrás de los montículos que formaba la arena.

De pronto, á treinta metros de mí, percibí á un caballero: aún me parece verlo: muy hermoso, muy noble, muy elegante, terciada la correa del largo fusil, inmóvil, dejando ver su fina cabeza árabe sobre el horizonte de la melancólica llanura; en una actitud dramática, cual si fuera el guardián de los espacios. Siglos y siglos sus padres habían vivido sobre ese suelo ingrato y no obstante querido, que él defendía contra el invasor extranjero.

Oculto tras un montón de arena, bien protegido, bien apoyado, preparé la carabina é hice fuego: el caballero tendió los brazos hacia atrás y cayó por tierra, en tanto que el caballo huía al galope haciendo sonar contra el vientre los estribos de cobre. Uno de mis hombres lo abatió con un tiro, y pudimos entrar en el campo sin despertar la atención. Como jefe del destacamento conté lo sucedido á mi capitán, y en la tarde supe que había triunfado de uno de los principales caudillos de la tribu rebelde: decapité la insurrección. En la orden del día fui promovido á oficial superior y el coronel me felicitó por este rápido ascenso, haciéndome entrever un brillante porvenir. Hasta se me propuso para la medalla del mérito militar: por desgracia, sobrevino un nuevo ministerio hostil á la guerra africana emprendida antes de su advenimiento: he aquí mi segundo homicidio.

Conocéis el tercero. Sin capital, sin esperanzas de heredar, renuncié á la carrera de las armas con tan brillante éxito comenzada, y dejé el ejército al terminarse mi contrata. Caí en la miseria, como es natural, pues no encontraba qué hacer, ni conocía ninguna profesión, arte ó industria. Experimenté todas las privaciones con más intensidad que el pobre de nacimiento, pues había vivido en medio de la riqueza y del lujo. En ocasiones ganaba pequeñas sumas—dos ó tres francos—en copiar direcciones para los agentes de publicidad. Pasé por todos los asilos, por todos los dispensarios; mendigué; comí todas las porquerías....

¿Me comprendéis? Es necesario que las gentes de justicia conozcan al hambre.

Fué durante esta agonía cuando encontré á un mendigo rico, á uno de esos seres monstruosos que viven en una covacha, se visten de harapos y se alimentan de basuras; que rehusan por cincuenta años toda especie de placer y aún de comodidad y mueren en un jergón que contiene una fortuna.

No diré cómo sorprendí el secreto de ese hombre; pero desde que lo conocí se me llenó el espíritu de codicia. Setenta mil francos en títulos y en billetes: con uno solo de los papeles roídos por las ratas, que ensuciaban la frente del viejo inundo, tendría yo pan, vino y carne durante muchos días.

Resolví robar al falso mendigo, y provisto de una ganzáa entré sin armas en su casa, á la hora en que él mendigaba aún en la terraza de los cafés. Por desgracia, volvió antes de la hora de

costumbre: de su bolsillo salió un revólver que no pude quitarle. Hizo fuego y recibí la bala en el brazo. Enloquecido, torturado, me arrojé sobre el avaro y con solo un puñetazo le tendí. Sabéis lo demás: la detonación atrajo á los vecinos y fui preso antes de poder registrar el colchón. He aquí mi tercer homicidio.

Ahora, ¿cuál de esos tres crímenes es más ruin, más injusto, más cobarde?

Haber matado en duelo á un hombre á quien ya había ofendido;

Haber asesinado al abrigo de una colina á un hombre que no me veía y que era el defensor de su familia, de su hogar y de su patria;

Haber muerto, instigado por el hambre, á un viejo avaro que defendía á tiros su riqueza.

Despojad por un momento vuestra conciencia del pesado manto del prejuicio que la oprime, y comparad la gloria que me valieron mis primeros crímenes á la sentencia de muerte que vais á pronunciar.

MICHEL CORDAY.



ECOS BONAERENSES

Vista general de la Exposición Nacional.—Acto de la inauguración.—Un banquete en el «Jockey Club».—Mot de la fin.

El hombre propone y Dios dispone, podría decirse: pero á pesar del día destemplado y ventoso, numerosa concurrencia asistió al acto de la inauguración de la Exposición Nacional, que con tiempo más benigno hubiera tenido inusitado brillo. Lo tuvo sin embargo, y grande, pues la mayoría de los que visitaron las instalaciones, han quedado sorprendidos al ver la cantidad y calidad de los productos expuestos, y el hermoso conjunto que presenta la exhibición.

Poco después de las dos de la tarde, llegó la comitiva oficial, que entró por la puerta principal de la calle Florida, pasando frente á la tropa formada en la plazoleta de Falucho, y que presentaba las armas.

Al general Roca lo acompañaban los ministros doctores Yofre y Magnasco y el gobernador de Entre Ríos, señor Maciá.

Parte de la concurrencia invitada especialmen-

LOS MINISTROS DE LA NUEVA PRESIDENCIA



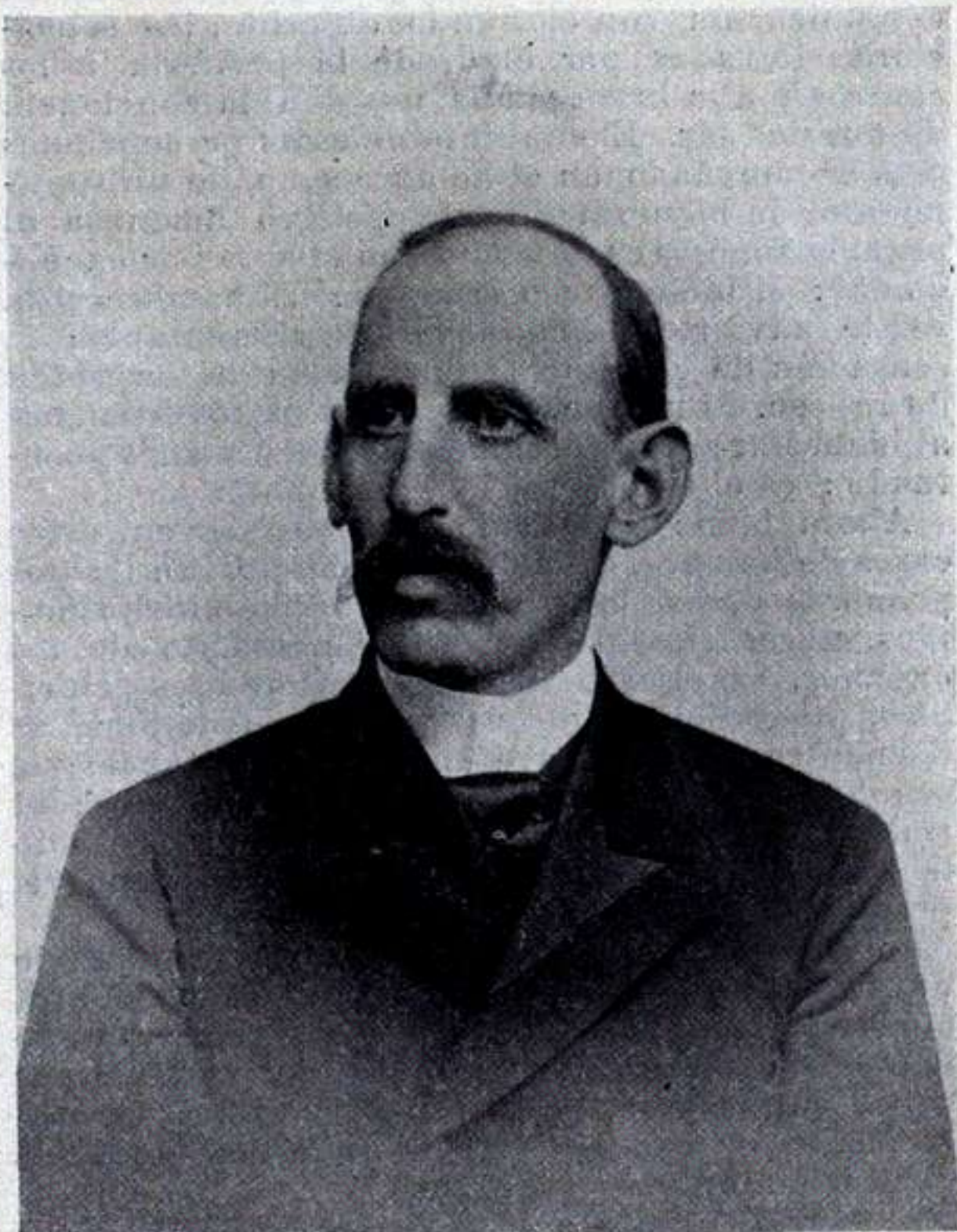
DR. D. FELIPE YOFRE
MINISTRO DEL INTERIOR



DR. D. OSVALDO MAGNASCO
MINISTRO DE JUSTICIA E INSTRUCCIÓN PÚBLICA



DR. D. AMANCIO ALCORTA
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO



DR. D. EMILIO FRERS
MINISTRO DE AGRICULTURA



DR. D. EMILIO CIVIT
MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS



COMODORO D. MARTIN RIVADAVIA
MINISTRO DE MARINA

Fotogs. de E. S. Witcomb.



GENERAL D. LUIS M. CAMPOS
MINISTRO DE GUERRA

te, aguardaba ya en el teatro nuevo, que muy pronto quedó lleno. El escenario fué ocupado por el presidente de la república, a cuyo lado, tras de la mesa presidencial se sentó el vicepresidente 1.º de la exposición, señor Francisco Uriburu,—los ministros del ejecutivo, Campos, Rosa, Magnasco, Yofre, Alcorta, Frers, ingeniero señor Francisco Seguí y demás miembros de la comisión de la exposición, monseñor Castellano, Espinosa y fray Marcolino Benavente.

El cuerpo diplomático ocupaba sillas reservadas junto al escenario, y en la vasta sala estaba todo el mundo oficial, senadores, diputados, funcionarios, etc.

Muchas damas ocupaban el lado derecho del teatro; el izquierdo estaba reservado a los caballeros.

Ejecutado el himno nacional por una orquesta situada en el fondo del teatro, el señor Uriburu abrió el acto, pronunciando un oportuno discurso que fué contestado por el primer magistrado de la república con galanos conceptos sobre la industria argentina, sus esperanzas y su «modo de ver» en las cuestiones económicas.

Después, el público visitó todas las instalaciones del simpático torneo que da la medida de nuestras fuerzas y adelantos, y no pensó en retirarse de la exposición sino al caer la tarde, y sin haberlo visto todo más que en una ojeada general y sin poder apreciar detalles, que exigen mayor detenimiento y más holgura.

Es de notar que asistía a la fiesta todo lo más granado de la sociedad, de tal modo que se andaba entre personas conocidas, casi sin excepción, lo que demuestra el interés que ha despertado, y que ha de ir en aumento apenas desaparezcan los últimos inconvenientes de la instalación precipitada de muchos de los expositores, detalles que faltan, escaparates todavía sin productos, etc., etc.

Y poco después de la retirada de la tarde, comenzó la afluencia de los visitantes nocturnos, que fué escasa a causa de lo destemplado de la temperatura; era una noche cruda de invierno, poco propicia para pasear por los pabellones.

La luz eléctrica no funcionó muy bien, dejando algunas salas en la penumbra; al mismo tiempo era imposible permanecer afuera.

Parte de la concurrencia se refugió en el pabellón, donde funcionaba un juego de ferrocarril, para el que nunca faltan aficionados; el resto buscaba los sitios mejor alumbrados, y sobre todo las cercanías de las bandas de música, que tocaban, una en la entrada principal y otra al pie de la estatua de San Martín.

Una de las instalaciones que más ha llamado la atención ayer, es la de la Cruz Roja Argentina, que en varias carpas presenta un pequeño hospital de campaña con todos sus accesorios, ambulancias, camillas para el transporte de heridos, sala para operaciones, etc., etc.

El departamento de máquinas y herramientas de diversas clases, ha atraído también mucho público, pero el éxito del día ha sido, sin duda, la exhibición de flores, a la que afluía incesantemente la concurrencia.

Angel Pelufo ha obtenido la medalla de oro por su espléndida colección de orquídeas.

Promete en el mes entrante dar una mejor colección todavía, pues por falta de calor no se han podido presentar las mejores especímenes.

Esperamos, ya que por la premura del tiempo no podemos extendernos en este número, dar en los sucesivos *notas* imprevistas de este certamen que nos acredita en toda la América del Sur.

El «Jockey Club» es el punto de cita de los «acontecimientos masculinos» como nos decía el otro día, un intencionado *causeur* de nuestro mundo que se divierte.

Y allí, en el gran comedor de este club de «gran tono» tuvo lugar la espléndida comida con que los marinos argentinos resolvieron festejar la reciente creación del departamento ministerial del ramo.

Una fiesta hermosísima en toda la extensión de la palabra, en que a las gratas expansiones de una reunión inspirada en tan simpáticos motivos, se unieron todos los encantos que la camaradería, el buen humor y el sentimiento de la más completa cordialidad debía reflejar en todos los espíritus.

Al llegar el momento de los brindis, el general Campos levantó su copa brindando a la prosperidad de la armada nacional. Dijo que, como miembro del ejército, veía con íntima satisfacción los progresos realizados por la armada, hermana menor de aquél, haciendo votos para que una vez emancipada, continuara en la senda que tan brillantemente había recorrido en los últimos años.

El comodoro Rivadavia contestó con elocuentes palabras en nombre de sus compañeros de armas. Recordó los esfuerzos hechos últimamente para la organización de la armada nacional, manifestando que la obra realizada les imponía el deber de consagrar toda su dedicación y todo su esfuerzo para completarla dignamente, afirmando cada vez los progresos alcanzados.

Agregó que la creación del nuevo ministerio hacía recaer sobre los marinos argentinos toda la responsabilidad de sus deberes, y que ahora más que nunca debían unirse todos los compañe-

ros para perseverar en el estudio y en el trabajo, en bien de la patria.

Hablaron en seguida el canónigo Echagüe, el coronel Sarmiento y el coronel Domecq García, quienes, como los anteriores, fueron interrumpidos varias veces por aplausos prolongados.

Nos olvidáramos de muchos nombres si quisiéramos citar los de los que asistieron a este simpático acto de amistad y compañerismo, y hacemos gracia de ellos al lector y a las lectoras.

—Y al doctor Rosa ¿no le dan un banquete?

—No: ¿para qué? ¿Quiere Vd. más que el ver la finanzas del color de... Rosa?

RECORTE.



CRONICA CIENTIFICA

El dolor.—Su origen químico.—La excitación nerviosa.—Diversos grados de su intensidad.—La función de los nervios.—Hay nervios especiales conductores del dolor?—El gran educador del hombre.—Las ventajas del dolor.—La ley del trabajo.—Los niños regañados.—Bienaventurados los que lloran!

Vamos a tocar un asunto en que algunos de mis lectores y lectoras podrían ser acaso maestros, si los examinásemos desde el punto de vista moral; vamos a hablar del *Dolor*.

Sólo que vamos a considerarlo en sus relaciones físicas,—lo que le quita mucho de su melancólica poesía.

El sistema nervioso mantiene al organismo en comunicación con el mundo exterior; las sensaciones llevadas por él desde la periferia a los centros y a la inteligencia, nos dan la conciencia de nuestro ser. El conjunto de estas percepciones está acompañado en el hombre sano, de un sentimiento de bienestar. Si un peligro amenaza al organismo, éste es advertido en el acto por excepcional: el bienestar desaparece. El hambre y la sed le advierten la necesidad de alimentarse; la sensación de cansancio le advierten la necesidad de reposo. Si no obedecemos a estas advertencias, al bienestar sucede el malestar más o menos acentuado: es el dolor.

Ahora bien: ¿qué es lo que sucede en estos casos de hambre, de sed, de cansancio? En los dos primeros casos, la sangre no contiene los principios, necesarios para el funcionamiento de los órganos. En el cansancio, algunos de esos principios, provenientes del desgaste de los tejidos, se encuentran en la sangre en abundancia excesiva, y no han tenido tiempo para ser eliminados; el trabajo muscular provoca la formación de ácido láctico, cuya presencia excesiva en la sangre, produce la sensación de cansancio.

En todos estos casos, el dolor es el producto de un fenómeno químico: el nervio se encuentra anormalmente nutrido y excitado por un líquido inadecuado a su función. Todo dolor tiene por causa orgánica esta irritación anormal, y esta anomalía puede depender de la intensidad de la excitación o de su naturaleza.

Según M. Charles Richet, es posible medir el grado de intensidad de las sensaciones. Empleemos, con el sabio fisiólogo, el excitante eléctrico, aumentando progresivamente su intensidad.

Cuando la excitación es muy débil, la sensación es nula, y por consiguiente, no hay dolor. Aumentando la intensidad del excitante, se siente un hormigueo, aun no doloroso, pero desagradable. Si la fuerza de la corriente crece, la sensación se hace dolorosa, y luego insoportable. Podemos, pues, considerar tres fases en la excitación eléctrica, considerada desde el punto de vista de nuestra sensibilidad: la faz A, durante la cual el excitante es demasiado débil para producir una sensación apreciable; la faz B, durante la cual hay sensación pero no dolor; y la faz C, en que hay sensación dolorosa.

Si empleamos otros excitantes, encontraremos las mismas tres fases.

Usemos, por ejemplo, la excitación mecánica de los nervios de la sensibilidad. Apoyemos la palma de la mano sobre una mesa, y coloquemos en el dorso un peso de 1 gramo; la sensación será nula; si el peso es de diez, veinte, treinta, o más kilos, la sensación será desagradable; con 100 kilos o más, el dolor se hará intolerable. Habrá, pues, una faz A, sin sensación; una faz B, de sensación sin dolor; y una faz C, de sensación dolorosa.

Las mismas leyes rigen las demás excitaciones de la sensibilidad táctil. Si se sumerge un pie en agua de 37°, la sensación será puramente perceptiva; a 43°, la sensación será desagradable; a 50°, habrá dolor.

Todos los seres dotados de sensibilidad son susceptibles de experimentar las sensaciones violentas o anormales, es decir, de sufrir. Obtusa en apariencia en los animales inferiores, en los cuales no tienen traducción exterior clara, esa sensa-

ción adquiere proporciones tanto más intensas cuanto más perfecto es el sistema nervioso, y en el hombre su importancia es la mayor desde el punto de vista puramente biológico, y desde el punto de vista intelectual.

Cada nervio sensitivo, no puede llevar a los centros con los cuales está en comunicación, más que una sensación específica en conformidad a las funciones del órgano al cual sirve. Así el nervio óptico traduce en forma de impresión luminosa todas las vibraciones a que es sometido, ya sea excitado por los rayos solares, ya por una corriente eléctrica, ya por un agente traumático cualquiera. De la misma manera, la excitación del nervio acústico no puede suministrar más que impresiones auditivas. Así también, hay en la lengua cuatro órdenes de ramificaciones nerviosas, que dan respectivamente las sensaciones de dulce, de amargo, de salado y de ácido. Bajo la piel se encuentran nervios que responden a las sensaciones de calor, otros a las de frío, otros a las de tacto propiamente dicho.

Algunas enfermedades disgregan estas sensibilidades especiales, aboliendo unas, conservando otras.

Puesto que, excitando mecánicamente el nervio óptico,—y lo mismo puede decirse de los demás sentidos,—no se provoca una sensación dolorosa, sino simplemente luminosa, parece que la teoría según la cual el dolor proviene de la excitación excesiva de algún nervio, fuese inexacta. De aquí surge la necesidad de aceptar conductores especiales para las sensaciones dolorosas, como los hay para el calor y para el frío. Otra razón que milita en favor de esta teoría es que, para las impresiones táctiles, por ejemplo, las dos impresiones, dolorosas y táctiles, no son simultáneas, como deberían serlo si fuesen llevadas por unos mismos conductores a un mismo centro.

Así como vemos la luz del relámpago antes de oír el trueno, así también experimentamos la sensación de tacto antes que la de dolor. Este intervalo entre ambas ha sido medido, y hay ciertas enfermedades, como la tabes, en que se prolonga sensiblemente.

Sin embargo, la existencia de nervios especiales para el dolor, no está aún demostrada; y aunque la presencia de un centro de percepción de las sensaciones dolorosas sea verosímil, no ha sido tampoco comprobada por la fisiología y la anatomía.

El hecho es que, cualesquiera que sean los conductores especiales del dolor, éste es provocado generalmente por una sensación fuerte, que sobrepasa ciertos límites, o por una sensación anormal.

El carácter de esta sensación es grabarse en la memoria y persistir cierto tiempo después de desaparecida la causa que la produjo. De esta manera el dolor tiene sus ventajas, por cuanto nos advierte el peligro y nos invita a eludirlo. Bajo este punto de vista, desempeña un papel en cierto modo providencial, conforme a la finalidad del ser.

Por este motivo, el eminente fisiólogo antes citado, M. Richet, llegó hasta decir que el dolor es una función intelectual. Sin ir tan lejos, hay que observar que, junto con los datos suministrados por los sentidos, el dolor lleva a la inteligencia materiales útiles, indispensables aún.

El niño, sabiendo por experiencia o por otros medios, que el fuego quema, y que la quemadura es dolorosa, no cogerá con el dedo una brasa. El dolor es, pues, en parte, nuestro educador.

El dolor nos advierte nuestras necesidades. El niño en su cuna no tiene, en las primeras horas de su existencia, más que vagas sensaciones de dolor o de placer; evita la luz viva y busca el alimento. Bajo el punto de vista físico, el hambre es el gran dolor, y es el gran educador de la humanidad. Pedimos al trabajo el pan de cada día. Sin el hambre, muchos hombres no se molestarían jamás en hacer esfuerzo alguno. Y el trabajo, que es un esfuerzo, es una de las formas del dolor. Bien es verdad que, habituándose a él desde temprano, es un esfuerzo que deja al fin de ser penoso, y que llega aún a convertirse en una fuente de satisfacción.

Mucho se ha escrito sobre las ventajas del dolor, al cual nadie puede escapar por completo. El cristianismo es fecundo en enseñanzas sobre su utilidad moral y su oportunidad. Ha suscitado santos que lo han amado y buscado, y por medio de ellos ha enseñado a las masas cómo puede minorarse, tolerarse y aceptarse con ánimo sereno.

Todos somos ávidos de felicidad, y procuramos instintivamente evitar el dolor. No diré con Feuchtersleben que «el dolor es condición necesaria del placer, y no habría gozo si no hubiera dolor», puesto que es indudable que puede existir placer sin dolor. Sin embargo, ninguna educación viril puede efectuarse sin dolor; el hombre debe habituarse desde la infancia a soportar, en la medida compatible con sus fuerzas, el frío y las fatigas; debe poder satisfacerse con una alimentación sobria. Si no ha cumplido desde temprano

la ley del esfuerzo y del trabajo, será el sibarita a quien molesta el pliegue de una hoja de rosa.

Cuando se mima a los niños, se les dispone a ser desgraciados, a no saber realizar ningún esfuerzo. El niño regalón es la semilla del hombre desdichado.

El dolor, bajo la forma de esfuerzo, de trabajo y de resistencia física, es necesario para formar un organismo vigoroso; y si más tarde sobrevienen otros dolores, se podrá soportarlos y dominarlos. Si pasamos de lo físico a lo moral, fácil sería demostrar que el dolor es el gran educador del alma: él nos hace fuertes, modestos, buenos y compasivos, justificando la frase del filósofo: —desgraciado el hombre que no ha sufrido.

DOCTOR ANDES.



ARQUITECTURA Y MÚSICA

Los progresos de la música y la decadencia en que se halla la arquitectura, constituyen un fenómeno de nuestra época que merece ser analizado.

La facultad principal del arquitecto, según Nietzsche, es la voluntad, la voluntad que remueve las montañas. «Los hombres de más poder», dice, «han inspirado siempre a los arquitectos: el arquitecto estuvo constantemente bajo la sugestión del poder. En el edificio, la arrogancia, la victoria sobre la pesadez, la voluntad del poder, deben hacerse visibles; la arquitectura es una especie de elocuencia por las formas». En el mismo pasaje, el autor del «Caso Wagner» da una definición de la música, que le parece oriunda, por una especie de segmentación, del estado dionisiaco. El hombre, presa del espíritu de Dios, sufría una exasperación de su sensibilidad interna y sus sensaciones violentas se expresaban por todos los medios del arte, poesía, música, mimica, baile, etcétera.

La música, como la comprendemos hoy, permanece dionisiaca, no siendo sino «una irritación y una descarga completa de las emociones»; pero para hacerla posible, en cuanto arte especial, se han inmovilizado los otros sentidos; no han constituido su autonomía sino con detrimento de las facultades próximas.

Por breves e incompletas que sean, ¿no parece cierto que estas ideas del malogrado filósofo descubren la razón de este doble movimiento, la decadencia de la arquitectura y los prodigiosos progresos de la música? Es que los dos fenómenos son solidarios. Hombres modernos, no tenemos sino voluntades vacilantes, somos demasiado débiles para dominar lo real, demasiado melancólicos para no desear escapar a su rudo contacto; no removemos ya las montañas, nos contentamos con pasear por sus pendientes nuestros ensueños; nos gusta la soledad interior del individuo que vive con sus sueños; somos nerviosos, imaginativos, sensitivos.

¿No es natural, pues, que descuidemos la arquitectura, arte orgánico, realista y social, para entregarnos con delicia a la música, que, como un opio, embriaga los sentidos y adormece el pensamiento? ¿No es cierto que la poesía, la pintura y aun la escultura se ingenuan, con más o menos resultados para darnos impresiones de calidad casi musical? Las otras artes parecen sentir que les es necesario acercarse a la que satisface plenamente el gusto moderno, so pena de ser abandonadas y de exponerse a desaparecer.

¿Conviene alegrarse o afligirse por esta evolución estética? Esa ya es otra cuestión. Lo cierto es que son los mismos rasgos del «yo» contemporáneo los que explican las brillantes suertes de la música, las tentativas de ciertas escuelas poéticas o pictóricas y el eclipse casi total de la arquitectura.



LA FORMACIÓN CARBONIFERA EN CHILE

El señor don Lorenzo Sundt regaló a principios de 1897 al Museo unos fósiles, que había recogido en una cantera al sur y frente a las casas de la hacienda Huentalauquen, cerca de la desembocadura del río Choapa, de unas estratas que le parecían pertenecer a la formación carbonífera, y me suplicó clasificarlos para obtener seguridad sobre su edad geológica. Los restos eran desgraciadamente muy defectuosos, así que no fué posible clasificarlos ni siquiera aproximadamente.

El señor Sundt me trajo este año más material que había obtenido en un segundo viaje, y este era mejor conservado, así que fué posible una clasificación, que dió por resultado un *Productus* y piedras de tornillo (*Schraubensteine*). Para

andar más acertadamente mandé algunas muestras al reputado paleontólogo doctor Zittel en Munich, suplicándole de comparárlas con su colección y decirme su resultado.

Hace poco he recibido de este caballero la contestación, que él es de la misma opinión que yo; que hay un *Productus* parecido al *tenuispinus* Sow y que las piedras de tornillo son probablemente de *Poteriocrinus*, y que ambos fósiles pertenecen a la formación devoniana o hullera, y que él se inclina a creer que son más bien de la última.

La roca que contiene los fósiles es, según el estudio del señor Pöhlmann, petógrafo y jefe de la sección de mineralogía del Museo Nacional, una *grauwaca*, de color gris pardusco, de grano fino, y es formada principalmente de una masa arcillosa y cuarzo, con algunos granos más grandes de este último. La muestra examinada no contiene carbonato de calcio; al hervirlo con ácido clorhídrico se disuelve un poco de hierro, que aparece a la vista en varias partes como hidróxido.

El terreno carbonífero había sido indicado por el señor Pissis, pero sin que hasta ahora haya sido comprobado. El señor Pissis en su gran «Atlas topográfico y geológico de Chile» (sin indicación del año de su publicación) señala con la letra *h* una formación que él llama *antracitosa* y la declara idéntica a la devoniana y siluriana, que, según él, se extiende (Geografía física de Chile) al través de toda la República desde el extremo norte hasta la punta austral de Sudamérica, alcanzando hasta muy al interior de Bolivia, pero añade, l. c. p. 92, que en Chile es tan escasa en fósiles, que uno no puede valerse de éstos para compararla con aquella del antiguo mundo.

Hasta ahora no se ha encontrado todavía hulla en Chile; en varios puntos de la Cordillera de los Andes se hallan estratas de un carbón antracitoso, pero siempre muy delgadas, de unos pocos centímetros, de modo que ya esto sólo basta para que no sean beneficiosas, sin tomar en cuenta su situación desventajosa, que hace demasiado caro el transporte. La indicación del señor Pissis de la vasta extensión de la por él llamada formación antracitosa era hasta ahora completamente antojadiza, pues él mismo dice en el lugar citado, que es tan escasa en fósiles que no puede compararse con las mismas del antiguo mundo. No sé qué motivo haya tenido el señor Pissis para clasificarla de este modo.

El descubrimiento del señor Sundt es sumamente importante, pues prueba claramente que en Chile existe el *terreno carbonífero*, o al menos el terreno *devoniano*, situado inmediatamente debajo de aquél. Tenemos pues la esperanza de que pueda hallarse algún día en Chile verdadera hulla, pues aunque existe en Chile la formación carbonífera, esto no significa de ninguna manera que deban existir todos los miembros de ella, y bien puede faltar la hulla. Sería muy conveniente, que los ingenieros, tanto de minas como de ferrocarriles, se fijaran atentamente en toda clase de fósiles que salieren en sus trabajos y los mandaran al Museo para su clasificación, para que así se pudiera fijar con certeza la extensión de la formación hullera.

FEDERICO PHILIPPI.



POR FIESTAS Y TEATROS

Se fué la Compañía de la Mariani; Burón se despidió también del público bonaerense y hace en Montevideo las *delicias* de los que pasan por alto deficiencias del arte con tal de solazarse un rato. Porque es así, como *solaz* y *distracción* que toman el teatro las gentes que acuden a los templos sagrados (?) del arte escénico.

Cayó la Tubau, como vulgarmente se dice, con todo el respeto y aceptación que su renombre escénico merece; pero... poca, poquísima, era la concurrencia en el lindo teatro del «Odeón» en muchas de las pasadas noches.

¿Por qué no comenzaría su temporada Maria Tubau con «La Corte de Napoleón»?

Esto es lo que en esa noche decían en pasillos y galerías casi todos los concurrentes al estreno y, francamente, eso mismo fué lo que se nos ocurrió a nosotros mientras uníamos nuestros aplausos a los de todos, chicos y grandes, a cada momento, en los mil y un pasajes en que, ya al autor, ya a los ejecutantes hay que aplaudir, so pena de ser injustos. Bien es cierto que *esto mismo* se ha dicho desde que se sabía que esa compañía traía esa *corte* en su repertorio.

Si en vez de la malhadada «Infel?», de tristísimo recuerdo, y seguimos aquí a un cronista que habla sinceramente, hubiese sido la obra inaugural «La Corte de Napoleón», no habríamos tenido que callar muchos días para no vernos obligados a decir que el teatro donde trabajaba una de las actrices más notables que han pisado la escena

en América, se veía una y otra noche poco menos que desierto, con la concurrencia absolutamente necesaria para que pudiera haber testigos de la frialdad con que se acogían los esfuerzos de los artistas por dar interés y realce a obras y personajes que, digan lo que quieran los admiradores de todo lo exótico, ni son dignos de la atención que se les ha querido prestar, ni se avienen con el carácter y modo de ser de este pueblo, ni merecen la pena de ser representados por compañías como la que dirige Maria Tubau.

¿Que esto es una vulgaridad? Puede ser. Nosotros pensamos así y queremos decir cómo pensamos, a trueque de oír que no sabemos saborear las bellezas ocultas de la pornografía y la insolencia elevadas al rango de escuela psicológica literaria. Y por lo visto no somos nosotros solos.

«Infel?», «Francillon», «Divorçons», esas obras maestras del mal llamado teatro moderno, no obstante los ditirambos de la crítica profunda, de los paladares *cultivados*, no hicieron más que alejar del teatro al público; porque no era la compañía, no era la ejecución, eran ellas, era la tendencia absurda, repulsiva de esa escuela. No, la compañía no se discutía por nadie.

Se dirá que la obra que ha proporcionado a la compañía de Maria Tubau el mayor de los éxitos que ha alcanzado nunca en Buenos Aires, es también francesa y precisamente del mismo autor a quien puede considerarse como el más genuino representante de la tendencia que siempre hemos combatido; es cierto. Pero téngase en cuenta que Sardou, en «La Corte de Napoleón», se ha apartado por completo de esa tendencia, ha renegado de sí mismo y ha hecho una obra que nadie juzgaría suya, porque solamente tiene de él un rasgo: la manera admirable de mover las figuras en la escena; el único digno de aplausos que hemos encontrado en sus otras producciones. De lo demás, nada.

La protagonista no es la mujer de mundo que defiende su impudor con frases rebuscadas; el fin de la obra no es demostrar que la decencia y la depravación pueden hermanarse y que la mujer ideal debe ser la que se prostituye filosóficamente. Nada de eso hay en «La Corte de Napoleón», ni siquiera una de esas escenas insolentes que se ha dado en llamar *atrevidas*, debiendo llamarse, sencillamente, sucias. Es más: Sardou, el defensor de los privilegios de la sangre, el cantor de Maria Antonieta, aquí se nos presenta como el campeón de la democracia de las verdades rudas, de la virtud *salvaje*, como llama la depravación culta a la verdadera virtud.

Cuando en esa noche oíamos los aplausos entusiastas, espontáneos, unánimes, del público, a las valientes frases de *Catalina*, y, cuando pensábamos que del mismo modo se ha aplaudido en París y en Madrid cientos de noches seguidas esa misma obra, veíamos en ese hermoso triunfo del autor francés, la condenación de todas sus anteriores comedias.

✱ ✱

Y hablemos ahora de otra cosa ó quiscosa artística, pero que... por la *novedad* ha llenado y sigue llenando la sala de un teatro-circo.

Repleto, la verdad, de concurrencia estuvo este teatro-circo de «San Martín», con motivo de estreñarse la gran pantomima *La feria de Sevilla*. Como puede inferirse, es este espectáculo condimentado con algunos de los pormenores populares que más caracterizan la riente y bulliciosa capital andaluza, en esa célebre fiesta; con lo cual dicho se está que la función reúne poderosos atractivos para una gran parte del público.

Consta de dos partes de muy distinto efecto, pues es mucho más nutrida y amena la primera con sus cuadros de la taberna del tío Timoteo en Triana, el rapto de Carmencita por el famoso José María y su recuperación por su novio Joseito, y la feria de Sevilla con su revoltijo de alegres parejas, pintorescos tipos, parlanchines sacamuelas, rondallas, la inevitable pareja inglesa y todo revolviéndose en caprichoso desorden, interrumpido ó aumentado de pronto por la llegada de un oso enjaulado que fuerza su jaula y la emprende con la multitud, sembrando el pánico y las risas por todas partes. Este bien presentado cuadro termina por unas peteneras y el bailoteo de una guapisima pareja femenina que completa el efecto y recoge muchos aplausos.

Compone la segunda parte una corrida *auténtica*, algo más que la horripilante de la ópera *Carmen*, con presidencia, alguaciles, toreros de verdad (vamos al decir), picadores de mentirijillas (esto es, embutidos en caballos de cartón), mulillas de arrastre y hasta mozos de plaza ó monos sabios, como por allí se les llama. Pero este espectáculo, aunque importante, era el más problemático, por depender su resultado del *protagonista*.

Era éste un novillejo más enemigo de la empresa que de toreros y caballos, pues a sus pocas yerbas y menos sangre, unía una displicencia desesperante para dar juego y prestarse a la parodia de suerte que intentaron Tonino, Antonet y restante *cuadrilla*. Tumbó, sin embargo, algunos caballos de aquellos, tomó dos pares de rehiletes, envueltos en vistosas cintas, y una especie de mete y saca que le largó Antonet, previos algunos pases

bastante garbosos, tras de lo cual salieron los mansos á llevarse á este choto, aun más manso que ellos, y acabó la fiesta, dejando fría á la enorme concurrencia, que se prometía mucha más diversión de esta segunda parte, la cual tal vez mejore si mejora también el *ganado*.

**

Después de la salida de Burón la música ha dado juego en el renovado teatro de la calle de Piedad. Si se juzga la representación de *Aida*, dada como primera de la temporada en el «Argentino», con el vulgar criterio, más inglés que académico, del precio de las localidades, no hay duda de que la compañía y su director el maestro Pezzoni, están, no ya al nivel, sino bastante por encima de tales precios, especialmente la soprano señora Paoli (protagonista distinguida) y el baritono señor Poggi.

El público se mostró satisfecho de la ejecución individual y más aun de la total, que aplaudió entusiastamente en el gran final del 2.º acto, llevado con grandeza y buenas gradaciones por el citado director. Y si así siguen los aplausos del público y la aceptación general recompensarán los méritos de los artistas.

**

Se dió en el «Mayo» por primera vez, el propósito en un acto «Folies Bergères», que dió pretexto á Pinedo para lucir una porción de nuevas habilidades, entre las que llamaron sobremanera la atención los experimentos humorísticos de ilusionismo al estilo de Watry; pero con el aditamento de la exhibición del correspondiente *imbroglio* al final de cada uno. La *cámara verde*, imitación de la *amarilla*, hizo reír, hasta más no poder, al público.

En esta misma pieza hizo su presentación la actriz María Luisa Labal, que fué muy bien recibida por el público.

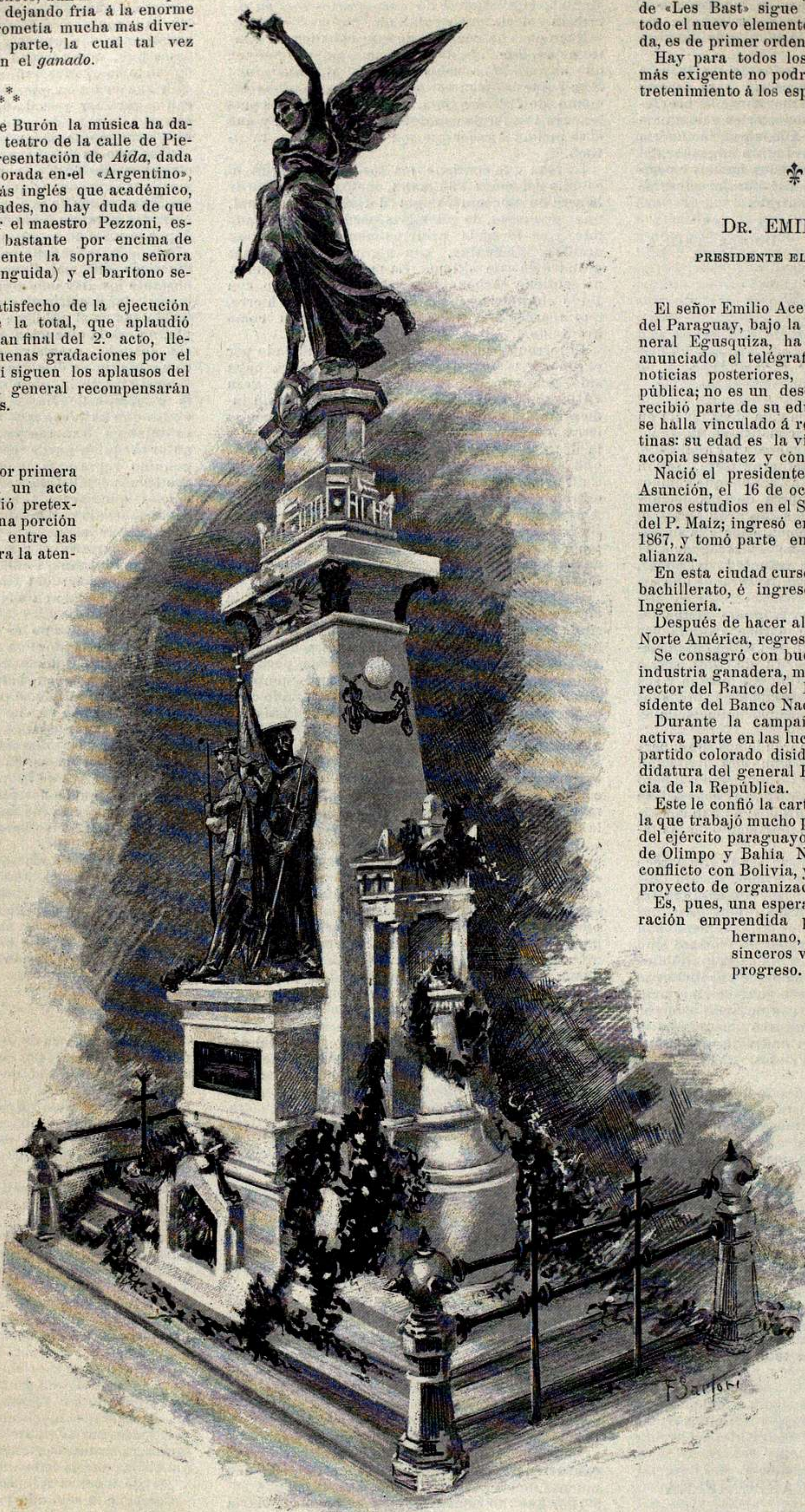
Aunque su voz es de escasa potencia, se hace muy agradable por su dulce timbre y porque la maneja bien. Cantó esta joven artista la pequeña aria que tiene la obra y algunos aires argentinos, que fueron muy aplaudidos.

**

Sin duda ni objeciones, muy favorablemente acogido fué el nuevo baile en cuatro cuadros, *Fanny*, dado en el «Politeama», de bastante animación y variedad así en sus cuadros y danzas, como en su música, bien caracterizada dentro del género. Recibieron muchos aplausos todos los cuadros, y en especial la variación que en el primero ejecuta la excelente bailarina señorita Morino, el terceto parodia, bailado por la señora Razzetto y los señores Longhi y Onofri, después de lo cual fué llamado el coreógrafo autor del baile, señor Razzetto; el paso á dos serio, ejecutado por la señorita Morino, que cada noche gusta más, y el señor Longhi, y la máscara y gran galop final.

Y se repitió dicho baile, la otra noche, precedido de la comedia en tres actos, *Fatemi la corte*, en que figuró el señor Cavalli como protagonista haciendo resaltar sus notables dotes de actor y director con aplauso general.

La tan simpática, popular y querida tiple cómica del teatro de la «Comedia», Josefina Sánchez; la que tan incansable y poderosamente ha contribuido á sostener el atractivo de este coliseo con la infinidad de papeles que ha desempeñado con no menos inteligencia y celo que gracia genuinamente española, salvando á veces muchos de ellos aun



BUENOS AIRES — CEMENTERIO DE LA RECOLETA — MONUMENTO A LAS VÍCTIMAS DE LA REVOLUCIÓN DE JULIO DE 1890

y obras enteras de un fracaso eminente, celebró su función de beneficio, en la que resumió las muchas simpatías que ha sabido captarse entre el público. Bien es verdad que este teatro está en *gracia*, por muchos conceptos.

**

Indudablemente el activo empresario del alegre teatro de la calle Maipú el «Casino», ha hecho una muy buena adquisición con la *transformista*, *chanteuse*, *diseuse*, Jenny Coveta.

También los Sarcepets, llaman la atención por sus transformaciones y cómicas escenas. El *succès* de «Les Bast» sigue en *crescendo* y en general todo el nuevo elemento estrenado la semana pasada, es de primer orden.

Hay para todos los gustos.... masculinos, y el más exigente no podría pedir más variedad y entretenimiento á los espectáculos de aquel teatro.

RENÉ.

DR. EMILIO ACEVAL

PRESIDENTE ELECTO DEL PARAGUAY

El señor Emilio Aceval, ex ministro de la guerra del Paraguay, bajo la actual presidencia del general Egusquiza, ha sido electo, según lo ha anunciado el telégrafo y confirmado después por noticias posteriores, presidente de aquella República; no es un desconocido en el Plata, pues recibió parte de su educación en Buenos Aires, y se halla vinculado á respetables familias argentinas: su edad es la viril, en que la experiencia acopia sensatez y conocimientos.

Nació el presidente electo del Paraguay, en la Asunción, el 16 de octubre de 1854; hizo sus primeros estudios en el Seminario, bajo la dirección del P. Maiz; ingresó en el ejército paraguayo en 1867, y tomó parte en la guerra contra la triple alianza.

En esta ciudad cursó, después, sus estudios de bachillerato, é ingresó luego en la Facultad de Ingeniería.

Después de hacer algunos viajes por Europa y Norte América, regresó en 1881 al Paraguay.

Se consagró con buena suerte, al fomento de la industria ganadera, mereciendo ser nombrado director del Banco del Paraguay, y más tarde presidente del Banco Nacional.

Durante la campaña electoral de 1893, tomó activa parte en las luchas políticas, afiliándose al partido colorado disidente, que proclamó la candidatura del general Egusquiza para la presidencia de la República.

Este le confió la cartera de guerra y marina, en la que trabajó mucho por mejorar la organización del ejército paraguayo. Reforzó las fortificaciones de Olimpo y Bahía Negra, en previsión de un conflicto con Bolivia, y presentó á las cámaras un proyecto de organización de la guardia nacional.

Es, pues, una esperanza en la vía de regeneración emprendida por aquel desgraciado país hermano, al que enviamos nuestros sinceros votos por su prosperidad y progreso.

Dr. Osvaldo Magnasco

MINISTRO DE JUSTICIA E INSTRUCCIÓN PÚBLICA

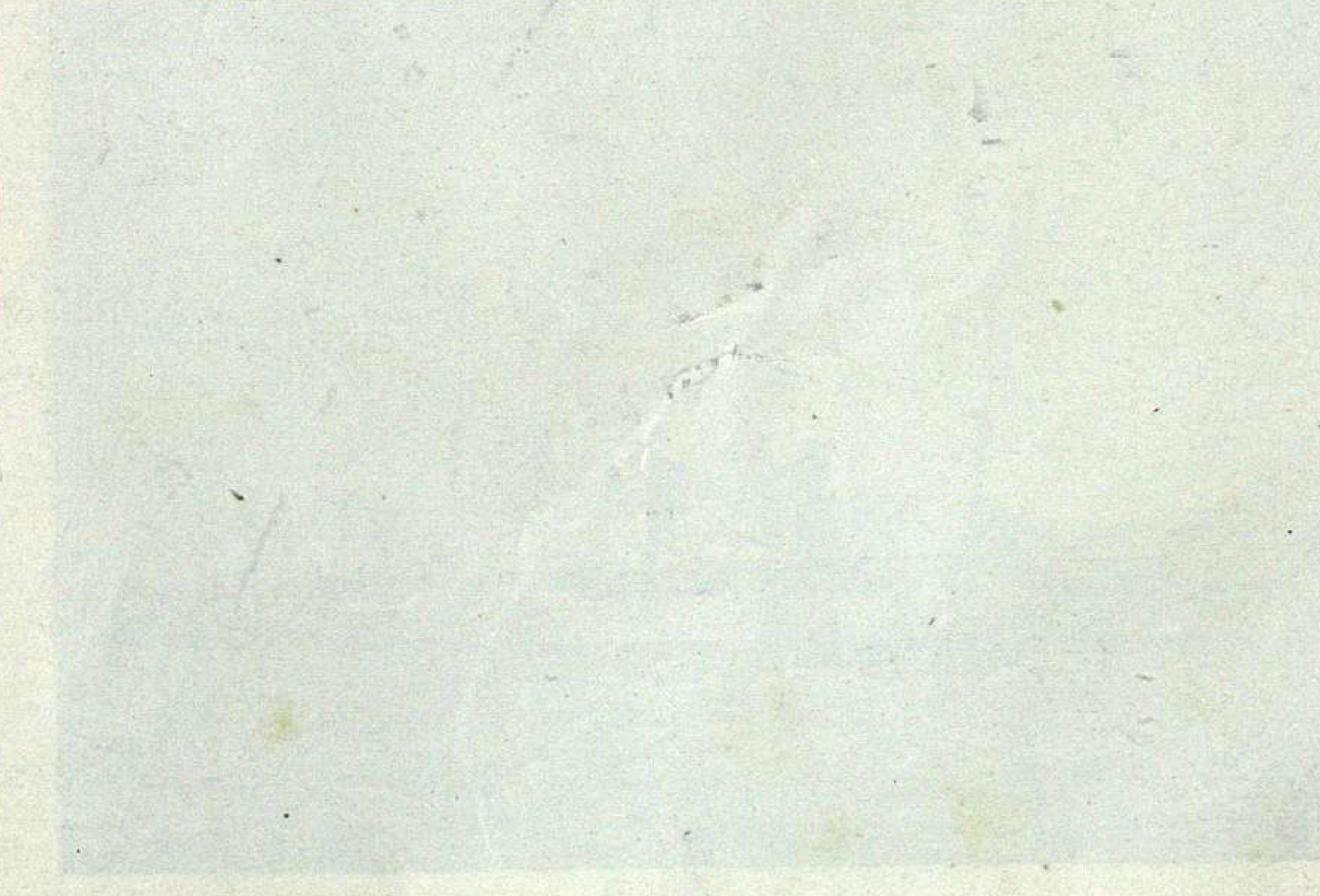
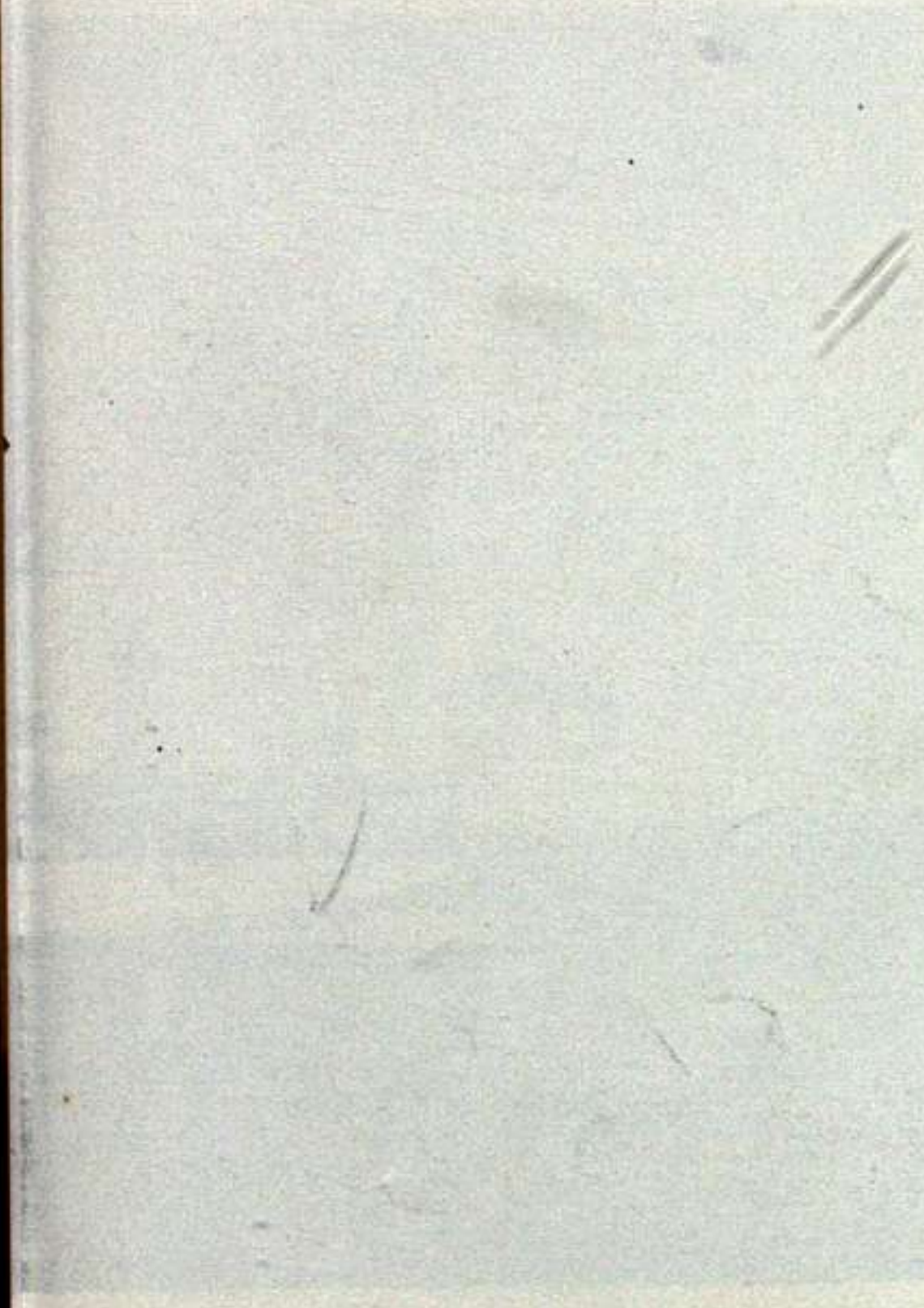
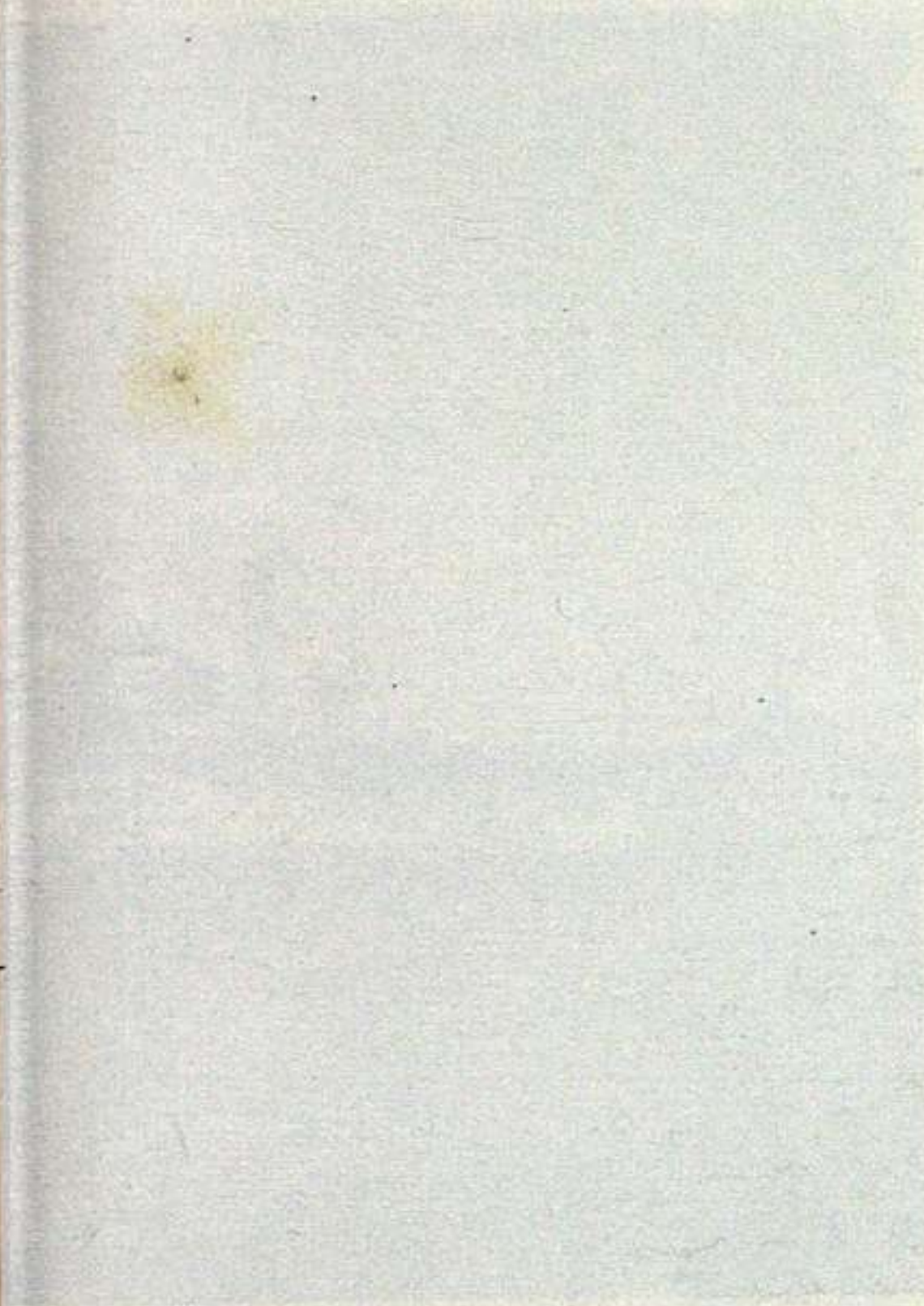
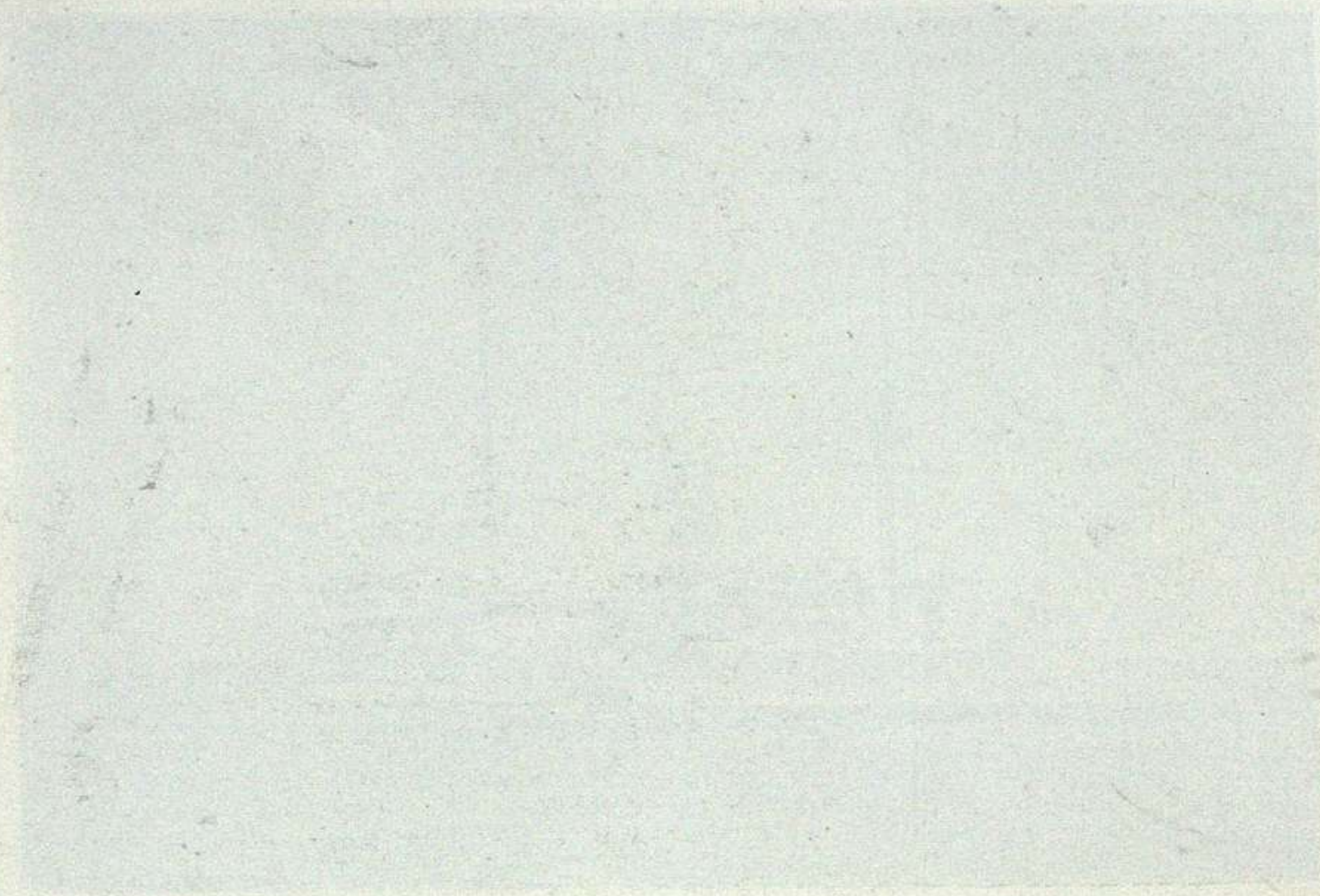
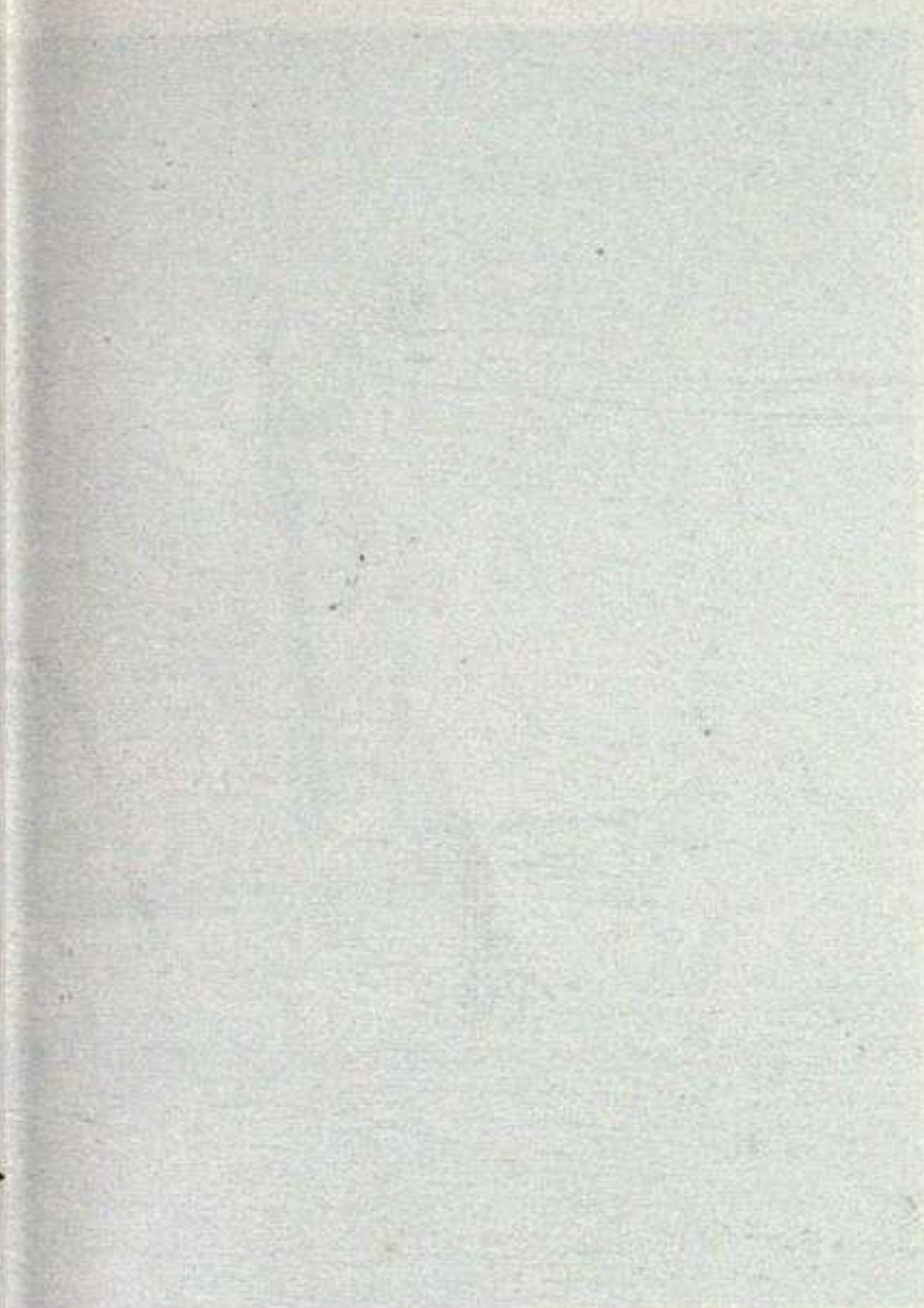
Nació en Gualaguaychú (Entre Ríos) el año 1864.

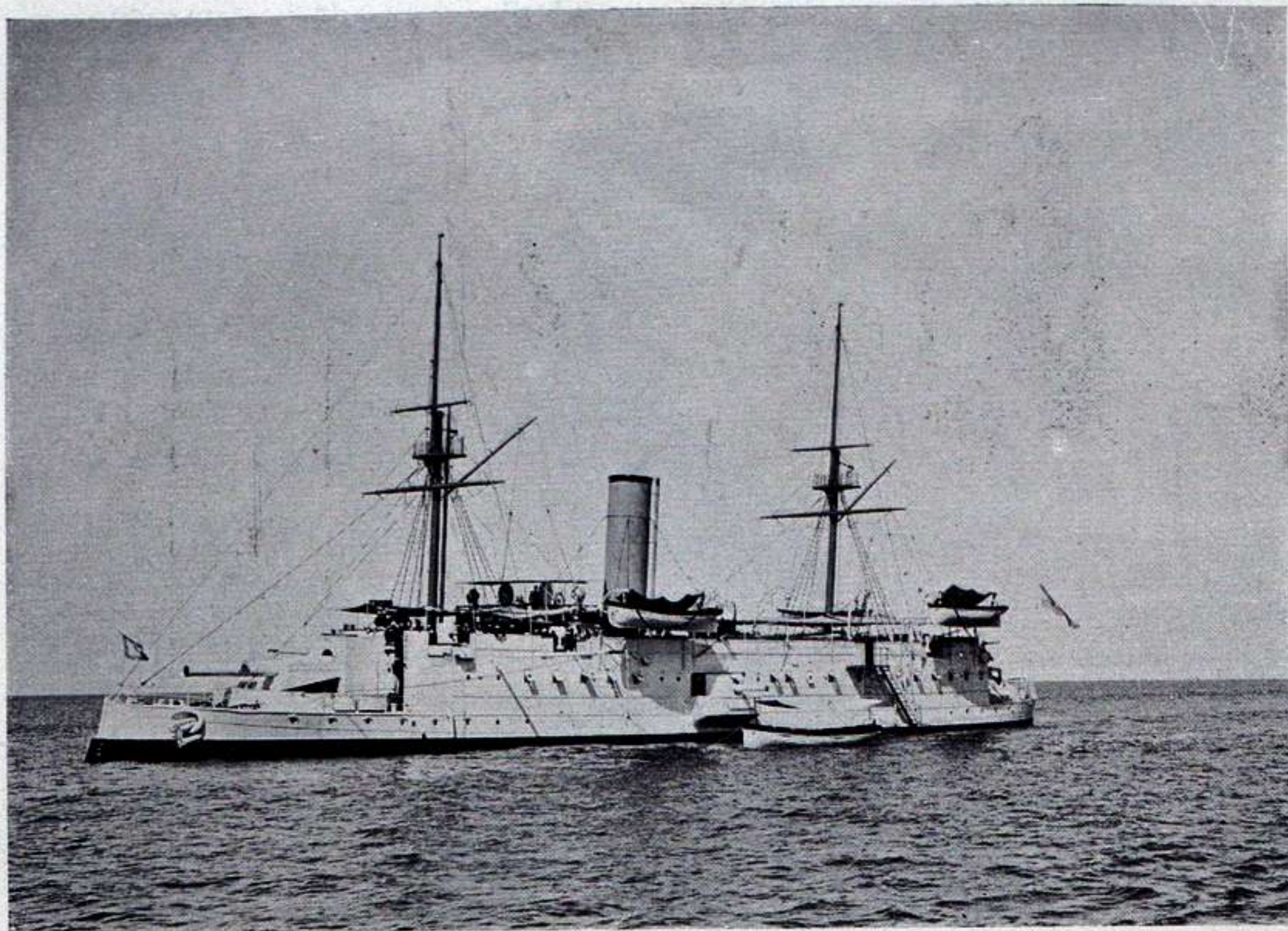
Hizo sus primeros estudios preparatorios en el colegio nacional de la capital, obteniendo siempre las brillantes clasificaciones de alumno sobresaliente.

A la edad de 13 años hizo su debut literario, con un artículo titulado «Esdrújulomanía» que mereció el aplauso de varias personalidades del país y los honores de la transcripción en periódicos importantes. A los 14 tomaba parte en una ruidosa polémica, defendiendo elocuentemente la necesidad del estudio de las lenguas clásicas. Más tarde, publicó un folleto negándole á la filosofía el carácter de ciencia.

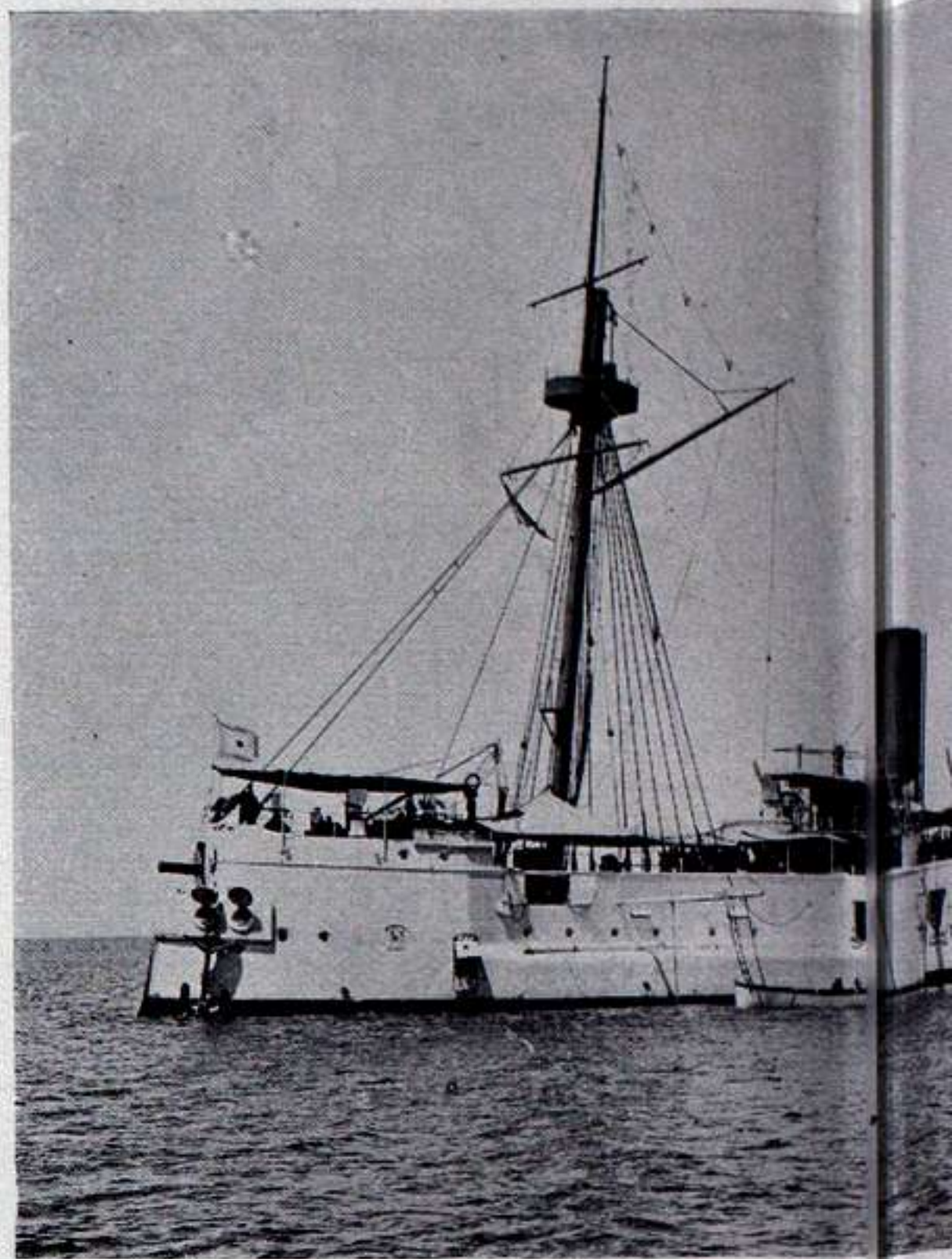
Entre los que se ocuparon de este importante trabajo, recordamos los escritos del general Mitre y artículos de *El Siglo* de Montevideo. En 1882 imprimió otro folleto que lleva por título «Justicia y utilidad» y poco después un tratado de 400 páginas, sobre derecho internacional público. Dos años más tarde, completaba el anterior, con un trabajo sobre derecho internacional privado.

A la edad de 21 años, escribió el joven Magnasco sobre la abstrusa materia de sistemas penitenciarios; y al año siguiente, después de haber hecho con brillo excepcional los cursos universi-

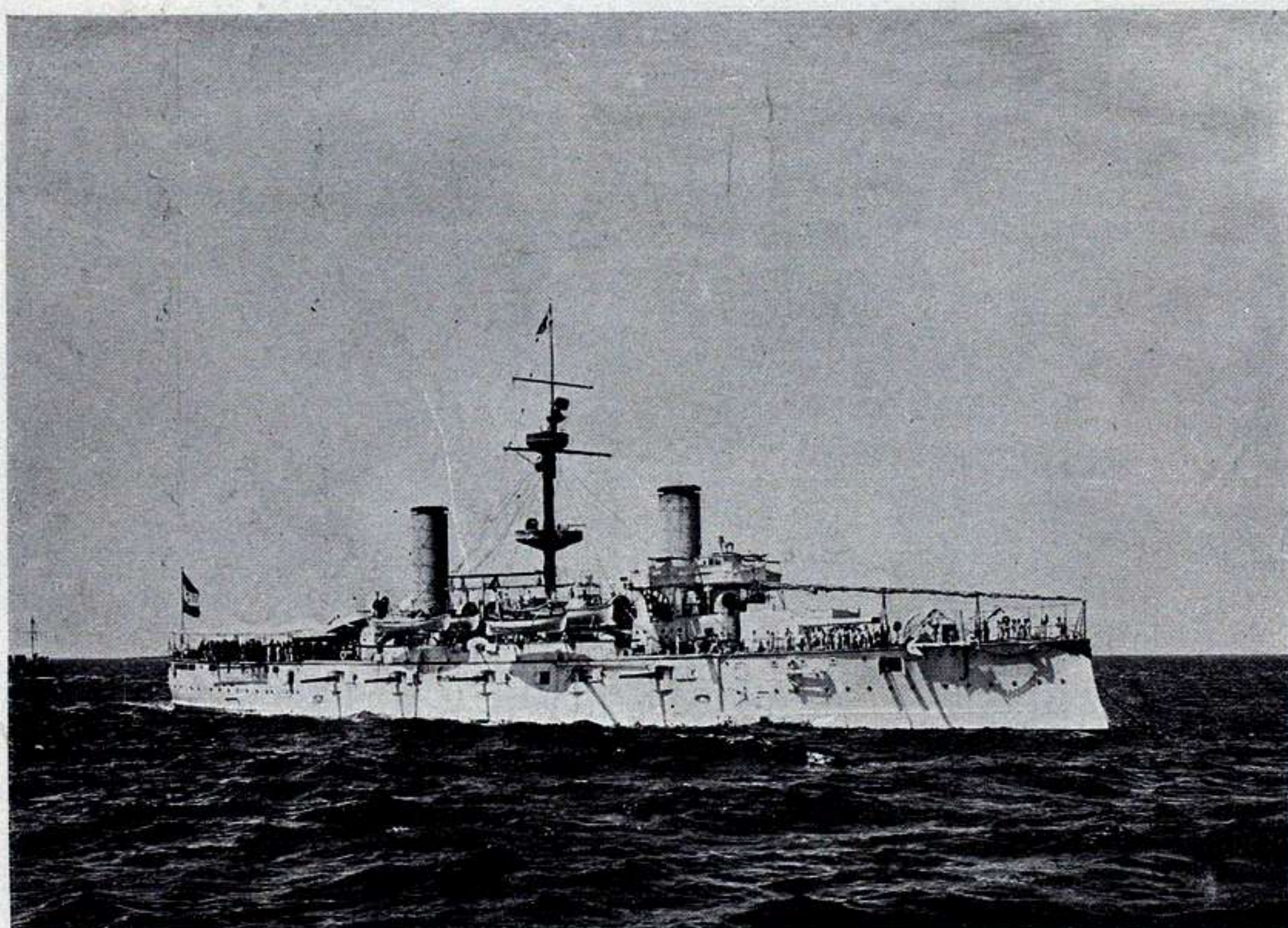




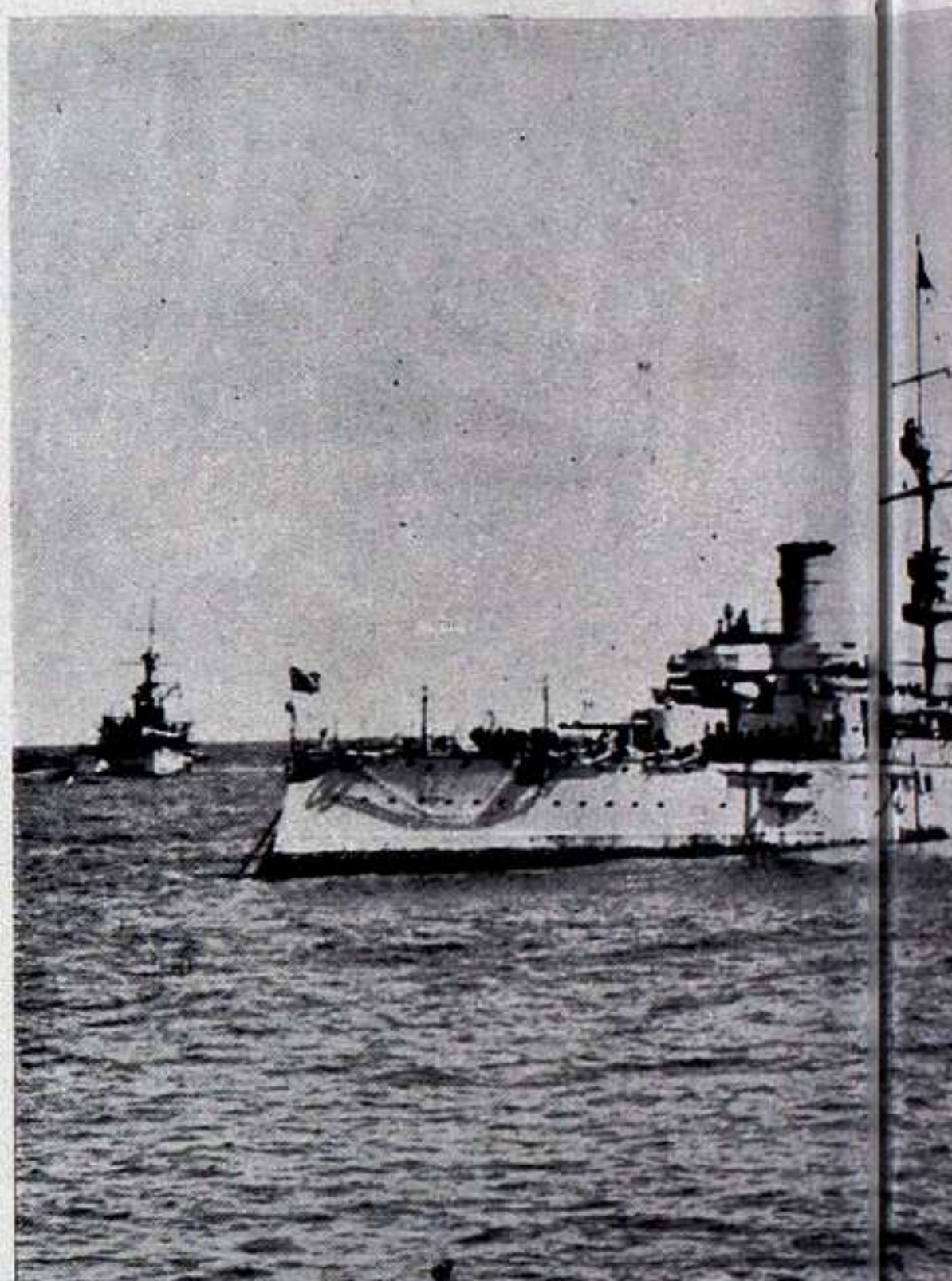
CRUCERO «PATAGONIA»



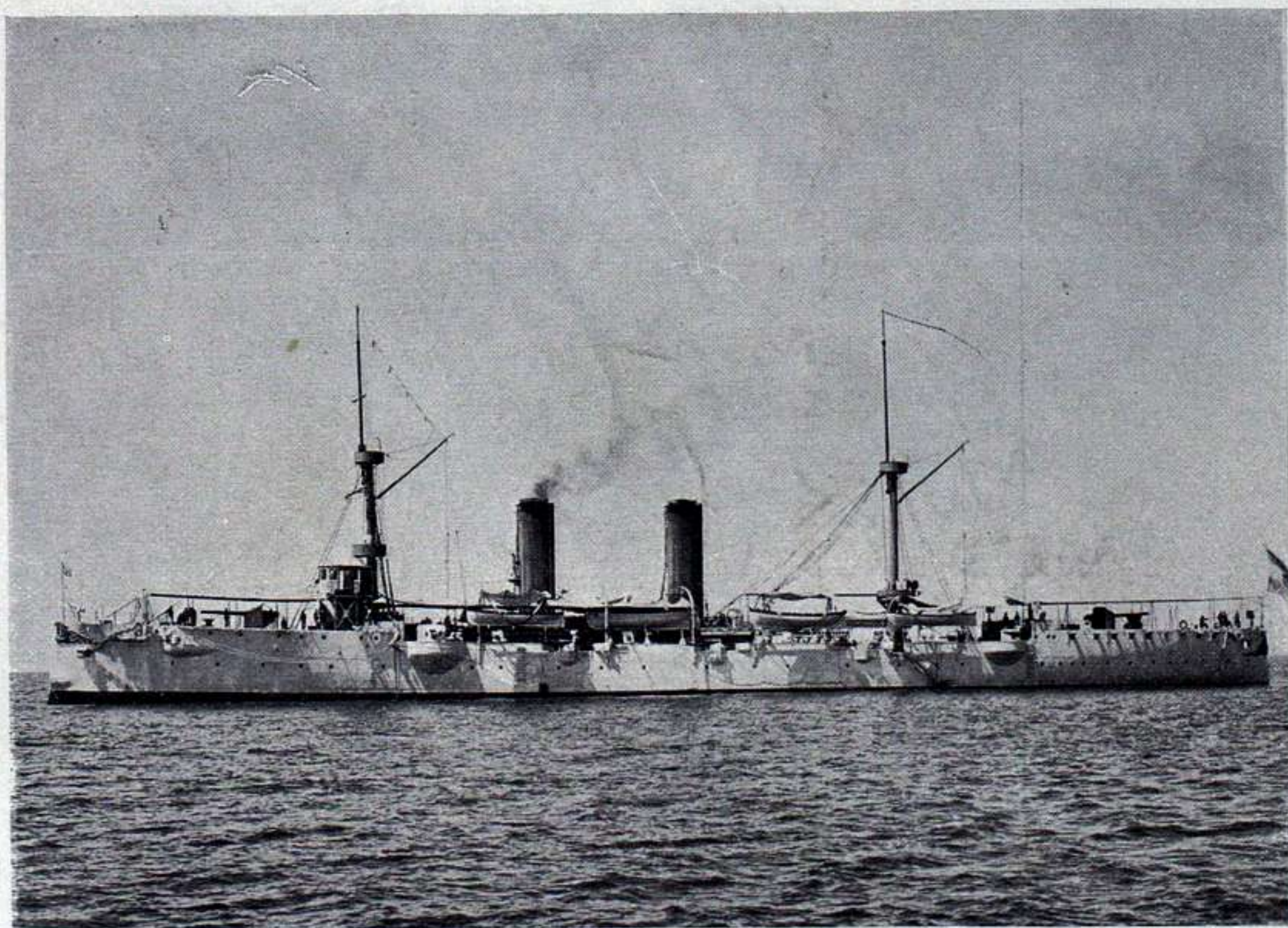
ACORAZADO «ALMIRANTE»



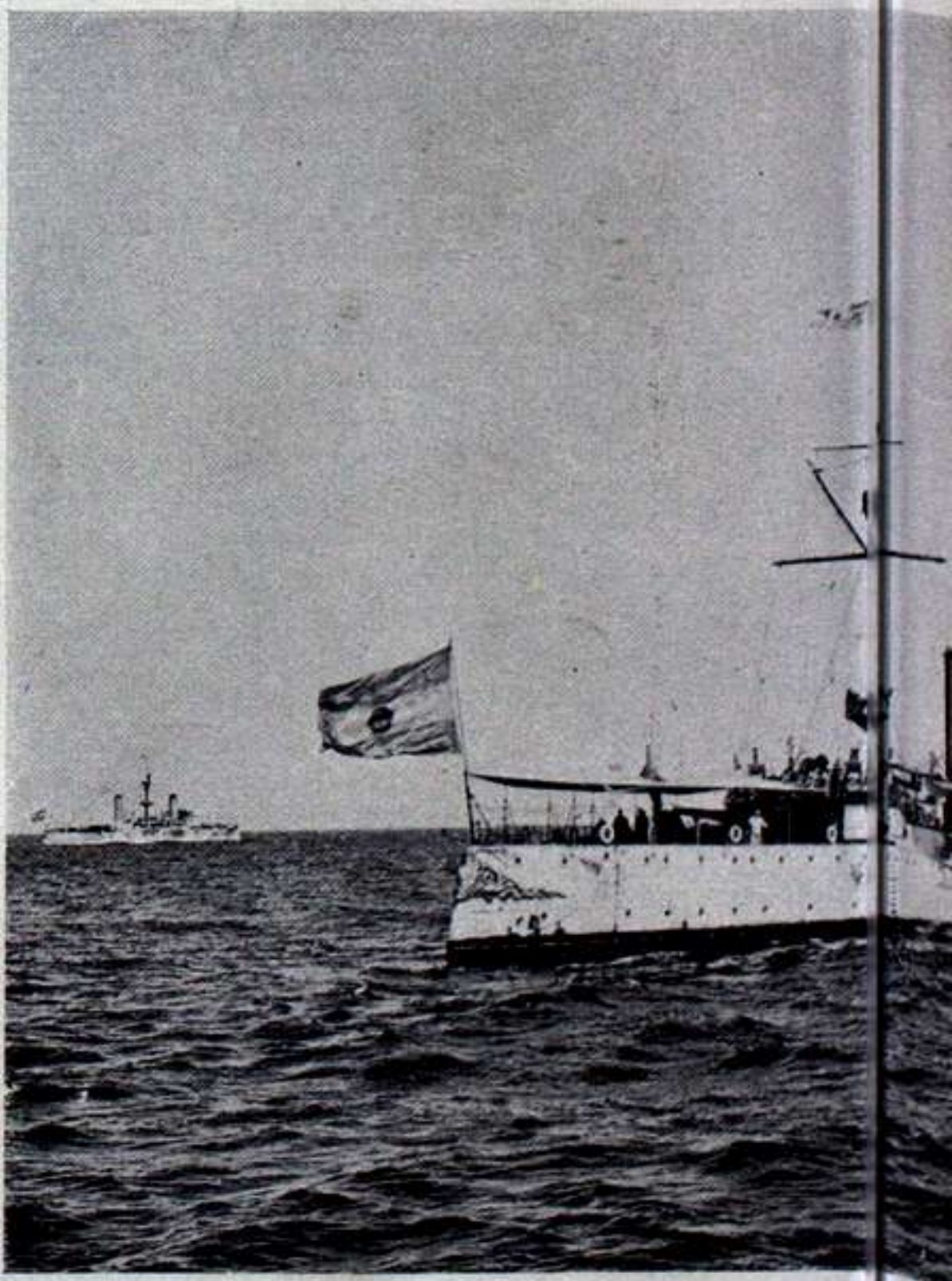
CRUCERO ACORAZADO «GARIBALDI»



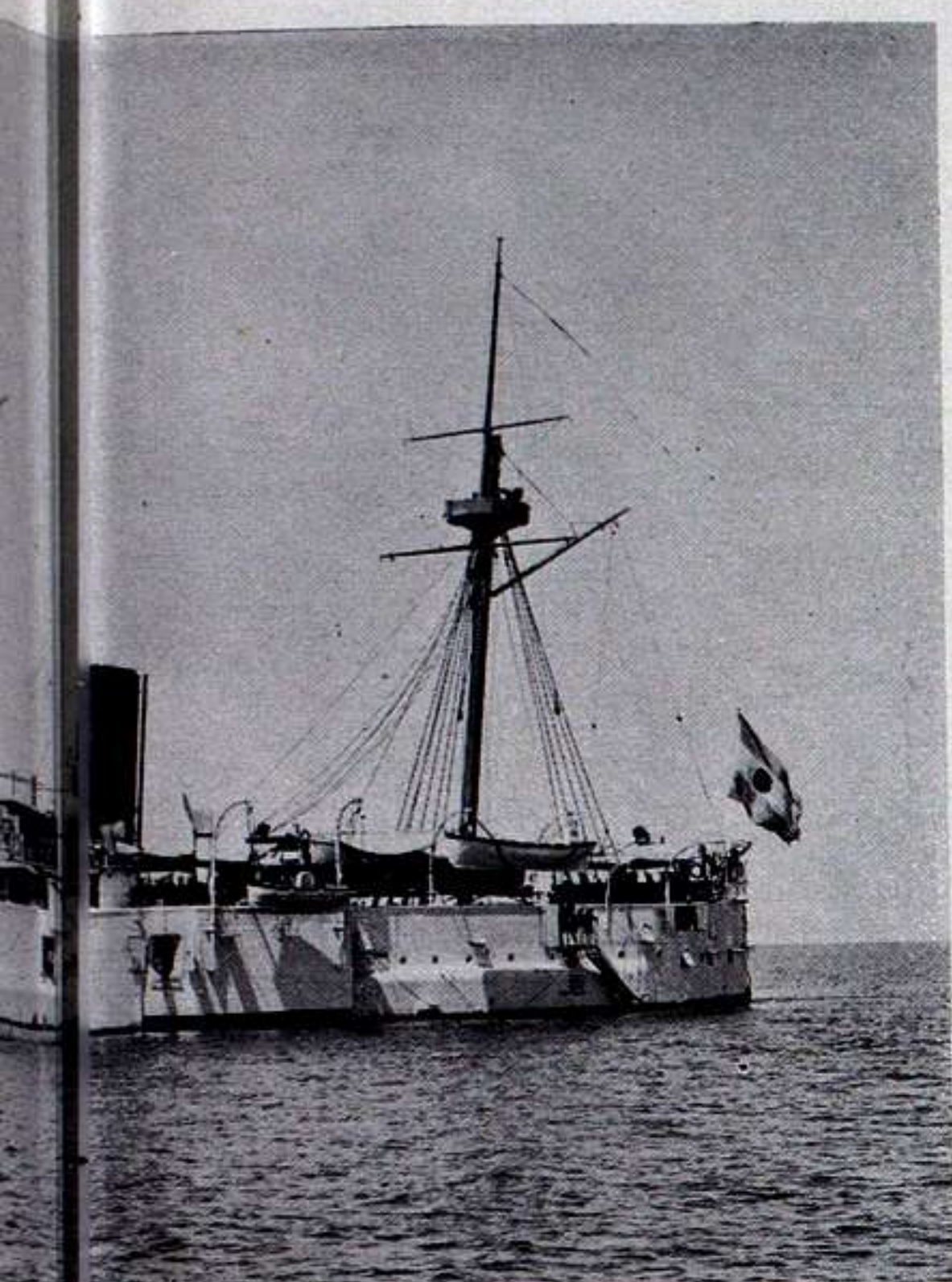
ACORAZADOS «GENERAL SAN MARTÍN»



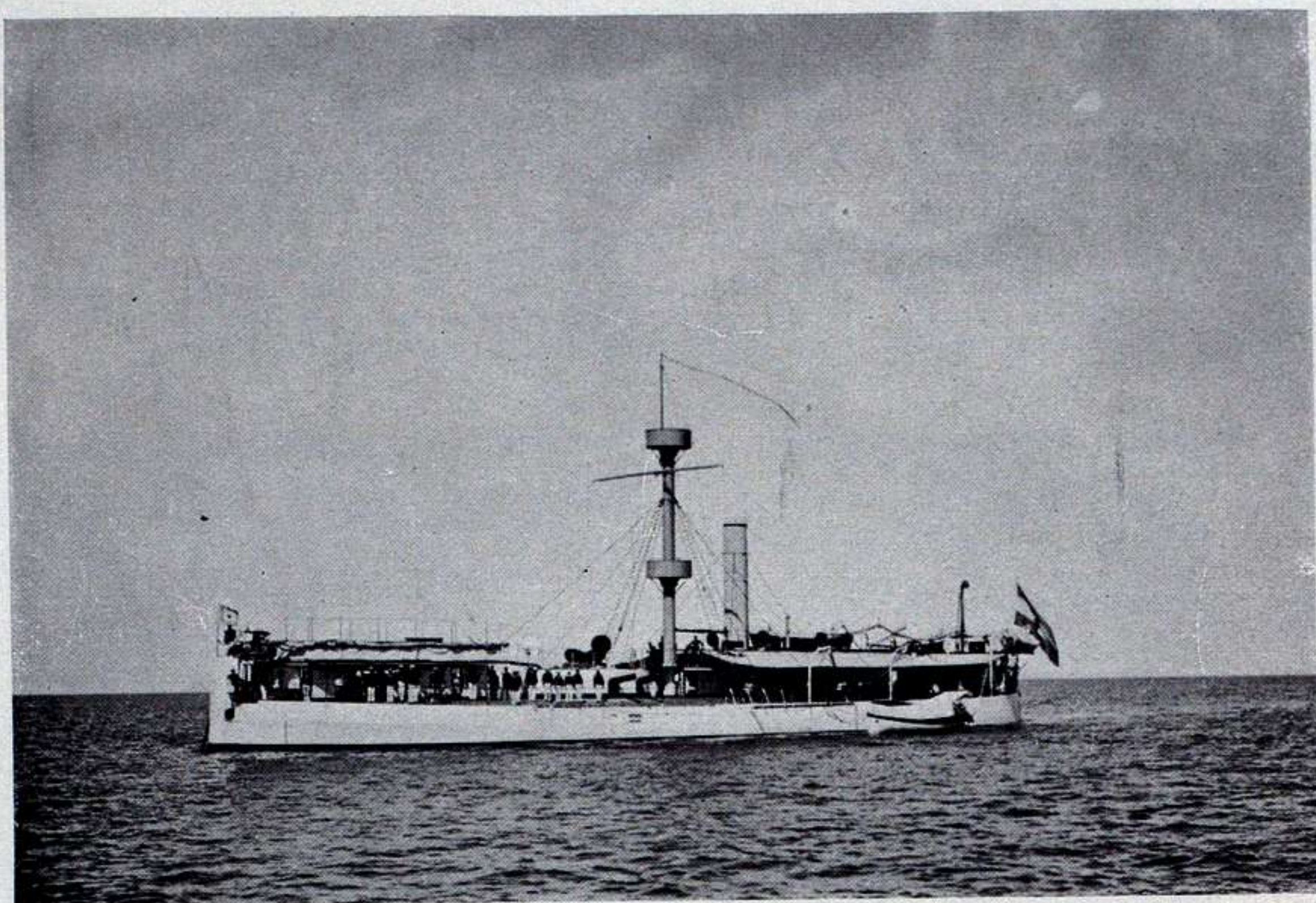
CRUCERO «9 DE JULIO»



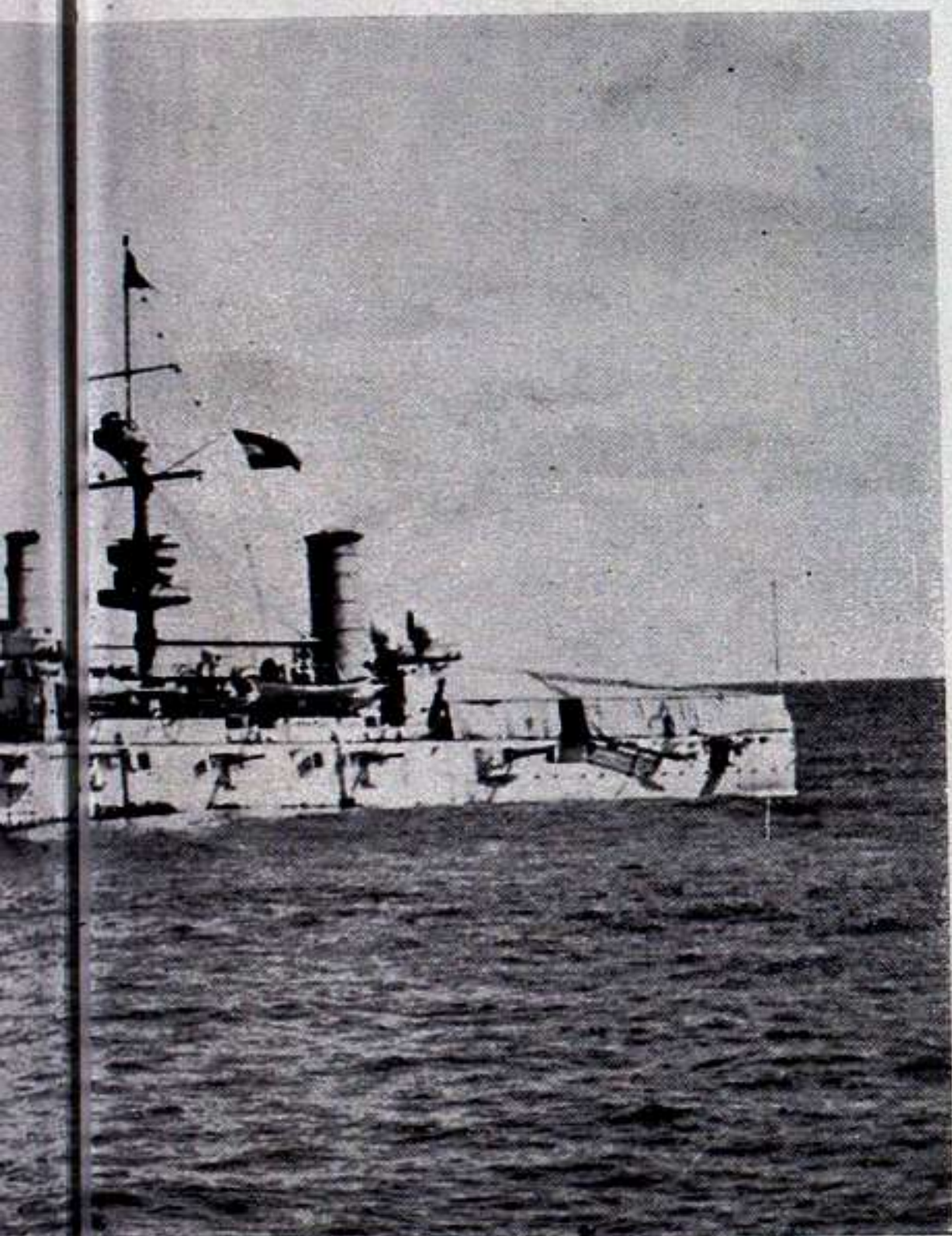
CRUCERO «BUENOS AIRES»



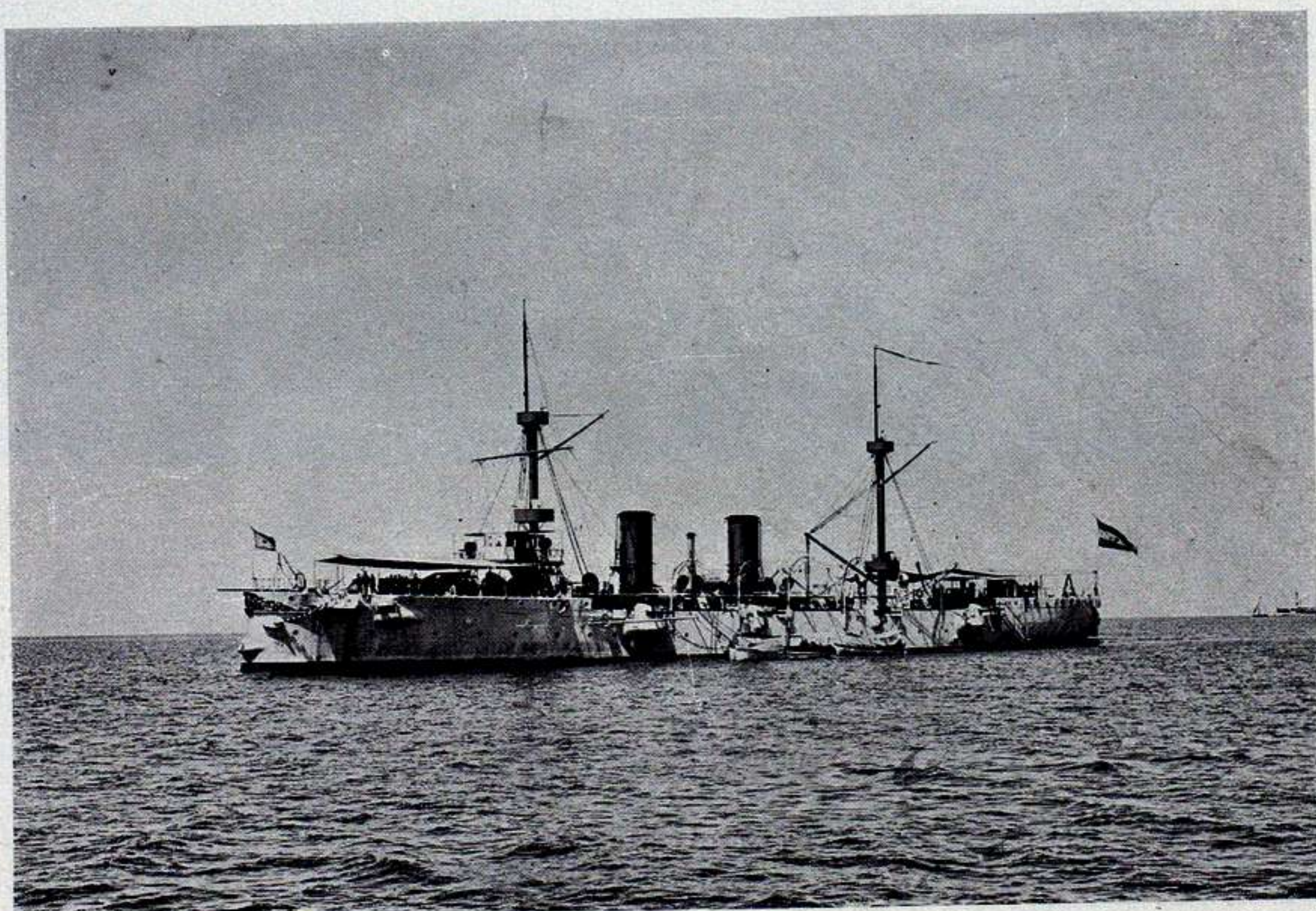
«ALMIRANTE BROWN»



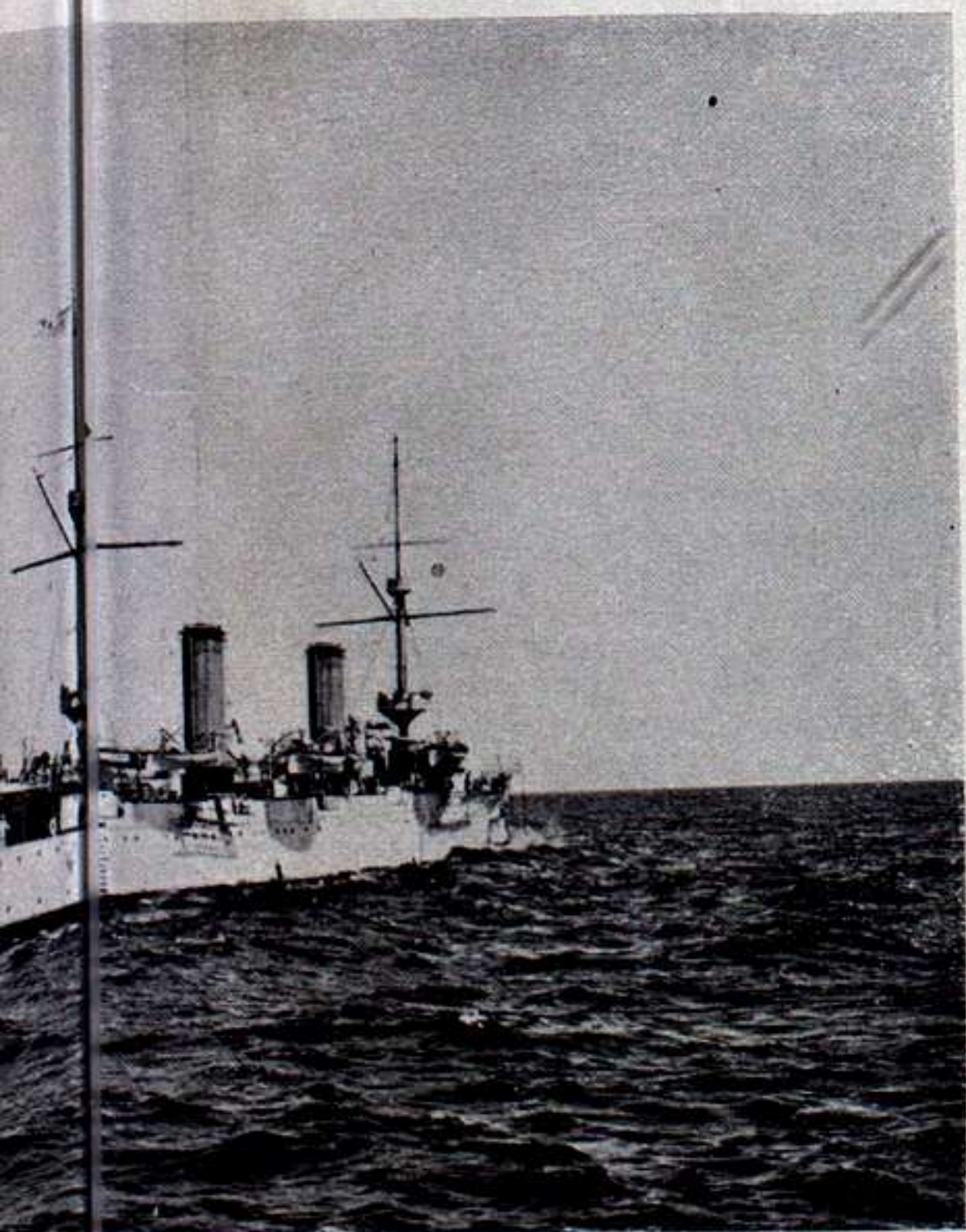
MONITOR «EL PLATA»



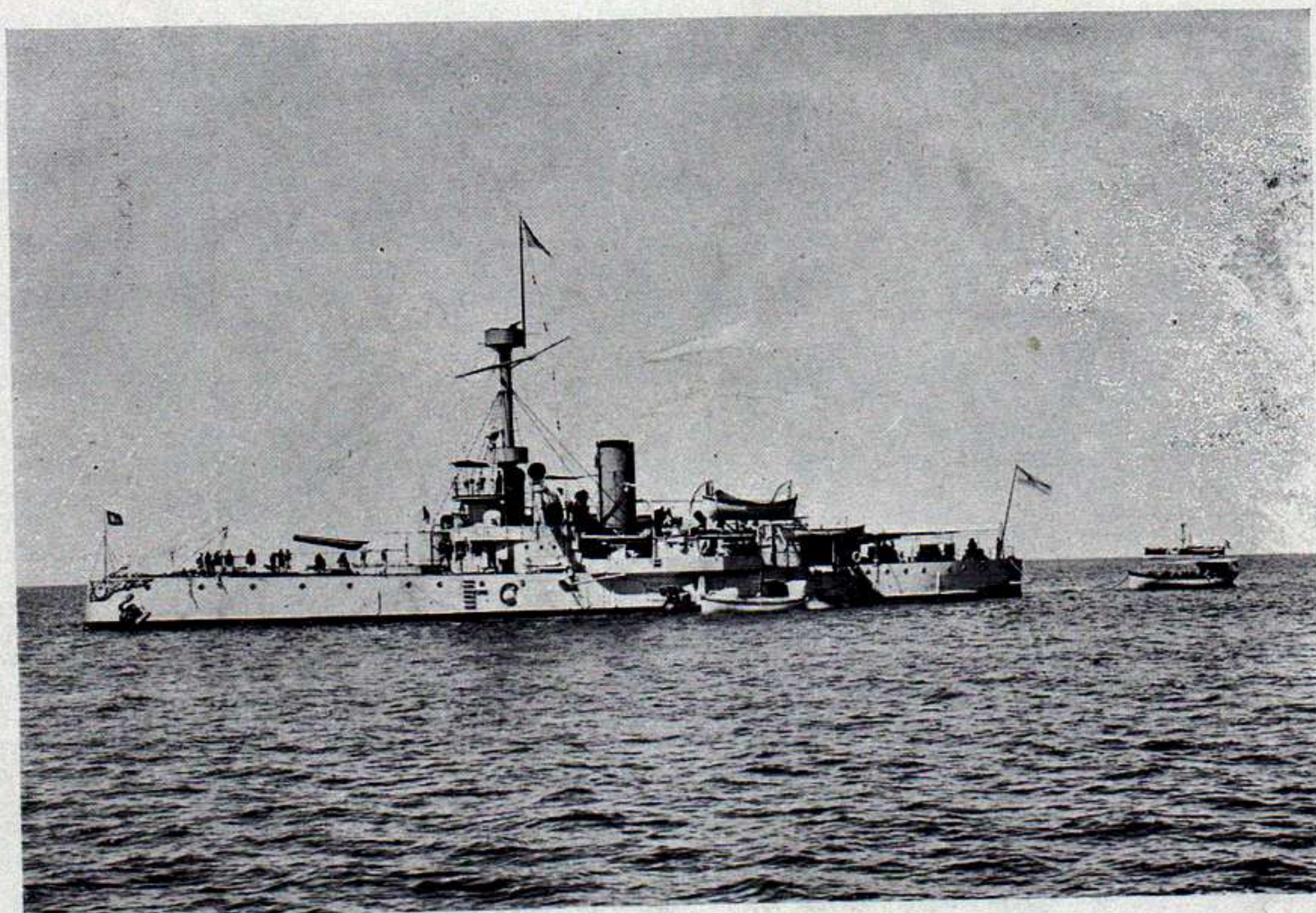
«GENERAL SAN MARTÍN» Y «PUEYRREDÓN»



CRUCERO «25 DE MAYO»



CRUCERO «BENOS AIRES»



ACORAZADO «LIBERTAD»

MOSAICO

tarios, se despedía de las aulas, laureado por nuestra facultad de derecho. Su notable tesis que estudia el sistema del derecho penal actual, es todo un libro, en el que campea el brillo del estilo y la elevación del concepto, al par que demuestra el dominio absoluto del asunto y la vasta erudición científica de su autor.

De esta alta prueba inaugural, se ocuparon justiciara y elogiosamente, Castelar, Mitre, Lombroso, el doctor José Pedro Ramírez y muchas otras eminencias de uno y otro continente.

Con posterioridad á este éxito brillante, no común en los anales universitarios, el doctor Magnasco escribió sobre «Bancos libres», y una «Crítica á la traducción de la Divina Comedia».

El doctor Magnasco es, sin disputa, y todos lo reconocen, la ilustración más extensa y completa de la generación á que pertenece.

En sus discursos brillantes y elocuentes, culminan la concepción de la idea y la sobriedad de la forma; y el parlamento argentino registra en sus anales, piezas oratorias del doctor Magnasco, que harían honor á cualquier parlamento del mundo.

Le tocó actuar en un período parlamentario asaz difícil, y todos recordamos la actitud enérgica y honrosa que asumiera en aquella emergencia, preñada de agitaciones y zozobras. Era casi el único que — con esa elocuencia iluminada que caracteriza su intelectualidad, como la calificó el ministro Lucio López, en uno de esos debates ardientes y memorables del 93 — desde su banca de diputado atacara de firme, con toda la energía de su espíritu y el calor de su palabra inspirada, los avances de un ministerio demolidor, contrarrestando y destruyendo con la lógica de sus argumentos, la dialéctica poderosa y agresiva de Del Valle.

Es, pues, indiscutiblemente, el doctor Magnasco uno de los más notables oradores de la República, á tal punto que se le llama el Cicerón argentino.

Concedor profundo de los clásicos latinos, publicó el año 1892 una traducción de las Odas de Horacio.

Su obra fué juzgada aquí y en el viejo mundo por Mitre, Cané, Mansilla, Rocher, Valera, Menéndez y Pelayo, Núñez de Arce y el sabio escolapio Hermenegildo Torres, coincidiendo todos ellos, en que es una de las pocas traducciones notables en que se comprende á Horacio.

Profesor de derecho romano en la facultad nacional de Buenos Aires—cuya cátedra ilustró Goyena con el prestigio de su autoridad científica—el doctor Magnasco es digno sucesor del maestro, y sus conferencias y sus lecciones son escuchadas con el respeto que inspira su saber y con el cariño que despiertan las cualidades caballerescas de su persona.

Es el primer catedrático—digámoslo en honor del joven maestro y de la misma facultad—que ha abordado la ardua y concienzuda tarea de elaborar un texto de derecho romano, genuinamente argentino.

Sus últimas obras: la «Cuestión del norte», sobre nuestro viejo pleito de límites con Chile, y la «Refutación al alegato del perito Barros Arana», merecieron juicios altamente encomiásticos de las más espectaculares intelectualidades de la América del Sur. En corto tiempo se han hecho dos ediciones del primer libro, habiendo sido la segunda, notablemente ampliada con respecto á la anterior.

El doctor Magnasco es un estudioso infatigable. Y el general Roca, al confiarle el ministerio de justicia é instrucción pública, ha realizado una positiva obra de bien para el país, porque, indudablemente, la justicia y la instrucción pública necesitan de la acción eficiente de un hombre preparado y de carácter como él, para que las encarrile convenientemente.

En estas ramas de la administración nos dará, seguramente, el doctor Magnasco, la medida de sus aptitudes probadas que le reservan un porvenir aún más elevado.

El aplauso unánime con que su nombramiento ha sido recibido es el fundamento más elocuente para esperar que se realicen las justas esperanzas que la opinión cifra en su personalidad reconocida.

C. Delvoye — Esta acreditada casa comercial ha repartido á su numerosa y distinguida clientela un precioso álbum de «Vistas de París», entre las que van intercalados distintos avisos, detallando todas las especialidades de la casa, etc., etc.

Grabados nitidos, conjunto sencillo y bien presentado, arte y gusto en todo, es lo que acredita el celo de C. Delvoye por complacer á sus clientes de la gran capital bonaerense.

Staudt y C.^a — En ninguna mesa de los más renombrados hoteles europeos falta en el día el «agua mineral» natural de la fuente de Rhens (Ale-

veló en la prosa, su buen gusto y su ilustración general, y en revistas y folletos dió á conocer cuánto valía el alma de aquel argentino que entre las montañas suizas deja el último suspiro, dedicado sin duda á su bien amada patria.

Nuestra condolencia á sus deudos.

Don Juan Brun — En el comercio bonaerense ha sido muy sentida la muerte de don Juan Brun, dueño representante de la gran tienda *A la ciudad de Londres*, tan conocida de nuestras damas y damiselas del «mundo que gasta y paga».

La actividad comercial, la claridad de criterio, la honradez y la acción siempre diligente del señor Brun, le abrieron vastísimo campo en el mundo bonaerense de los negocios, y la fertilidad de su imaginación, unida al buen sentido que siempre le guiara, justificaron en todas ocasiones el renombre comercial de que gozaba en plaza.

Y así lo hemos ido viendo todos: hacia más de cincuenta años que el señor Brun vivía en el país, y concedor de nuestro carácter y de nuestros gustos, lo que en un principio fué modesta tienda, que ocupaba apenas trescientos metros, ha desarrollado sus negocios de tan próspera manera que, *en obra ya*, se nos presentará bien pronto con un magnífico y suntuoso edificio en el punto más céntrico de la Avenida de Mayo.

Al esfuerzo, á la laboriosidad del señor Brun, todos hacían justicia en vida: al morir, deja un ejemplo que imitar, y justo es que depositemos en su tumba estas pruebas de consideración y estima al honorable comerciante, á cuyos deudos enviamos nuestro más sincero pésame.



NUESTROS GRABADOS

Suplemento—La Armada de la República Argentina—(Fotografías de la «Sociedad fotográfica de aficionados»). — La escuadra argentina ocupa un rango de importancia no sólo en la América del Sur, sino que también con relación á algunas naciones europeas cuya densidad de población y cuyos elementos son superiores á los de esta república.

Barcos de variados tipos constituyen dicha escuadra, pero imperan en ella las construcciones modernas, con todos los adelantos de la mecánica y de la balística en sus últimos y rápidos progresos en los centros industriales europeos. Las breves anotaciones que subsiguen completan la representación gráfica de algunos de los buques que en nuestras páginas aparecen y de los que es fácil deducir las condiciones de los que faltan, análogos á los tipos que aparecen en esta página ilustrada.

Crucero Patagonia.—Construido en 1885 en los astilleros del Establecimiento Técnico (Austria), su costo fué de 100.000 libras esterlinas: tiene 1530 toneladas de desplazamiento, 67.06 de eslora, 10.06 de manga, 7.05 de puntal, 3.89 de calado, 14 nudos de velocidad, siendo el poder de sus máquinas de 2.400 cab. ind.: la capacidad de sus carboneras es de 350 toneladas y su radio de acción de 4.330 millas. Su tripulación es de 210 hombres y su artillería de 1 A. de 250 milímetros de calibre, 3 A. de tiro rápido de 150, 2 A. de id. de 61, 4 N. de id. de 57, 4 N. de 37 y Ametralladoras 2 N., 4 G. y 1 A.

Acorazado Almirante Brown.—Fué construido en Inglaterra en 1880, en los astilleros de Samuda Hnos., con un costo de 190.000 libras esterlinas. Desplaza 4.200 toneladas; eslora 73.15, manga 15.24, puntal 7.31 y calado 6.25; su velocidad en nudos es de 13.75 y el poder de sus máquinas de 4.500 caballos, con una capacidad carbonera de 650 toneladas y un radio de acción de 3.600 millas. Lleva 2 tubos lanzatorpedos y el espesor de su coraza es de 228 milímetros: lo tripulan 332 hombres. Su artillería es 10 cañones de tiro rápido Sch. de 150 mm., 4 id. A. de 120, 8 id. N.; en total, 22 piezas de combate.

Y para abreviar y presentar en un cuadro claro y fácil de comprender, los cruceros acorazados General San Martín, Garibaldi y General Pueyrredón, el acorazado Libertad, que es igual al Inde-



ISLA DE MARTIN GARCIA — EN LA CANTERA

mania), ni deja de ser solicitada por sus excelentes condiciones refrescantes en toda familia que haya comprobado sus privilegiadas condiciones.

Premiada con medalla de oro en las exposiciones de Chicago, Ostende, Francfort, Brunswick, Coblenza, etc., etc., la compañía el éxito más lisonjero por donde va, y es muy apreciada en esta capital desde que la introdujo la respetable casa de *Staudt y C.^a*, que sirve los pedidos en cajones de 48 botellas, cuyo poco precio \$ 23, lo hace accesible á las más modestas fortunas.

Liverpool & London Globe — Los agentes de esta reputada Compañía de Seguros contra Incendios, señores R. y J. Carlisle y C.^a, nos comunican haber trasladado su casa de la calle Maipú 135 á la calle Rivadavia 639.

Al tomar circunstanciada nota, agradecemos el balance que con la circular nos envían, y que comprueba el próspero estado de esta sociedad aseguradora.

«El Comercio en el Río de la Plata» — Esta acreditada revista semanal nos favorece con galanas y atentas frases, al ocuparse de uno de nuestros compañeros de redacción, el señor Enrique Ballesteros, y al publicar su *vera-efigie*.

Estimamos en nombre del colaborador de nuestras tareas, en lo mucho que valen, las alabanzas precisadas, y hacemos votos por la prosperidad del amable colega ilustrado.

Curt Berger y C.^a — Desde 1.º de Diciembre del corriente año girará bajo esta razón social que nos sirve de epígrafe á la presente «nota», la casa introductora de *Curt Berger*, por incorporarse á la sociedad el antiguo colaborador y apoderado, señor Jorge Carmelich, y como socio comanditario, el señor Commerzienrath, E. Mey, de Leipzig-Plagwitz, haciéndose cargo la nueva firma del activo y pasivo de la antigua.

M. Méndez de Andés — En atenta circular nos comunica que, terminada la testamentaria de su finado tío D. Manuel Méndez de Andés, ha quedado único propietario de la cigarrería y manufactura de tabacos (con todas las marcas correspondientes) conocidas en la plaza bajo el título de *La Abundancia* de M. Méndez de Andés (marca Excelsior), cuyo título, razón social y gerencia serán las mismas para lo sucesivo. Tomamos nota.

Domingo D. Martinto — Lejos de su patria, el selecto espíritu del distinguido caballero que en vida nos honró con su amistad, señor Martinto, ha pasado á mejor vida.

Cultivó la poesía con acierto y corrección: re-

pendencia, El Plata, igual a Los Andes, y los cruceros Buenos Aires, 9 de Julio y 25 de Mayo, que figuran en nuestras páginas ilustradas, tienen los elementos, datos y detalles que van a continuación:

BUQUES DE LA ESCUADRA ARGENTINA																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
NOMBRE	CLASE	COSTO EN LIBRAS ESTERLINAS	ASTILLEROS	AÑO	Desplazamiento	CASCO				Velocidad	Poder de las máquinas	Capacidad de las carboneras	Radio de acción	Tubos lanzatorpedos	Triplación	Espesor de la coraza	ARTILLERÍA — CALIBRE EN MILÍMETROS											Total en piezas																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
						Eslora	Manga	Puntal	Calado								280	250	240	210	200	150	120	75	61	57	47		37	am.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
Gral. San Martín	Crucero acorazado	691.400	Orlando Hnos. (Livorno)	1898	6840	100	18.20	12.19	7.10	20	13.000	1000	4200	4	484	150	—	—	—	—	4*A	10*A	6*A	2*A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Aunque, una vez completadas todas las tripulaciones de algunos buques, y algunas para los buques en construcción, la fuerza efectiva de la armada será de unos 7.000 hombres, debemos atenernos a los últimos datos oficiales que aproximadamente señalamos y dan para el mando y servicios de a bordo, unos 5.284 hombres, cuyas

categorías y destinos son, salvo algunas variaciones de personal en los últimos cambios y modificaciones, los siguientes:

Jefes y oficiales de guerra.—Contraalmirante 1 comodoro 3, capitanes de navío 10, id. de fragata 62, tenientes de navío 43, id. de fragata 79, alféreces de navío 29, id. de fragata 24, guardias marinas 54.

Cuerpo de sanidad.—Médicos y farmacéuticos, 55.

Gente de mar.—Contraalmirantes 70, cabos 196, marineros 1625, timoneles 156, guardabanderas 17, buzos 6, prácticos 9.

Artillería.—Condestables 41, cabos de cañón 139, marineros artilleros 302, maestros de armas 41, armeros 15.

Torpedos.—Condestables 10, cabos 31, marineros de escuela 106.

Máquinas.—Mecánicos diplomados 183, ayudantes 119, aprendices 101, foguistas 607, carboneros 409.

Empleados civiles.—Electricistas 39, contadores 54, escribientes 67.

Obreros.—Carpinteros 72, herreros 29, sastres 19, zapateros 3, peluqueros 17.

Músicos.—En las bandas de los barcos de insignia, 120.

Personal de servicio.—Maestros de viveres 47, mayordomos 57, dispenseros 34, mozos de cámara 159, cocineros 100.

Los transportes y avisos tienen 11.726 toneladas no incluidas en la suma anterior.

Monta la flota en batería 454 bocas de fuego, sin estar armados los buques a que se refiere el párrafo anterior, cuyos calibres se especifican así: 2 cañones de 28 centímetros, 7 de 25, 4 de 24, 2 de 21, 10 de 20, 66 de 15, 62 de 12, 19 de 75 milímetros, 7 de 61, 66 de 57, 66 de 47, 76 de 57, más 67 ametralladoras.

El total de tubos lanzatorpedos es de 67.

El gran dique militar de 200 metros de largo, comenzado a construir en Puerto Belgrano, facilitará los medios de atender a la conservación de los cinco grandes acorazados, incluidos el Brown

LOS NUEVOS MINISTROS

He aquí una de nuestras páginas ilustradas, y con ella, las notas gráficas que nos presentan a los ocho secretarios de estado de la nueva presidencia del general Roca. Dejemos a un lado el acto oficial del juramento de los nuevos ministros, su instalación en el reducido local que antes ocupaban menor número de ministerios, pues son ocho los actuales secretarios de gobierno, y pasemos también por alto el consabido trasiego de empleados altos y bajos que es causa de desilusiones, esperanzas, empeños, influencias y «presiones» de toda especie por alcanzar el «pan» del presupuesto.

Dr. Felipe Yofre, Ministro del Interior.—Situación tranquila en las provincias: un renacimiento de esperanzas y risueño porvenir que aquietó los ánimos más discolos y una expectativa que modera las pasiones de partido, facilitan la marcha de este ministerio y predisponen la «opinión» en favor de un ministro que, según los allegados, es hombre de empresa y decidido mantenedor de los principios del progreso y de la cultura contemporáneas, sin perjuicio de ceder cuando es menester, según el «arte» de gobernar a los hombres.

Doctor José M. Rosa, Ministro de Hacienda.—Difícil ministerio y complicada situación económica que dirigen las miradas del alto comercio al que ha de dirigir las finanzas argentinas.

Hombre de trabajo, el doctor Rosa, raya en esa edad en que se pesan con cautela las varias fases de un asunto, las múltiples etapas de una escuela y las dificultades prácticas de muchas teorías empíricas; y no han de inclinar su ánimo ni los entusiasmos del novicio ni las irisadas fantasmagorías de teóricos empecinados en progresos económicos de dudosa certidumbre. Su retrato no figura en nuestras páginas, porque hace 32 años que... no se retrata.

Doctor Amancio Alcorta, Ministro de Relaciones Exteriores y Culto.—Una «página histórica» la más brillante tal vez de su vida política pasada y futura, ha vinculado su nombre a un concierto de paz con el pueblo chileno en el largo litigio de los límites andinos: Continúa en el mismo ministerio al advenimiento de la nueva presidencia y es una «garantía» de que, a pesar de nuestros bélicos atavios, impuestos por las circunstancias y por una prudente previsión del porvenir, han de regir su ministerio, pacíficas negociaciones que faciliten el desarrollo de nuestras riquezas y bienestar general. Y en la esfera religiosa será tranquila y pacífica su gestión gubernativa.

Comodoro Martín Rivadavia, Ministro de Marina.—No es el primero, según los que de «citas históricas» están al cabo, en ocupar un ministerio independiente del de la Guerra, pero para la generación actual y aún para casi todas las anteriores, es el primer Ministro de Marina.

De su gestión juzgará la posteridad: hoy sólo confiamos en que las esperanzas generales están bien fundadas, dada la competencia en su profesión, su ilustración general y su trato social, que hacen del comodoro Rivadavia uno de los más notables e inteligentes marinos de nuestra armada nacional.

Doctor Emilio Frers, Ministro de Agricultura.

—Colaborador del doctor Udaondo en el gobierno de la provincia de Buenos Aires, y de quien, en ocasión oportuna dimos extensos informes biográficos, conoce «prácticamente» las dificultades de su futura gestión gubernativa. Hombre de estudio, de análisis y examen, conoce la importancia de nuestra riqueza agrícola, sus medios de implantarla y de someterla a una reglamentación que facilite soluciones para el porvenir a nuestra juventud empecinada en seguir estudios y carreras liberales que los radican en el campo de la política y en los grandes centros productores.

Tierras, comercio, industria, colonias e inmigración, he aquí el vasto campo en que ha de desarrollar el doctor Frers sus conocimientos, su actividad laboriosa y su perseverante entusiasmo por el progreso argentino.

General Luis María Campos, Ministro de la Guerra.—Viejo soldado, ordenancista severo, simpática persona, no necesita el general Campos vinculado a nuestra política contemporánea, de apuntes biográficos que lo presenten al público y a sus subordinados de la milicia argentina.

A pesar de la «leyenda» que algunos han esparcido y divulgado respecto a sus ideales antiguos, nosotros confiamos en su impulso guerrero, sin reformas prematuras ni entusiasmos juveniles por «innovaciones» de carácter exótico, las más de las veces, cuando no se tienen en cuenta el carácter nacional y los elementos que forman nuestros «hombres de armas». El general Campos sabrá atemperarse a las necesidades del «adelanto militar» y hacer de su ministerio el campo activo de nuestra regeneración guerrera en mucho de lo que le hace falta, y descontando algo de lo que le sobra.

Doctor Osvaldo Magnasco, Ministro de Justicia e Instrucción Pública.—Decía el nuevo Ministro al encargarse de su secretaría de estado, que «no llevaba programa». ¿Quiere esto decir que desconoce su ministerio y necesita detenido estudio de cuanto le atañe?

Sobrada materia ofrece su alto puesto para una labor incansable y asidua; pero no son menores los méritos del joven ministro, catedrático ilustre de nuestra Universidad, de vasta cultura general, de ideas propias, de impulsos y energía por todos reconocidas, y del que, en otro lugar, hay oportunas notas biográficas para que esa «opinión pública» cuyos fallos mendigamos a diario los que de algún modo vivimos la vida de exterioridad, haya dado su sanción aprobatoria al nuevo secretario de Justicia e Instrucción Pública.

Doctor Emilio Civit, Ministro de Obras Públicas.—Joven aún, sin vinculaciones en la «historia política general» de nuestros contemporáneos de más renombre, el nuevo ministro, llegado de Mendoza en estos últimos días, para hacerse cargo de su alto puesto, inicia, después de la «política provincial» en que ha actuado hasta ahora, su «vida pública» teniendo a la opinión atenta y pendiente de su gestión gubernativa.

Vista del Hipódromo Argentino en el Gran Premio Internacional.—Mucho entusiasmo, tiempo espléndido y concurrencia numerosa en la gran fiesta hipica: he aquí en breves palabras la expresión de este espectáculo deportivo que nuestro grabado representa en artísticas notas impresionistas.

Dr. Norberto Quirno Costa, Vicepresidente de la República Argentina.—No repetimos aquí los datos que en su oportunidad publicó esta revista del distinguido hombre público que el voto popular ha elevado al alto cargo de la vicepresidencia.

En nuestra colección hallarán nuestros lectores biográfica reseña de los servicios al país, al progreso y a la cultura argentinas, del doctor Quirno Costa, de cuyos méritos y aptitudes espera aún mucho su pueblo, si las circunstancias así lo exigen.

Monumento a las víctimas de la revolución de Julio de 1890.—Estamos en el mes cuyos primeros días se dedican al santo culto de «los que se fueron», y las familias, los individuos y las colectividades depositan coronas y recuerdos en las tumbas de los que en vida les dieron amparo, cuidados y enseñanzas para la lucha de la vida.

En nuestras revoluciones, las víctimas de la política han caído a centenares, pero no hay como ese monumento a cuyo grabado vamos a referirnos en estas líneas, ninguno que sintetice las aspiraciones de un pueblo a la regeneración de la patria.

El monumento es artísticamente simbólico: junto al muro que cierra la necrópolis por el lado del Norte, y dando frente a una de las galerías que forman los blancos sepulcros alineados en aquella dirección, se levanta este «piadoso recuerdo» a los que denodadamente pelearon por las ideas nobles de libertad y regeneración en Julio de 1890.

Isla de Martín García. En la cantera.—Grupo de paseantes que aspirando las brisas del gran estuario del Plata, ora descansan placidamente, ora siguiendo los contornos de la isla van recogiendo «impresiones» del paisaje y de las marinas que a su vista se desarrollan, variando a cada momento.

He aquí lo que nuestro grabado representa.

Nuevo obsequio de "La Ilustración Sud-Americana"

Deseando la empresa de esta publicación ilustrada complacer a sus favorecedores, regala desde esta fecha a todos sus suscriptores una página de **vales ó cupones** en cada número que sale a luz, como la que al pie de estas líneas aparece.

Todo suscriptor tiene derecho a utilizar estos cupones, presentándolos en cualquiera de las casas que en ellos se citan, al verificar compras con objeto de obtener una rebaja en los precios de venta.

Como se ve, indica cada cupón en su lado anterior el nombre y domicilio de la casa comercial y el descuento que otorga a las personas que, al comprar, entreguen dicho vale ó cupón, en cuyo lado posterior va el aviso de dicha casa con el detalle de los artículos en venta.

Al efectuar cada compra, debe exhibirse el cupón correspondiente, cortándolo al efecto por la línea del margen.

La utilidad práctica de este obsequio se comprenderá por el aumento del número de casas comerciales que desde luego anunciamos para los meses sucesivos con las ventajas que arriba hemos indicado.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **10 por 100** en toda compra al contado sobre los artículos de **Modas y Confecciones** que se efectúe presentando este cupón en la casa

A. GADAN

FLORIDA esquina TUCUMAN y PIEDAD, 943

BUENOS AIRES

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **20 por 100** sobre las recetas y **10 por 100** sobre las especialidades, que se compren al contado presentando este cupón en la

FARMACIA Y DROGUERIA

Vaucheret y Steenberg

CORRIENTES, 719

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **5 por 100** sobre los precios fijos, en toda compra al contado que se efectúe, presentando este cupón en la

Cuchillería y Armería Francesa

E. CHAPON

99 - CALLE FLORIDA - 99

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **10 por 100** sobre el precio fijo, en todo trabajo pagado al contado que se ordene, presentando este cupón en la

GRAN FOTOGRAFIA FLORIDA

DE LOS SEÑORES

M. N. HERDALO y Cia.

FLORIDA, 230 (altos)

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **10 por 100** sobre los precios fijos, en toda compra al contado que se efectúe, presentando este cupón en la

SOMBRERERIA Y CAMISERIA

NEW ENGLAND

809, CORRIENTES, 811

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **10 por 100** sobre los precios fijos, en toda compra al contado que se efectúe, presentando este cupón en la

CONFITERIA LA PERLA

DE SAINZ HERMANOS

CANGALLO, 1002

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **5 por 100** sobre los precios fijos en toda compra al contado que se efectúe, presentando este cupón en la

TIENDA CIUDAD DE MEXICO

DE OLLIVIER Y ALBERT

CALLE FLORIDA, 299 y CUYO, 600

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **10 por 100** sobre los precios de venta, en toda compra al contado que se efectúe, presentando este cupón en la

TAPICERIA FRANCESA

de **EDUARDO LIEBEAUX**

CALLE CUYO, 745

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **10 por 100** sobre los precios fijos, en toda compra al contado que se efectúe, presentando este cupón en la

Antigua Juguetería y Mercería Alemana

A. THOMSEN-BUENOS AIRES

ARTES, 450

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **5 por 100** sobre los precios fijos anotados al dorso, en toda compra al contado que se efectúe, presentando este cupón en la casa

UNGARO & C^{IA}

ZAPATERIA DE LUJO

FLORIDA, 168

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **15 por 100** sobre los precios de venta, en toda compra al contado que se efectúe, presentando este cupón en la

Peluquería y Perfumería

DE **EMILIO RAMONDENC**

658, CUYO, 658

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **5 por 100** sobre el importe de cada compra al contado que se efectúe, presentando este cupón en la casa

CASSELLS Y C^{IA}

IMPORTADORES

220 - CALLE FLORIDA - 220

Válido hasta el 30 de Diciembre 1898.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **10 por 100** sobre los precios de venta, en toda compra al contado que se efectúe, presentando este cupón en el

TALLER NACIONAL DE GRABADOS

FÁBRICA DE MEDALLAS Y ORFEBRERIA RELIGIOSA

JUAN GOTTUZZO

PIEDAD, 854

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **10 por 100** sobre los precios fijos, en toda compra al contado que se efectúe, presentando este cupón en la

MAISON COURTHIEU

Lingerie Française

CALLE FLORIDA, 538

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **10 por 100** sobre los precios de venta en toda compra al contado que se efectúe, presentando este cupón en el

INSTITUTO OPTICO

MAXIMO MANDEL

CALLE FLORIDA, 349

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **5 por 100** sobre los precios fijos, en toda compra al contado que se efectúe presentando este cupón en la casa de

M^{ME} ROSA FLORENTZ

Corsés y Fajas sobre medida

CALLE FLORIDA, 591 - Buenos Aires

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **10 por 100** sobre los precios fijos en toda compra al contado que se efectúe, presentando este cupón en la

CIGARRERIA "LOS HABANOS"

DE **J. M. URGELLÉS**

244 - CALLE FLORIDA - 244

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **10 por 100** sobre los precios fijos, en toda compra al contado que se efectúe, presentando este cupón en la casa

GULLAND Y DILLAC

370 - ESMERALDA - 370

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **15 por 100** sobre los precios de venta, en toda compra al contado que se efectúe, presentando este cupón en la

MAISON GARDIOL

FLORIDA, 578

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **10 por 100** a todo pasajero que se hospede y presente este cupón en el

GRAN HOTEL DE ROMA

E. JELLÉ, L. y F. ROGET

CANGALLO, 759 - MAIPÚ, 220

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Cupón de La Ilustración Sud-Americana

VALE

por un descuento de **5 por 100** en toda compra al contado que se efectúe, presentando este cupón en el

ALMACEN DE LA VICTORIA

FERNANDEZ HERMANOS

CHACABUCO, 1, ESQ. RIVADAVIA

Válido desde 16 Septiembre 1898 a 31 Agosto 1899.

Obsequio que ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA a sus lectores.

Nuevo obsequio de "La Ilustración Sud-Americana"

Deseando la empresa de esta publicación ilustrada complacer á sus favorecedores, regala desde esta fecha á todos sus suscriptores una página de **vales ó cupones** en cada número que sale á luz, como la que al pie de estas líneas aparece.

Todo suscriptor tiene derecho á utilizar estos cupones, presentándolos en cualquiera de las casas que en ellos se citan, al verificar compras con objeto de obtener una rebaja en los precios de venta.

Como se ve, indica cada cupón en su lado anterior el nombre y domicilio de la casa comercial, y el descuento que otorga á las personas que, al comprar, entreguen dicho vale ó cupón, en cuyo lado posterior va el aviso de dicha casa con el detalle de los artículos en venta.

Al efectuar cada compra, debe exhibirse el cupón correspondiente, cortándolo al efecto por la línea del margen.

La utilidad práctica de este obsequio se comprenderá por el aumento del número de casas comerciales que desde luego anunciamos para los meses sucesivos con las ventajas que arriba hemos indicado.

E. CHAPON
Cuchillería y Armería Francesa
CALLE FLORIDA, 99 ESQ. PIEDAD
Cubiertos de mesa CRISTOFLE, Artículos para Campo y Jardinería,
Surtido completo en
Cuchillería Francesa é Inglesa, de Rodgers y Sons.
Revólvers, Escopetas, Artículos de caza, armas y cartuchos de
Winchester, Smith Wesson, Colts, etc.
CAJAS DE HIERRO FICHET, DE PARÍS

Farmacia y Droguería
VAUCHERET y STEENBERG
CALLE CORRIENTES, 719
BUENOS AIRES
ESPECIFICOS, RECETAS, etc.

Grand Prix d'Honneur Hors Concours Paris 1883
A. GADAN
Coiffeur de Dames. — Ancien Président de
l'Ecole de Coiffure de Paris
MODES ET COIFFURES
Calle FLORIDA esquina TUCUMAN y PIEDAD, 943
BUENOS AIRES

CONFITERÍA LA PERLA
SAINZ HERMANOS
ESPECIALIDAD EN TODOS LOS ARTÍCULOS
DEL RAMO
VINOS, LICORES Y CHAMPAGNE
DE LAS MEJORES MARCAS
CHOCOLATES, BOMBONES, ETC.
CANGALLO, 1002 - Buenos Aires

NEW ENGLAND
SOMBRERERÍA Y CAMISERÍA
809, CORRIENTES, 811
Guantes, Camisas, Bonetería, Sombreros Ingleses,
Ropa blanca para hombre

GRAN FOTOGRAFIA FLORIDA
OCASION + CALLE FLORIDA, 230
A toda persona que haga una docena de retratos album finos, de \$ 15 la docena, Regalamos un retrato grande, inalterable, con marco dorado, vidrio, passepartout, etc., completo.
GRAN NOVEDAD
Retratos VIENA . . . \$ 1 la 1/2 docena
Retratos ALBUM . . . \$ 5 la docena
Retratos VISITA . . . \$ 2 la docena
POR 1 \$, 25 RETRATOS SELLOS POSTALES

Antigua Juguetería y Mercería Alemana
A. THOMSEN
450-ARTES-452-BUENOS AIRES
GRAN SURTIDO EN JUGUETERÍA
Y MERCERÍA, FESTONES, PUNTILLAS, MEDIAS,
LANA Y SEDA PARA LABORES.

TAPICERIA FRANCESA
DE
EDUARDO LIEBEAUX
MUEBLES DE ESTILO, FANTASÍAS Y
DECORACIONES
745, CALLE CUYO, 745
BUENOS AIRES

TIENDA CIUDAD DE MÉXICO
OLLIVIER Y ALBERT + FLORIDA, 299
CUYO, 600
FÁBRICA DE CORSÉS
El lunes 19 de Septiembre y días siguientes, exposición general de todas las novedades recibidas en previsión de la estación de verano.
PRECIO FIJO
Se mandan muestras á cualquier punto de la República.
Casa en París

EXPOSICIÓN AMERICANA
Novedades de utilidad general,
Cocinas económicas,
Baterías de Fierro Agate,
Artículos de Electro-plata,
Estufas, Caloríferos,
Lámparas, Relojes pared,
Maquinaria doméstica,
etc. etc. etc.
220
FLORIDA
220

PELUQUERÍA Y PERFUMERÍA
de
EMILIO RAMONDENC
Cuellos, corbatas, bastores,
ropa blanca y todo lo concerniente al ramo.
ÚNICA CASA IMPORTADORA DE PESCADITOS CHINOS Y JAPONESES
ACUARIOS Y PLANTAS ACUÁTICAS
658 - Calle Cuyo - 658
BUENOS AIRES

UNGARO & C^{IA}
ZAPATERIA DE LUJO + CALLE CANGALLO, 1118
CASA POR MAYOR Y MENOR + Sucursal: FLORIDA, 168
ÚNICA casa en Buenos Aires por la calidad de sus artículos y baratura de sus precios.
PARA SEÑORA
Botas cabritilla taco Luis XV. . . . \$ 14.75
" toda de cabritilla " 14.50
" con taco de suela " 12.00
Botas para niña, desde 3.50 hasta 8.
PARA CABALLERO
Botín charol. . . . \$ 14.75
Botín de cuero color, inglés, doble suela " 17.75
Botín becerro. . . . \$ 14.80
Id. id. con botones " 14.80
Id. in. con elástico " 14.50

INSTITUTO OPTICO
DE
MAXIMO MANDEL
ANTEOJOS PARA CUALQUIER DEFECTO.
OPTICA, MATEMÁTICAS, FÍSICA, CIRUGÍA, ELECTRICIDAD
Y DEMÁS CIENCIAS
CALLE FLORIDA 349, entre Cuyo y Corrientes
BUENOS AIRES

LINGERIE FRANÇAISE
MAISON COURTHIEU
ESPECIALIDAD
EN ROPA BLANCA PARA SEÑORAS Y AJUARES
538, CALLE FLORIDA, 538
BUENOS AIRES

Taller Nacional de Grabados
FÁBRICA DE MEDALLAS . . .
Y ORFEBRERÍA RELIGIOSA
Juan Gottuzzo
CALLE PIEDAD, 854 - UNIÓN TELEFÓNICA, 137
BUENOS AIRES

GULLAND Y DILLAC
Especialidad en Calzado Norteamericano
REPRESENTANTES DE
FABRICAS NORTEAMERICANAS
370, ESMERALDA, 370
CASILLA DE CORREO, 1381 * BUENOS AIRES

CIGARRERIA "LOS HABANOS"
DE J. M. URGELLÉS - BUENOS AIRES
244
FLORIDA
244
ESPECIALIDAD EN
CIGARROS HABANOS IMPORTADOS, DE TODAS
LAS MARCAS

CORSÉS Y FAJAS SOBRE MEDIDA
M^{me} Rosa Florentz
CALLE FLORIDA, 591
BUENOS AIRES

ALMACEN DE LA VICTORIA
PRIMER ESTABLECIMIENTO DE ARTÍCULOS DE ESPAÑA
FERNANDEZ HERMANOS
ESPECIALIDAD EN CONSERVAS DE TODAS CLASES
VINOS Y LICORES FIMOS, CASA DE CONFIANZA
CHACABUCO, 1, ESQ. RIVADAVIA
Buenos Aires

GRAN HOTEL DE ROMA
E. JELLE, L. y F. ROGET
759, CANGALLO, 759
Grands appartements pour familles,
cuisine de premier ordre.
Chambres sans pension à prix réduits.
Sucursal: MAIPÚ, 220 - Buenos Aires

VERANO 1898-1899
LA MAISON GARDIOL
ROBES, COLLETS, TROUSSEAUX
ET NOUVEAUTÉS
578, CALLE FLORIDA, 578
BUENOS AIRES

Marca y nombre registrados

Se vende en
todas lasDroguerías
y Farmacias

Tabletas de

Migranina

ÚNICO REMEDIO CONTRA

La Jaqueca

CURA EN 10 MINUTOS TODO DOLOR DE CABEZA POR MÁS AGUDO QUE SEA

Únicos Introdutores

HOPPE y Cia. - CUYO, 811Se vende en
todas lasDroguerías
y Farmacias

COSAS DE INGLATERRA

UNA HUELGA ORIGINAL Ó UN FONDISTA OBSEQUIOSO

Desde hace algunas semanas se hallan en huelga los empleados en la administración central de correos y telégrafos de Londres. Es sabido que á estos empleados, cuyo número asciende á 3.000 próximamente, se les dan dos comidas al día, que son preparadas para ellos en las oficinas por un fondista designado por la administración, y sobre el cual no tienen los empleados autoridad ni derecho de fiscalización.

Juzgando mala la alimentación, han tomado el partido de llevar la comida necesaria para el «lunch» y la cena.

De ahí una comedia bastante divertida, que se renueva dos veces al día. El empresario, de acuerdo con el jefe general de correos, muestra gran empeño en cumplir escrupulosamente sus compromisos. Afecta ignorar que estos 3.000 trabajadores están en huelga, y sirve puntualmente las dos comidas como si nada hubiese pasado. A la una en punto 1500 empleados bajan á los comedores, provistos de saquitos con sus provisiones.

La mesa está preparada y cada uno de los trabajadores va á su puesto en silencio, vacía el paquete, y saca su «lunch». Usan platos, tenedores y cuchillos que pagaron con su dinero mucho tiempo antes de la intervención del fondista; pero por nada en el mundo, tocarían las carnes, el pescado, las legumbres y los «puddings» que humean sobre la mesa.

Con todo, la tentación es fuerte. Desde la declaración de la huelga el fondista ha procurado ganar á sus clientes por la golosina, y sus cocineros se esmeran en los guisos. Los platos despiden sabroso olor. La mesa está cubierta de canastillas de frutas para los postres y de olorosos dulces perfumados con frangipana, vainilla y canela. La cerveza abunda, y su frescura incita á beberla. Seducciones vanas. Los empleados se mantienen firmes, y los jefes del movimiento huelguista han difundido manifiestos así redactados:

«¡Atención, camaradas; se hace burla de nosotros! Que nadie ceda. Recordad la promesa hasta á los administradores del hotel, y que ha demostrado la mala fe de los fondistas.

Es preciso que la administración nos devuelva la dirección y la vigilancia de nuestras cocinas; si no, ya sabéis la suerte que os aguarda. ¡Nada de carnes, nada de legumbres, nada de pasteles; ningún otro líquido que cerveza caliente!»

Esta huelga ha dado margen á varias interpelaciones en la cámara de los comunes. Mas el poder legislativo no es competente, por ser asunto puramente administrativo.

El duque de Norfolk, jefe general de correos, ha intentado acabar la huelga por medio de una

manifestación que, por desgracia, ha fracasado. Hace pocos días bajó á la hora del «lunch» al comedor de los empleados y comió con buen apetito de los platos preparados por el fondista.

A su entrada, los empleados de correos y telégrafos se levantaron como un solo hombre para saludar á su jefe, y uno de ellos le dirigió un corto discurso para darle las gracias por el honor que les dispensaba. Al mismo tiempo le entregó respetuosamente un ejemplar del manifiesto «¡Atención, camaradas; se hace burla de nosotros!»

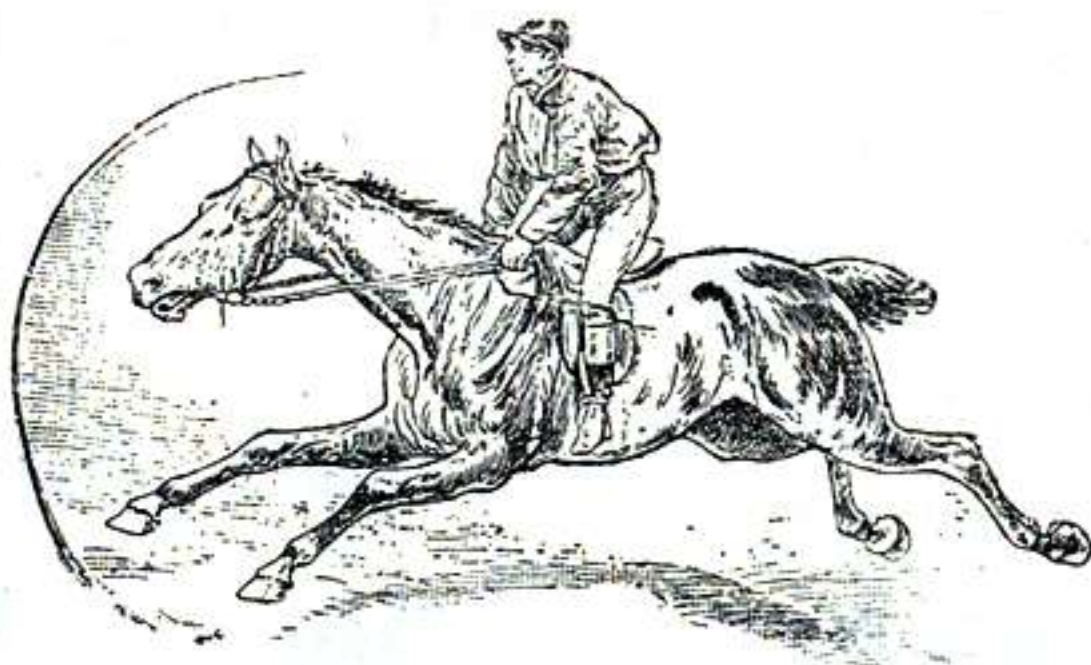
—Ya lo conozco—respondió Su Gracia sonriendo.

Luego, el jefe general de correos comió el «lunch», dando de vez en cuando su parecer, en alta voz, sobre los platos, á los cuales el solo honraba, y esto como si durante mucho tiempo hubiese estado reducido á ración y al fin hubiera encontrado ocasión de regalarle.

—Vaya un excelente «rosbeef»... Estas patatas fritas son deliciosas; sería menester ser muy descontentadizo para no encontrarlas buenas... Servidme otra porción de «pudding» y otro pastel... Ya me daréis las señas de la casa del cervecero que ha proporcionado esta cerveza: yo no beberé de otra.

Mientras él se deleitaba, los empleados comían imperturbables sus pedazos de jamón y de vaca fiambre.

Fracaso completo. El duque se retiró, sin poder convencer á ninguno de sus subordinados.



SPORT

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL 16 DE OCTUBRE

Debido á la inauguración de la Exposición Nacional y á la mala tarde que hizo, fue bastante escasa la concurrencia que asistió al Hipódromo.

A pesar de eso, el sport funcionó en gran escala habiéndose producido bastantes sorpresas y obtenido muy buenos dividendos.

Los resultados generales fueron los siguientes:

Premio «Porteño», 1600 metros—1º Patriota y Cariñosa, 3º Lunfardo.

Sport: de Patriota \$ 3.25 á placé; de Cariñosa 16 85 á ganador y 7.95 á placé; Lunfardo 4.60.

Premio «Cantiniere», 1700 metros—1º Pampero, 2º Flam bant, 3º L'Hermite.

Sport: \$ 9.85 á ganador y 4.20 á placé; L'Hermite 4.50.

Premio «Remate», 1400 metros—1º Crucero, 2º Pas-si-Bête, 3º Reyzeuelo, 4º Gauchito.

Sport: \$ 28.95 á ganador y 3.95 á placé; Pas-si-Bête, 2.55; Gauchito 2.50.

Premio «Selección», 2000 metros—1º Friolera y Espina, 3º Alta.

Sport: de Friolera \$ 7.95 á ganador y 4.10 á placé; de Espina 3.95 á ganador y 2.90 á placé; Alta 3.80.

Premio «Madreselva», 2000 metros—1º Atalaya, 2º Cravate, 3º Arroyera.

Sport: \$ 33.80 á ganador y 11.05 á placé; Cravate 6.35; Arroyera 22.40.

Premio «Mignonette», 1100 metros—1º Tánger, 2º Citoyenne, 3º Lavinia.

Sport: \$ 10.65 á ganador y 4.15 á placé; Citoyenne 3.60; Lavinia 6.60.

Premio «Regalona», 2200 metros—1º Filou, 2º Doblete, 3º Arroyera.

Sport: \$ 5.75 á ganador

HIPÓDROMO NACIONAL

REUNIÓN DEL 20 DE OCTUBRE

Resumen: Premio «Finances», 1600 metros—1º Guazunambi, 2º Wip-per In II, 3º Descubridor.

Sport: \$ 3.35 á ganador y 3.70 á placé; Wipper In II 3.70; Descubridor 15.10.

Premio «Asteroide», 1200 metros—1º Espinillo, 2º Siria, 3º Eclairé.

Sport: \$ 16.80 á ganador y 4.90 á placé; Siria 4.15; Eclairé 5.80.

Premio «Bismarck», 1600 metros—1º Rossignol, 2º Lebel, 3º Caramurú.

Sport: \$ 11.10 á ganador y 5.50 á placé; Lebel 4.

Premio «Rivadavia», 2000 metros—1º Don Gonzalo, 2º Regalona, 3º Reserva.

Sport: \$ 5.90 á ganador y 2.85 á placé; Regalona 2.80.

Premio «Indecis», 1600 metros—1º Octubre, 2º Chamillac, 3º Arroyera.

Sport: \$ 10 á ganador y 3.90 á placé; Chamillac 6; Arroyera 3.75.

Premio «Solomon», 1100 metros—1º Orleans, 2º Redoutable, 3º Liger.

Sport: \$ 12.90 á ganador y 4.90 á placé; Redoutable 7.35; Liger 4.

Premio «Athos», 1900 metros—1º Tula, 2º Gutenberg, 3º Estudiante.

Sport: \$ 8.15 á ganador y 4.15 á placé; Gutenberg 4.85.

HIPÓDROMO ARGENTINO

EL GRAN PREMIO INTERNACIONAL

PRIMERO

Esta gran fiesta excedió de todo cálculo, como concurrencia y como animación en las apuestas.

El palco del Jockey Club y las otras tribunas ofrecían el acostumbrado aspecto de esta solemnidad deportiva, desbordando de belleza, elegancia y gracia.

Resultados generales: Premio «Athos», 1200 metros—1º Athos, 2º Quiniela, 3º Unión.

Sport: \$ 15.65 á ganador y 4.65 á placé; Quiniela 4.80; Unión 8.10.

Premio «Buenos Aires», 1700 metros—1º Reyzeuelo, 2º Amambay, 3º Flam bant.

FRANCISCO SEMPÉ

Café de Paris

Esmerado Servicio
Banquetes y Soirées
(PRIMICIAS)
Bodega Superior
CASA DE PRIMER ORDEN
Establecida en 1860

Queréis la Salud??



TOS

POR FUERTE QUE SEA, SE CURA CON LAS
PASTILLAS DEL DR. ANDREU
Remedio pronto y seguro. En las boticas

Queréis digerir bien??

APARATOS Y ÚTILES
PARA LA FOTOGRAFIA

Enrique Lepage y Cia.

CALLE BOLIVAR, 375
BUENOS AIRES**Gratis**

Gran catálogo de 112 páginas ilustrado con 275 grabados.

VINO
Bordeaux-QuinquinaGran Tónico reconstituyente
de
DELOR Frères - BurdeosSALUD
FUERZA
APETITO
TONICIDAD

Cordial exquisito para personas debiles, recomendado en Francia por los mejores acultativos. Tomarlo antes ó despues de comer.

Únicos Agentes

FELIX SOULIÉ & Cia.
BUENOS AIRES

CASILLA 417 | Telef. Coop. 1495

En todas Confiterías y Cafés

Nuevo obsequio de "La Ilustración Sud-Americana"

Deseando la empresa de esta publicación ilustrada complacer á sus favorecedores, regala desde esta fecha á todos sus suscriptores una página de **vales ó cupones** en cada número que sale á luz, como la que al pie de estas líneas aparece.

Todo suscriptor tiene derecho á utilizar estos cupones, presentándolos en cualquiera de las casas que en ellos se citan, al verificar compras con objeto de obtener una rebaja en los precios de venta.

Como se ve, indica cada cupón en su lado anterior el nombre y domicilio de la casa comercial, y el descuento que otorga á las personas que, al comprar, entreguen dicho vale ó cupón, en cuyo lado posterior va el aviso de dicha casa con el detalle de los artículos en venta.

Al efectuar cada compra, debe exhibirse el cupón correspondiente, cortándolo al efecto por la línea del margen.

La utilidad práctica de este obsequio se comprenderá por el aumento del número de casas comerciales que desde luego anunciamos para los meses sucesivos con las ventajas que arriba hemos indicado.

E. CHAPON
Cuchillería y Armería Francesa
CALLE FLORIDA, 99 ESQ. PIEDAD
Cubiertos de mesa CRISTOFLE, Artículos para Campo y Jardinería,
Surtido completo en
Cuchillería Francesa é Inglesa, de Rodgers y Sons.
Revólvers, Escopetas, Artículos de caza, armas y cartuchos de
Winchester, Smith Wesson, Colts, etc.
CAJAS DE HIERRO FICHET, DE PARÍS

Farmacia y Droguería
VAUCHERET y STEENBERG
CALLE CORRIENTES, 719
BUENOS AIRES
ESPECIFICOS, RECETAS, etc.

Grand Prix d'Honneur Hors Concours Paris 1883
A. GADAN
Coiffeur de Dames. — Ancien Président de
l'Ecole de Coiffure de Paris
MODES ET COIFFURES
Calle FLORIDA esquina TUCUMAN y PIEDAD, 943
BUENOS AIRES

CONFITERÍA LA PERLA
SAINZ HERMANOS
ESPECIALIDAD EN TODOS LOS ARTÍCULOS
DEL RAMO
VINOS, LICORES Y CHAMPAGNE
DE LAS MEJORES MARCAS
CHOCOLATES, BOMBONES, ETC.
CANGALLO, 1002 - Buenos Aires

NEW ENGLAND
SOMBRERERÍA Y CAMISERÍA
809, CORRIENTES, 811
Guantes, Camisas, Bonetería, Sombreros Ingleses,
Ropa blanca para hombre

GRAN FOTOGRAFIA FLORIDA
OCASION + CALLE FLORIDA, 230
A toda persona que haga una docena de retratos album finos, de \$ 15 la docena, Regalamos un retrato grande, inalterable, con marco dorado, vidrio, passepartout, etc., completo.
GRAN NOVEDAD
Retratos VIENA . . . \$ 1 la 1/2 docena
Retratos ALBUM . . . 5 la docena
Retratos VISITA . . . 2 la docena
POR 1 \$, 25 RETRATOS SELLOS POSTALES

Antigua Juguetería y Mercería Alemana
A. THOMSEN
450-ARTES-452-BUENOS AIRES
GRAN SURTIDO EN JUGUETERÍA
Y MERCERÍA, FESTONES, PUNTILLAS, MEDIAS,
LANA Y SEDA PARA LABORES.

TAPICERIA FRANCESA
DE
EDUARDO LIEBEAUX
MUEBLES DE ESTILO, FANTASÍAS Y
DECORACIONES
745, CALLE CUYO, 745
BUENOS AIRES

TIENDA CIUDAD DE MÉXICO
OLLIVIER Y ALBERT + FLORIDA, 299
CUYO, 600
FÁBRICA DE CORSÉS
El lunes 19 de Septiembre y días siguientes, exposición general de todas las novedades recibidas en previsión de la estación de verano.
PRECIO FIJO
Se mandan muestras á cualquier punto de la República.
Casa en París

EXPOSICIÓN AMERICANA
Novedades de utilidad general,
Cocinas económicas,
Baterías de «Fierro Agate»,
Artículos de Electro-plata,
Estufas, Caloríferos,
Lámparas, Relojes pared,
Maquinaria doméstica,
etc. etc. etc.
220
FLORIDA
220

PELUQUERÍA Y PERFUMERÍA
de
EMILIO RAMONDENC
Cuellos, corbatas, bastones,
ropa blanca y todo lo concerniente al ramo.
ÚNICA CASA IMPORTADORA DE PESCADITOS CHINOS Y JAPONESES
ACUARIOS Y PLANTAS ACUÁTICAS
658 - Calle Cuyo - 658
BUENOS AIRES

UNGARO & C^{IA}
ZAPATERIA DE LUJO + CALLE CANGALLO, 1118
CASA POR MAYOR Y MENOR Sucursal: FLORIDA, 168
ÚNICA casa en Buenos Aires por la calidad de sus artículos y baratura de sus precios.
PARA SEÑORA
Botas cabritilla taco Luis XV. . . . \$ 14.75
„ toda de cabritilla „ 14.50
„ con taco de suela „ 12.00
Botas para niña, desde 3 50 hasta 8.
PARA CABALLERO
Botín charol. . . . \$ 14.75
Botín de cuero color, inglés, doble suela „ 17.75
Botín de cuero „ 14.80
Id. id. con botones „ 14.80
Id. in. con elástico „ 14.50

INSTITUTO OPTICO
DE
MAXIMO MANDEL
ANTEOJOS PARA CUALQUIER DEFECTO.
OPTICA, MATEMÁTICAS, FÍSICA, CIRUGÍA, ELECTRICIDAD
Y DEMÁS CIENCIAS
CALLE FLORIDA 349, entre Cuyo y Corrientes
BUENOS AIRES

LINGERIE FRANÇAISE
MAISON COURTHIEU
ESPECIALIDAD
EN ROPA BLANCA PARA SEÑORAS Y AJUARES
538, CALLE FLORIDA, 538
BUENOS AIRES

Taller Nacional de Grabados
FÁBRICA DE MEDALLAS . . .
Y ORFEBRERÍA RELIGIOSA
Juan Gottuzzo
CALLE PIEDAD, 854 - UNIÓN TELEFÓNICA, 137
BUENOS AIRES

GULLAND Y DILLAC
Especialidad en Calzado Norteamericano
REPRESENTANTES DE
FABRICAS NORTEAMERICANAS
370, ESMERALDA, 370
CASILLA DE CORREO, 1381 * BUENOS AIRES

CIGARRERÍA "LOS HABANOS"
DE J. M. URGELLÉS - BUENOS AIRES
244
FLORIDA
244
ESPECIALIDAD EN
CIGARROS HABANOS IMPORTADOS, DE TODAS
LAS MARCAS

CORSÉS Y FAJAS SOBRE MEDIDA
M^{me} Rosa Florentz
CALLE FLORIDA, 591
BUENOS AIRES

ALMACEN DE LA VICTORIA
PRIMER ESTABLECIMIENTO DE ARTÍCULOS DE ESPAÑA
FERNANDEZ HERMANOS
ESPECIALIDAD EN CONSERVAS DE TODAS
CLASES
VINOS Y LICORES FIMOS, CASA DE CONFIANZA
CHACABUCO, 1, ESQ. RIVADAVIA
Buenos Aires

GRAN HOTEL DE ROMA
E. JELLE, L. y F. ROGET
759, CANGALLO, 759
Grands appartements pour familles,
cuisine de premier ordre.
Chambres sans pension á prix réduits.
Sucursal: MAIPÚ, 220 - Buenos Aires

VERANO 1898-1899
LA MAISON GARDIOL
ROBES, COLLETS, TROUSSEAUX
ET NOUVEAUTÉS
578, CALLE FLORIDA, 578
BUENOS AIRES

Marca y nombre registrados

Tabletas de

Únicos Introdutores

HOPPE y Cia. - CUYO, 811

Se vende en
todas lasDroguerías
y Farmacias**Migranina**

ÚNICO REMEDIO CONTRA

Se vende en
todas lasDroguerías
y Farmacias**La Jaqueca**

CURA EN 10 MINUTOS TODO DOLOR DE CABEZA POR MÁS AGUDO QUE SEA

COSAS DE INGLATERRA

UNA HUELGA ORIGINAL O UN FONDISTA OBSEQUIOSO

Desde hace algunas semanas se hallan en huelga los empleados en la administración central de correos y telégrafos de Londres. Es sabido que a estos empleados, cuyo número asciende a 3.000 próximamente, se les dan dos comidas al día, que son preparadas para ellos en las oficinas por un fondista designado por la administración, y sobre el cual no tienen los empleados autoridad ni derecho de fiscalización.

Juzgando mala la alimentación, han tomado el partido de llevar la comida necesaria para el «lunch» y la cena.

De ahí una comedia bastante divertida, que se renueva dos veces al día. El empresario, de acuerdo con el jefe general de correos, muestra gran empeño en cumplir escrupulosamente sus compromisos. Afecta ignorar que estos 3.000 trabajadores están en huelga, y sirve puntualmente las dos comidas como si nada hubiese pasado. A la una en punto 1500 empleados bajan a los comedores, provistos de saquitos con sus provisiones.

La mesa está preparada y cada uno de los trabajadores va a su puesto en silencio, vacía el paquete, y saca su «lunch». Usan platos, tenedores y cuchillos que pagaron con su dinero mucho tiempo antes de la intervención del fondista; pero por nada en el mundo, tocarían las carnes, el pescado, las legumbres y los «puddings» que humean sobre la mesa.

Con todo, la tentación es fuerte. Desde la declaración de la huelga el fondista ha procurado ganar a sus clientes por la golosina, y sus cocineros se esmeran en los guisos. Los platos despiden sabroso olor. La mesa está cubierta de canastillas de frutas para los postres y de olorosos dulces perfumados con frangipana, vainilla y canela. La cerveza abunda, y su frescura incita a beberla. Seducciones vanas. Los empleados se mantienen firmes, y los jefes del movimiento huelguista han difundido manifestos así redactados:

«¡Atención, camaradas; se hace burla de nosotros! Que nadie ceda. Recordad la promesa hecha a los administradores del hotel, y que ha demostrado la mala fe de los fondistas.

Es preciso que la administración nos devuelva la dirección y la vigilancia de nuestras cocinas; si no, ya sabéis la suerte que os aguarda. ¡Nada de carnes, nada de legumbres, nada de pasteles; ningún otro líquido que cerveza caliente!»

Esta huelga ha dado margen a varias interpelaciones en la cámara de los comunes. Mas el poder legislativo no es competente, por ser asunto puramente administrativo.

El duque de Norfolk, jefe general de correos, ha intentado acabar la huelga por medio de una

manifestación que, por desgracia, ha fracasado. Hace pocos días bajó a la hora del «lunch» al comedor de los empleados y comió con buen apetito de los platos preparados por el fondista.

A su entrada, los empleados de correos y telégrafos se levantaron como un solo hombre para saludar a su jefe, y uno de ellos le dirigió un corto discurso para darle las gracias por el honor que les dispensaba. Al mismo tiempo le entregó respetuosamente un ejemplar del manifiesto «¡Atención, camaradas; se hace burla de nosotros!»

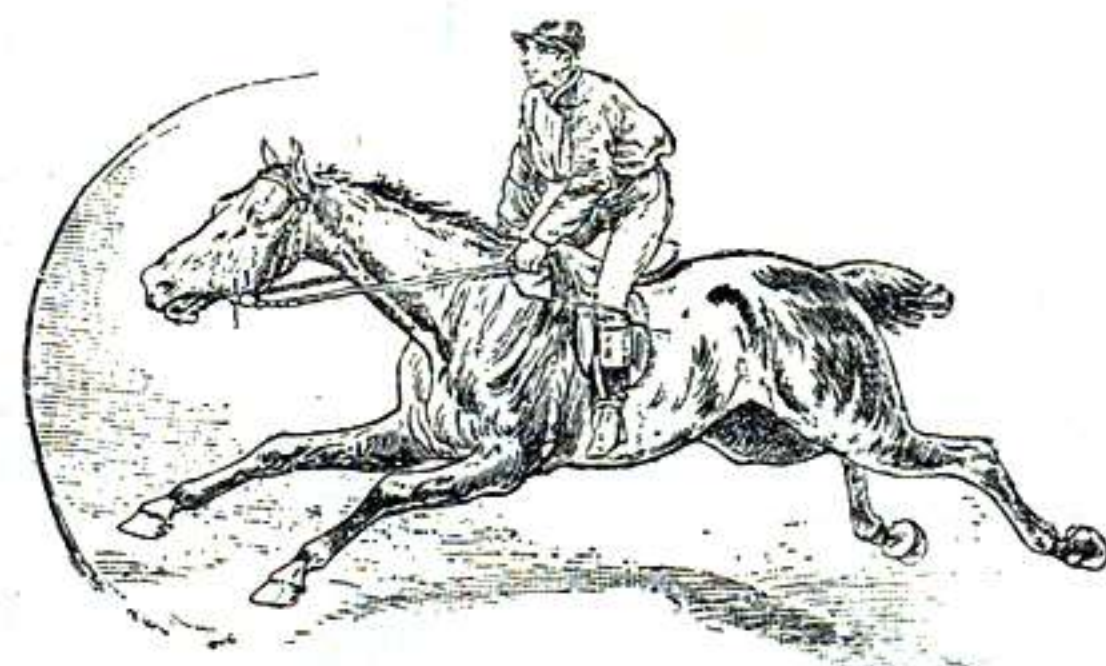
—Ya lo conozco—respondió Su Gracia sonriendo.

Luego, el jefe general de correos comió el «lunch», dando de vez en cuando su parecer, en alta voz, sobre los platos, a los cuales el solo honraba, y esto como si durante mucho tiempo hubiese estado reducido a ración y al fin hubiera encontrado ocasión de regalarle.

—Vaya un excelente «rosbeef»... Estas patatas fritas son deliciosas; sería menester ser muy descontentadizo para no encontrarlas buenas... Servidme otra porción de «pudding» y otro pastel... Ya me daréis las señas de la casa del cervecero que ha proporcionado esta cerveza: yo no beberé de otra.

Mientras él se deleitaba, los empleados comían imperturbables sus pedazos de jamón y de vaca fiambre.

Fracaso completo. El duque se retiró, sin poder convencer a ninguno de sus subordinados.



SPORT

HIPODROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL 16 DE OCTUBRE

Debido a la inauguración de la Exposición Nacional y a la mala tarde que hizo, fue bastante escasa la concurrencia que asistió al Hipódromo.

A pesar de eso, el sport funcionó en gran escala, habiéndose producido bastantes sorpresas y obtenido muy buenos dividendos.

Los resultados generales fueron los siguientes:

Premio «Porteño», 1600 metros—1º Patriota y Cariñosa,

3º Lunfardo.

Sport: de Patriota \$ 3.25 a ganador y 4.20 a placé; de Cariñosa 16.85 a ganador y 7.95 a placé; Lunfardo 4.60.

Premio «Cantiniere», 1700 metros—1º Pampero, 2º Flambant, 3º L'Hermite.

Sport: \$ 9.85 a ganador y 4.20 a placé; L'Hermite 4.50.

Premio «Remate», 1400 metros—1º Crucero, 2º Pas-si-Bête,

3º Reyzeulo, 4º Gauchito.

Sport: \$ 28.95 a ganador y 3.95 a placé; Pas-si-Bête, 2.55; Gauchito 2.50.

Premio «Selección», 2000 metros—1º Friolera y Espina,

3º Alta.

Sport: de Friolera \$ 7.95 a ganador y 4.10 a placé; de Espina 3.95 a ganador y 2.90 a placé; Alta 3.80.

Premio «Madreselva», 2000 metros—1º Atalaya, 2º Cravate, 3º Arroyera.

Sport: \$ 33.80 a ganador y 11.05 a placé; Cravate 6.35; Arroyera 22.40.

Premio «Mignonette», 1100 metros—1º Tángier, 2º Citoyenne, 3º Lavinia.

Sport: \$ 10.65 a ganador y 4.15 a placé; Citoyenne 3.60; Lavinia 6.60.

Premio «Regalona», 2200 metros—1º Filou, 2º Doblete,

Sport: \$ 5.75 a ganador.

HIPODROMO NACIONAL

REUNIÓN DEL 20 DE OCTUBRE

Resumen: Premio «Finances», 1600 metros—1º Guazunambi, 2º Wipper In II, 3º Descubridor.

Sport: \$ 3.35 a ganador y 3.70 a placé; Wipper In II 3.70; Descubridor 15.10.

Premio «Asteroide», 1200 metros—1º Espinillo, 2º Siria, 3º Eclairé.

Sport: \$ 16.89 a ganador y 4.90 a placé; Siria 4.15; Eclairé 5.80.

Premio «Bismarck», 1600 metros—1º Rossignol, 2º Lebel, 3º Caramurú.

Sport: \$ 11.10 a ganador y 5.50 a placé; Lebel 4.

Premio «Rivadavia», 2000 metros—1º Don Gonzalo, 2º Regalona, 3º Reserva.

Sport: \$ 5.90 a ganador y 2.85 a placé; Regalona 2.80.

Premio «Indecis», 1600 metros—1º Octubre, 2º Chamillac, 3º Arroyera.

Sport: \$ 10 a ganador y 3.90 a placé; Chamillac 6; Arroyera 3.75.

Premio «Solomon», 1100 metros—1º Orleans, 2º Redoutable, 3º Liger.

Sport: \$ 12.90 a ganador y 4.90 a placé; Redoutable 7.35; Liger 4.

Premio «Athos», 1900 metros—1º Tula, 2º Gutenberg, 3º Estudiante.

Sport: \$ 8.15 a ganador y 4.15 a placé; Gutenberg 4.85.

HIPODROMO ARGENTINO

EL GRAN PREMIO INTERNACIONAL

PRIMERO

Esta gran fiesta excedió de todo cálculo, como concurrencia y como animación en las apuestas.

El palco del Jockey Club y las otras tribunas ofrecían el acostumbrado aspecto de esta solemnidad deportiva, desbordando belleza, elegancia y gracia.

Resultados generales: Premio «Athos», 1200 metros—1º Athos, 2º Quiniela, 3º Unión.

Sport: \$ 15.65 a ganador y 4.65 a placé; Quiniela 4.80; Unión 8.10.

Premio «Buenos Aires», 1700 metros—1º Reyzeulo, 2º Amambay, 3º Flambant.

FRANCISCO SEMPÉ

Café de Paris

Esmerado Servicio
Banquetes y Soirées
(PRIMICIAS)
Bodega Superior
CASA DE PRIMER ORDEN
Establecida en 1860

Queréis la Salud??



TOS

POR FUERTE QUE SEA, SE CURA CON LAS
PASTILLAS DEL DR. ANDREU
Remedio pronto y seguro. En las boticas

Queréis digerir bien??

APARATOS Y ÚTILES
PARA LA FOTOGRAFIA

Enrique Lepage y Cía.

CALLE BOLIVAR, 375
BUENOS AIRES**Gratis**

Gran catálogo de 112 páginas ilustrado con 275 grabados.

VINO

Bordeaux-QuinquinaGran Tónico reconstituyente
de
DELOR Frères - Burdeos**SALUD
FUERZA
APETITO
TONICIDAD**

Cordial exquisito para personas débiles, recomendado en Francia por los mejores aculativos. Tomarlo antes ó después de comer.

Únicos Agentes

FELIX SOULIE & Cía.
BUENOS AIRES

CASILLA 417 | Teléf. Coop. 1496

En todas Confiterías y Cafés

Sport: \$ 9 á ganador y 3.70 á placé; Amambay 4.90; Flam-bant 5.60.
 Premio «Revancha», 1200 metros — 1° Altea, 2° Pompeyo, 3° Daza.
 Sport: \$ 7.35 á ganador y 4.35 á placé; Pompeyo 11.95.
 «Gran Premio Internacional», 3000 metros — 1° Primero 51 kilos, por Esperanza y Condasa, 2° Chana 60, por Exmoor y Coquette, 3° Filou, por El Amigo y Fatma, 4° Pillito.
 No placé: Porteno, Honor, Chacabuco, Napinday, Octubre, Tom Pouce, Eureka II, Salto, Portugal, Gonin y Lucero.
 Sport: \$ 5.15 á ganador y 3.10 á placé; Chaná 12.50; Filou 8.35.

Avisos varios

DR. JUSTO CABLE — Enfermedades de la piel y vías urinarias. — Cerrito, 38, de 1 á 3.

DR. FRANCISCO COBOS — Director por concurso del Hospital San Roque. — Consultorio: Maipú, 276, de 1 á 4.

DR. EDUARDO OBEJERO — Enfermedades de ojos, nariz, garganta y oídos. — Suipacha, 574, de 1 á 4.

DR. N. ODAHL, Dentista — Operaciones sin dolor por medio de cocaína, clorétilo, etc., etc. — Piedad, 588, esquina á Florida.

DR. J. COSTAU — Abogado — Avenida de Mayo, 715, de 2 á 4.

DR. JENARO OSORIO — Moreno, 792, de 1 á 4.

B. MITRE Y VEDIA — Traductor público y comisionista. — S. Martín, 491. Unión Telefónica núm. 197.

Premio «Massena», 1700 metros — 1.º Don Pepe y Tántalo, 3.º Coquimbo.
 Sport: de Don Pepe \$ 3.70; de Tántalo 5.95.
 Premio «Porteno», 1600 metros — 1.º Clavija, 2.º Nihuil, 3.º Molécula.
 Sport: \$ 9.40 á ganador y 4.55 á placé; Nihuil 11.65; Molécula 15.55.
 Premio «Pillito», 2000 metros — 1.º Lebel, 2.º Flageolet.
 Sport: \$ 22.55 á ganador y 7.75 á placé; Flageolet 4.05.

HIPÓDROMO NACIONAL

REUNIÓN DEL 24 DE OCTUBRE

Premio «El Amigo», 1600 metros — 1.º Rossignol, 2.º Watherwich, 3.º Descubridor.
 Sport: \$ 7.55 á ganador y 4.15 á placé; Watherwich 4.15; Descubridor 3.50.
 Premio «Revelación», 1300 metros — 1.º Marea, 2.º Alianza, 3.º Gendarme.
 Sport: \$ 8.10 á ganador y 2.65 á placé; Alianza 2.15; Gendarme 3.25.
 Premio «Remate», 1600 metros — 1.º Caramurú, 2.º Sorpresa, 3.º Bal Masqué.
 Sport: \$ 5 á ganador y 3.45 á placé; Sorpresa 7.15.
 Premio «Camora», 1900 metros — 1.º Regalada, 2.º Cyrano, 3.º Profesor.
 Sport: \$ 6.05 á ganador y 3.95 á placé; Cyrano 4.90.
 Premio «Avril», 1600 metros — 1.º Extra, 2.º Rosalvina, 3.º Casuarina.
 Sport: \$ 28 á ganador y 5.80 á placé; Rosalvina 3.60; Casuarina 4.70.
 Premio «Hurón», 1200 metros — 1.º Redoutable, 2.º Emir, 3.º Oagh.
 Sport: \$ 6.15 á ganador y 3.15 á placé; Emir 5.55; Onagh 11.75.
 Premio «Stiletto», 1900 metros — 1.º Rob Roy y Tula, 3.º Estudiante.
 Sport: de Rob Roy \$ 4.85 á ganador y 4.55 á placé; de Tula 2.65 á ganador y 2.95 á placé.

FOR EVER.



ANTES DE COMER
Tómese el delicioso

APERITAL

LICOR
TÓNICO
HIGIENICO
Y APERITIVO

CUIDADO con las FALSIFICACIONES y los PRODUCTOS que llevan nombres parecidos á la palabra APERITAL.

Exijir siempre la última fecha del EMBOTELLAMIENTO sobre el vidrio de la botella, los corchos, las etiquetas el cajón etc., y á mas el nombre A. DELOR & Cia. de Burdeos.

ÚNICOS IMPORTADORES
FELIX SOULIÉ y C^{ia}

Casilla Correo 417

CALLE TUCUMAN 833 - BUENOS AIRES

EXPOSICIÓN AMERICANA

EL MEJOR SURTIDO DE COCINAS

EN SUD-AMÉRICA



Baterías de Cocina

de
FIERRO AGATE

HELADERAS ECONÓMICAS

. SORBETERAS PERFECCIONADAS

CASSELLS & C^{ia}. - 220 - CALLE FLORIDA - 220

EL
1898 20th Century OJO

LÁMPARAS PARA BICICLETAS
DE PASEO

De Niquel Platado,
Pequeñas, Bonitas y Duraderas.

Queman querosina y se conservan encendidas. Las mejores luces para Bicycletas. Las principales Lámparas para Bicycletas en los Estados Unidos y Europa.



Las mejores
del mundo.



20th CENTURY
CICLOMETROS.

20th CENTURY MFG. COMPANY,
17 Warren St., N. Y., U. S. A.

SAPOLIO

Está expresamente fabricado
para limpiar objetos de cocina,
metales y madera pintada.

ÚNICOS IMPORTADORES

JORGE BELL é Hijos

649 - CALLE DEFENSA - 651
BUENOS AIRES



Agua natural mineral VICTORIA

De las fuentes de

OBERLAHNSTEIN

Cerca de EMS

La única agua mineral natural sin
hierro que se puede mezclar con vino
y licores espirituosos.



ÚNICOS Introdutores

ARNING BRAUSS & C^{ia}.

RECONQUISTA, 80 (ALTOS)

A LA CIUDAD DE LONDRES

TIENDA LA MAS VASTA Y MEJOR SURTIDA DE BUENOS AIRES — AVENIDA DE MAYO — CALLE PERÚ — CALLE VICTORIA

Primera casa en Buenos Aires habiendo establecido el sistema de vender todo de CONFIANZA y á PRECIO FIJO, lo que le ha valido un éxito sin igual hasta hoy

Exposición general y venta, el Martes 2 de Noviembre y días siguientes

De los inmensos y completos surtidos de las Novedades de Verano

CONFECCIONES

Las últimas creaciones! Las últimas novedades! Los más lindos modelos, los hemos recibido! Vestidos y Vestiditos, Tapados, Capas, Collets, Mantiles, Jaquete, Blouse, para Señoras, Señoritas y Niñas, Trajes y artículos para baños.

CONFECCIONES

SOMBREROS Y GORRAS, GUANTES, ABANICOS, SOMBRILLAS

SEDERÍAS, ENCAJES, TULES,

Gaze gaufrée haute Nouveauté, Mouseline chiffon, Tules y Velos para la cara, Echarpes alta novedad.

GÉNEROS de alta fantasía para Vestidos-Grenadines, Epingline-Raye Travers-Viole laine et laine et sole, Algodones-Mouselines-Organidi Cam bray-Zepihr, etc

A más: Surtidos enteramente nuevos en los departamentos de Blanco y Lencería, Bonetería Camisería, Camas y Cunas, Mercería, Perfumería, Juguetes, Adornos de moda, Pañuelos, Fichus, Corbatas, Calzado, Mosquiteros, etc., etc.

Sozodonte

PARA LOS
DIENTES Y EL ALIENTO,



Los principales Dentistas y Médicos piden un *Líquido* (que destruya los gérmenes entre los dientes y en la boca) y unos *Polvos* (que limpien el esmalte de los dientes) que *usados juntamente* conserven propiamente la dentadura. Hé aquí pues el SOZODONTE que es el único dentrífico perfecto, pues que cada caja contiene Líquido y Polvos. Uno de los mas viejos de América.

El Dr. D. Francisco A. Rísquez, vice-rector de la Universidad Central de Venezuela, Catedrático de Patología Interna en la misma y Vocal Secretario del Consejo de Médicos de la República de Venezuela, dice:

"SOZODONTE es un preparado excelente para los cuidados diarios de la Dentadura y la boca, que ya no faltará en mi tocador ni en el de mi familia."

Vendido en las Droguerías, Perfumerías y Farmacias de todo el Mundo

Pedid por tarjeta postal la "Dentisteria Popular," un libro que dice la manera de cuidar la dentadura.

HALL & RUCKEL, New York, EE. UU.

NAVEGACIÓN Á VAPOR NICOLÁS MIHANOVICH

VAPORES Y LANCHAS PARA TODOS LOS PUERTOS DE LA REPÚBLICA

Lujosos Vapores Postales y de Pasajeros para la navegación de los ríos Paraná, Alto Paraná, Paraguay, Uruguay y Río de la Plata

VAPORES ESPECIALES PARA CARGA SOLAMENTE
REMOLCADORES PODEROSOS

para Remolque de Buques de Ultramar y Gabotaje para cualquier punto de los ríos y costas
Servicio especial de Remolcadores para los puertos de la Capital y La Plata
Materiales de Salvamento, Chatas para el transporte de hacienda en pie, Importación de Carbón Cardiff, Exportación de Maderas del País

Administración: CALLE 25 DE MAYO esquina CANGALLO-Buenos Aires

(SUCURSALES)

Dársena Sud • Boca del Riachuelo • Puerto "La Plata" y Rosario de Santa-Fé

JABON DE REUTER PARA EL CUTIS



DELICADEZA Y RIQUEZA DE PERFUME

son las cualidades más características del Jabón de Reuter, que en este particular deja á gran distancia á todos los otros jabones de tocador.

Una vez que se pruebe nadie querrá carecer de él

REAL HOLLANDS
LA REINA DE LAS GINEBRAS

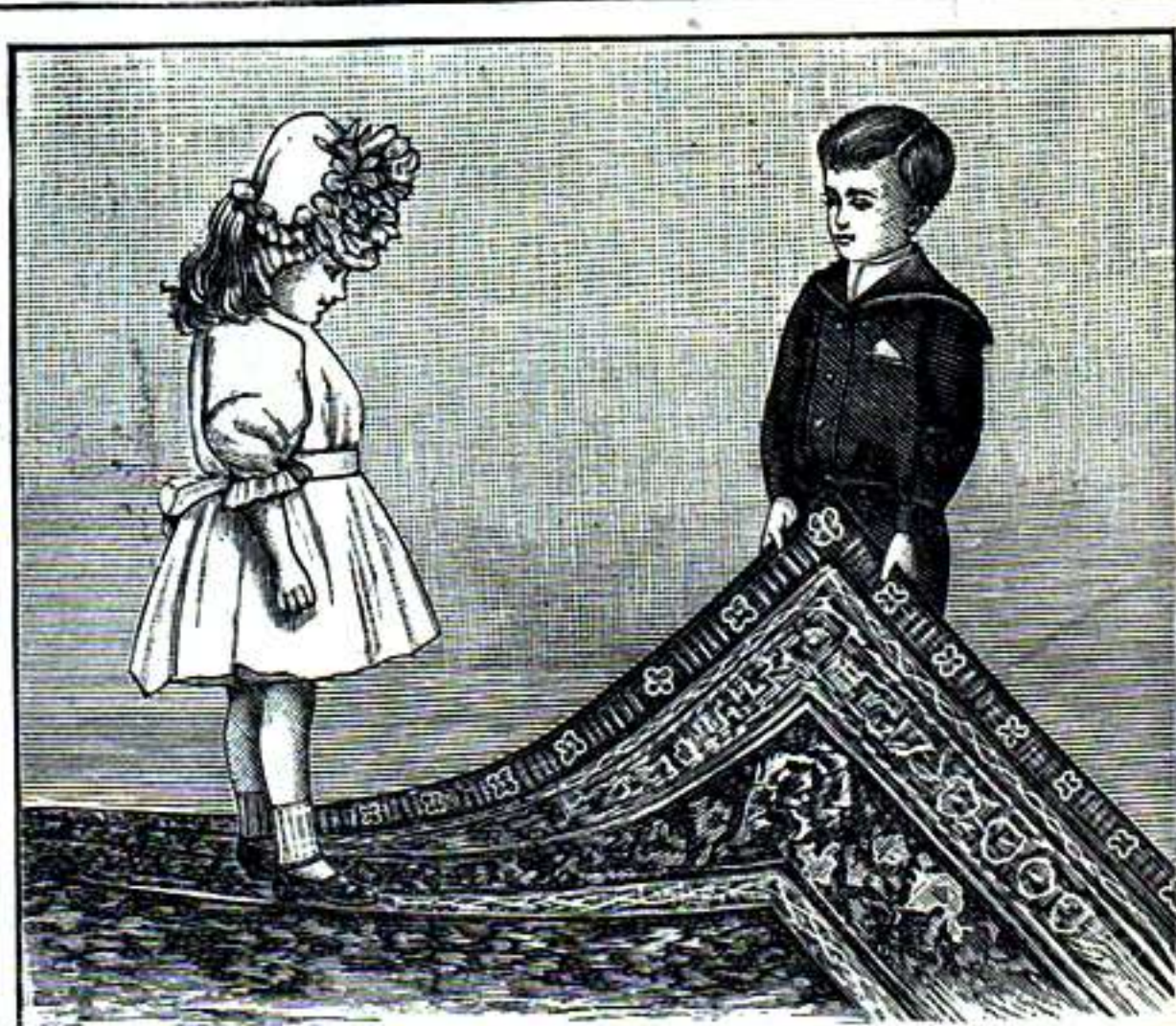
UNICOS IMPORTADORES
W^M PAATS ROCHE & C^{IA} BAIRE

TIENDA SAN MIGUEL

FUNDADA EN 1857

ELIAS ROMERO & C^{IA}

EXPOSICIÓN PERMANENTE DE ALFOMBRAS



Casa importadora de toda clase de alfombras y artículos generales de última novedad para tienda y tapicería. Novedades y surtidos por todos los correos de Ultramar.

902
CALLE PIEDAD
936
Buenos Aires

TE AGUILA

Schelp
& Schelp

375-Balcarce-377

BUENOS AIRES



BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA

RECONQUISTA, 180

ENTRE PIEDAD Y CANGALLO

CAPITAL REALIZADO: Pesos 6.000.000
FONDO DE RESERVA Y PREVISION: \$ 1.188.690,92 m/n

SE ABONA	M. l.	Oro
Depósitos en cuenta corriente	%	%
• A 30 días	1	sin int.
• A 60 días	3	1
• A 90 días	4	2
• A mayor plazo	conv.	conv.

SE COBRA	M. l.	Oro
Por anticipaciones en cuenta corriente	10	10
Descuentos de letras y pagares	conv.	conv.

Se ocupa de toda clase de operaciones bancarias

HORAS DE DESPACHO

De 10 a. m. a 3 p. m. los días ordinarios y de 10 a. m. a 4 p. m. los sábados y fines de mes.

Buenos Aires Abril 1.º de 1898.

AUGUSTO J. COELHO.
Gerente.



BANCO DE LONDRES Y RÍO DE LA PLATA

Sucursales en Londres, París (16, rue Halévy), Buenos Aires, Montevideo, Rosario de Santa Fé, Paysandú, Mendoza, Rio de Janeiro, Pernambuco, Pará. — Avenida Montes de Oca, 932, Barracas al Norte

Operaciones, descuentos, transferencias telegráficas, letras de cambio, remesas, compra y venta de cédulas y otros títulos, depósitos en oro sellado, depósitos en moneda legal, depósitos en títulos, remesas de interés para Europa y cobranzas.

SE ABONA:
Depósito en corriente y a la vista..... 1% m/l.
Id. id. con un mes de aviso con la condición que si el depósito fuese retirado antes de dos meses no ganará interés..... 2%
Id. por tres meses fijos..... 4%
Id. por 6 meses fijos..... 5%
Id. por 12 meses fijos..... Convene.

ORO SELLADO:
Cuentas corrientes..... sin int.
Id. con un mes de aviso con la condición que si el depósito fuese retirado antes de 2 meses no ganará interés..... 1%
Id. con tres meses fijos..... 2%
Id. por 6 meses fijos..... 3%

SE COBRA:
Por adelantos en cuenta corriente, 9% m/l y 9% oro.

Buenos Aires, Junio 16 de 1896.



R. A. THURBURN, Gerente.

Banco de Londres y Brazil Ltd.

402, CALLE PIEDAD. 402
BUENOS AIRES

ABONA:

m. n.	oro
En cuenta corriente hasta 100.000 \$ 1	% sin int.
En dep. 7 días aviso 2	1
.. 30 .. 3 1/2	2
.. 60 .. 4	2 1/2
.. 90 .. 5	3
.. 3 meses fijo 5	3
.. 6 .. 5 1/2	3 1/2
.. y arriba convencional.	

COBRA:

Por anticipaciones en cuenta corriente en oro y papel 10%
Se atiende todas las operaciones del banco.

A. F. ENNOR,
Gerente.

Bs. Aires, Febrero 3 de 1897.



BANCO BRITÁNICO DE LA América del Sud Ltd.

CASA CENTRAL
RECONQUISTA Esq. PIEDAD
SUCURSAL ONCE SEPTIEMBRE
2828, RIVADAVIA, 2828

ABONA (hasta nuevo aviso)

Mon. n.	Oro
Depósitos en cuenta corriente	1% Sin interés
En caja de ahorros	5% 3
Con 60 días de aviso	4% 2
.. 30 ..	3% 1
Depósitos a plazo fijo de tres meses	4 1/2% 2
Depósitos a retirar con noventa días de aviso	5% 3
Depósitos a plazo fijo de 6 meses	5 1/2% 3
Otros plazos, Convencional.	

COBRA

Por anticipos en cuenta corriente 10% 9%
Descuento de pagares..... Convencional.

Octubre 1.º, 1898. F. M. HERIOT, Gerente.

Bicicletas CRESCENT



De las mejores y más baratas que se introducen en el país

ÚNICOS INTRODUCORES

JUAN y JOSE DRYSDALE & Cia.

Buenos Aires — 440, PERÚ, 450 — Buenos Aires

BANCO DE ITALIA Y RIO DE LA PLATA

FUNDADO EN 1872

Buenos Aires: Piedad, 448 - Rosario de Santa Fe: San Martín y Rioja
La Plata: Calle 7 y 48

Capital Autorizado..... \$ 8.000.000
Capital Integrado..... 5.000.000
Fondo de Reserva..... 370.800

SE ABONA

En moneda legal	
Por depósitos en cuenta corriente	1% anual
.. 30 días fijos	2
.. 60 ..	4
.. 90 ..	5
En mayor plazo	convencional

En oro sellado	
Por depósitos en cuenta corriente	sin interés
.. A 30 días fijos hasta diez mil pesos oro	1% anual
.. 60 ..	2
.. 90 ..	3
A mayor plazo y por mayor suma	convencional

SE COBRA

Por adelantos en cuenta corriente..... 10%
Id. descuentos de letras y pagares..... convencional
Se dan cartas de crédito o giros sobre todas las ciudades principales de Italia, Austria, Alemania, Inglaterra, Bélgica, Francia, Suiza, España, etc., como también órdenes de pago sobre todos los pueblos de Italia que tienen oficinas postales
El Banco manda efectuar pagos en Europa por medio de telegramas y trata en general todas las operaciones bancarias.
Para más informes, dirigirse a la Gerencia del Establecimiento.

Buenos Aires, 1.º de Enero de 1898.

ONORIO STOPPANI.

GRAN SURTIDO DE ESPECIALIDADES INGLESAS



BUENOS AIRES - Vista del frente del Bazar Ingles - CALLE PERÚ, 148

RECOMENDAMOS EL COGNAC DOMEQ



SE VENDE EN TODAS LAS CASAS DE CONFIANZA